

Gebrauchsanweisung

Standkühlschrank mit Gefrierfach

D

Operating instructions

Upright refrigerator with freezer compartment

GB

Mode d'emploi

Réfrigérateur armoire avec compartiment de congélation

F

Gebruiksaanwijzing

Vrijstaande koelkast met vriesvak

NL

Istruzioni per l'uso

Frigorifero free standing con vano congelatore

I

Instrucciones de uso

Frigorífico con compartimiento de alimentos congelados

E

Kullanım kılavuzu

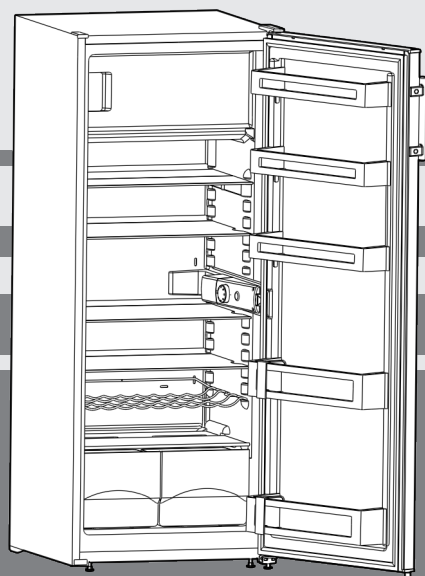
Dondurma rafı bulunan dik buzdolabı

TR

Руководство по эксплуатации

Холодильный шкаф с морозильной камерой

RUS



151214 **7082860 - 00**

K(sl) 2814 ... 1

LIEBHERR

Inhalt

1	Gerät auf einen Blick	2
1.1	Geräte- und Ausstattungsübersicht.....	2
1.2	Einsatzbereich des Geräts.....	2
1.3	Konformität.....	3
1.4	Aufstellmaße.....	3
1.5	Energie sparen.....	3
2	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
3	Bedienungs- und Anzeigeelemente	4
3.1	Bedien- und Kontrollelemente.....	4
4	Inbetriebnahme	4
4.1	Gerät transportieren.....	4
4.2	Gerät aufstellen.....	5
4.3	Türanschlagwechsel.....	5
4.4	Einschub in die Küchenzeile.....	7
4.5	Verpackung entsorgen.....	7
4.6	Gerät anschließen.....	7
4.7	Gerät einschalten.....	8
5	Bedienung	8
5.1	Kühlteil.....	8
5.2	Gefrierfach.....	9
6	Wartung	9
6.1	Abtauen.....	9
6.2	Gerät reinigen.....	9
6.3	Innenbeleuchtung auswechseln.....	10
6.4	Kundendienst.....	10
7	Störungen	11
8	Außer Betrieb setzen	11
8.1	Gerät ausschalten.....	11
8.2	Außer Betrieb setzen.....	11
9	Gerät entsorgen	11

Der Hersteller arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Typen und Modelle. Bitte haben Sie deshalb Verständnis dafür, dass wir uns Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten müssen.

Um alle Vorteile Ihres neuen Gerätes kennenzulernen, lesen Sie bitte die Hinweise in dieser Anweisung aufmerksam durch.

Die Anleitung ist für mehrere Modelle gültig, Abweichungen sind möglich. Abschnitte, die nur auf bestimmte Geräte zutreffen, sind mit einem Sternchen (*) gekennzeichnet.

Handlungsanweisungen sind mit einem ► gekennzeichnet, Handlungsergebnisse mit einem ▷.

1 Gerät auf einen Blick

1.1 Geräte- und Ausstattungsübersicht

Hinweis

- Lebensmittel wie in der Abbildung gezeigt einsortieren. So arbeitet das Gerät energiesparend.
- Ablagen, Schubladen oder Körbe sind im Auslieferungszustand für eine optimale Energieeffizienz angeordnet.

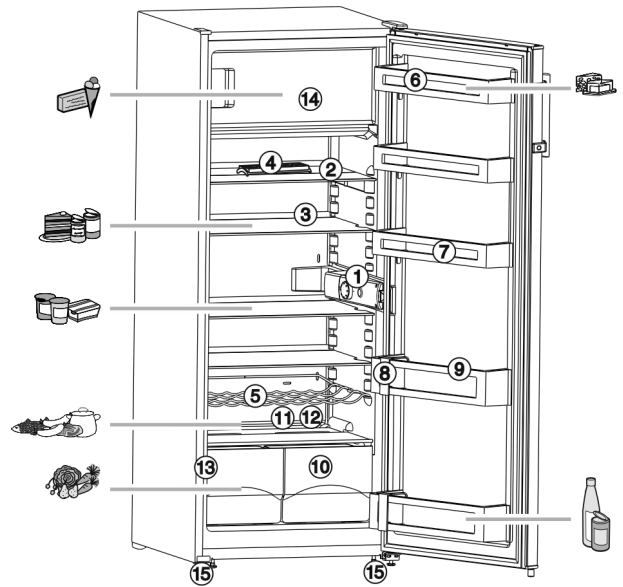


Fig. 1

- | | |
|---|------------------------------------|
| (1) Thermostatgehäuse, Innenbeleuchtung | (9) Türabsteller für hohe Flaschen |
| (2) Abstellfläche, teilbar | (10) Gemüseschalen |
| (3) Abstellfläche, versetzbar | (11) kälteste Zone |
| (4) Eierablage | (12) Tauwasserablauf |
| (5) Flaschenablage | (13) Typenschild |
| (6) Butterabsteller | (14) Gefrierfach |
| (7) Türabsteller, versetzbar | (15) Stellfüße vorne |
| (8) Flaschenhalter | |

1.2 Einsatzbereich des Geräts

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät eignet sich ausschließlich zum Kühlen von Lebensmitteln im häuslichen oder haushaltsähnlichen Umfeld. Hierzu zählt z.B. die Nutzung

- in Personalküchen, Frühstückspensionen,
- durch Gäste in Landhäusern, Hotels, Motels und anderen Unterkünften,
- beim Catering und ähnlichem Service im Großhandel.

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich im hausüblichen Rahmen. Alle anderen Anwendungsarten sind unzulässig.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Folgende Anwendungen sind ausdrücklich verboten:

- Lagerung und Kühlung von Medikamenten, Blutplasma, Laborpräparaten oder ähnlichen der Medizinprodukterichtlinie 2007/47/EG zu Grunde liegenden Stoffe und Produkte
- Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Eine missbräuchliche Verwendung des Gerätes kann zu Schädigungen an der eingelagerten Ware oder deren Verderb führen.

Klimaklassen

Das Gerät ist je nach Klimaklasse für den Betrieb bei begrenzten Umgebungstemperaturen ausgelegt. Die für Ihr Gerät zutreffende Klimaklasse ist auf dem Typenschild aufgedruckt.

Hinweis

► Die angegebenen Umgebungstemperaturen einhalten, sonst verringert sich die Kühlleistung.

Klimaklasse	für Umgebungstemperaturen von
SN	10 °C bis 32 °C
N	16 °C bis 32 °C
ST	16 °C bis 38 °C
T	16 °C bis 43 °C

1.3 Konformität

Der Kältemittelkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Das Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen sowie den EG-Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2009/125/EG und 2010/30/EU.

Hinweis für Prüfinstitute:

Die Prüfungen sind nach Vorgabe der geltenden Normen und Richtlinien durchzuführen.

Die Vorbereitung und Prüfung der Geräte muss unter Berücksichtigung der **Beladungspläne des Herstellers** und der **Hinweise in der Bedienungsanleitung** durchgeführt werden.

1.4 Aufstellmaße

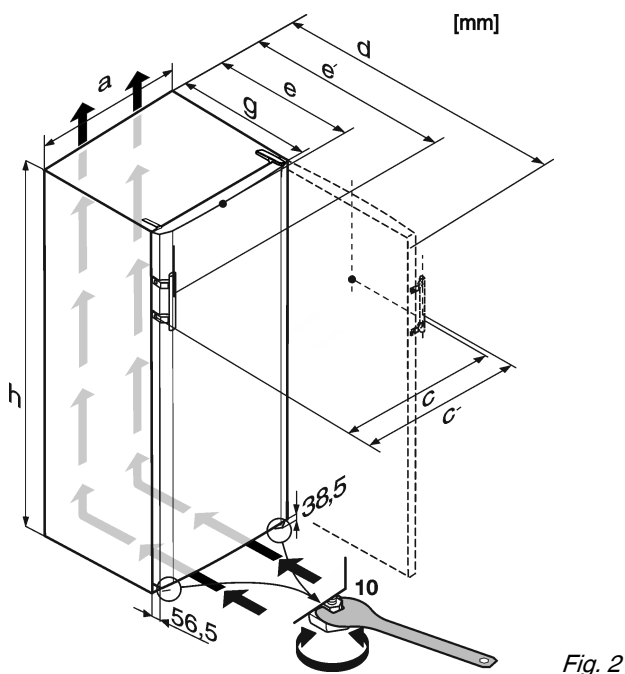


Fig. 2

	a	c	c'	d	e	e'	g	h
K(s) 2814	550	560	592	1126 ^x	629 ^x	660 ^x	615 ^x	1402

^x Bei Geräten mit beiliegenden Wandabstandshaltern vergrößert sich das Maß um 35 mm (siehe 4.2).

1.5 Energie sparen

- Immer auf gute Be- und Entlüftung achten. Lüftungsöffnungen bzw. -gitter nicht abdecken.
- Gerät nicht im Bereich direkter Sonnenbestrahlung, neben Herd, Heizung und dergleichen aufstellen.
- Der Energieverbrauch ist abhängig von den Aufstellbedingungen z.B. der Umgebungstemperatur (siehe 1.2).
- Gerät möglichst kurz öffnen.
- Je niedriger die Temperatur eingestellt wird, desto höher ist der Energieverbrauch.
- Lebensmittel sortiert einordnen (siehe Gerät auf einen Blick).
- Alle Lebensmittel gut verpackt und abgedeckt aufbewahren. Reifbildung wird vermieden.
- Lebensmittel nur solange wie nötig herausnehmen, damit sie sich nicht zu sehr erwärmen.
- Warme Speisen einlegen: erst auf Zimmertemperatur abkühlen lassen.
- Tiefkühlgut im Kühlraum auftauen.
- Wenn im Gerät eine dicke Reifschicht ist: Gerät abtauen.

Staubablagerungen erhöhen den Energieverbrauch:

- Die Kältemaschine mit dem Wärmetauscher - Metallgitter an der Rückseite des Gerätes - einmal jährlich abstauben.



2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Gefahren für den Benutzer:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät vom Netz getrennt wird, immer am Stecker anfassen. Nicht am Kabel ziehen.
- Im Fehlerfall Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
- Die Netzanschlussleitung nicht beschädigen. Gerät nicht mit defekter Netzanschlussleitung betreiben.
- Reparaturen, Eingriffe am Gerät und den Wechsel der Netzanschlussleitung nur vom Kundendienst oder anderem dafür ausgebildeten Fachpersonal ausführen lassen.
- Gerät nur nach den Angaben der Anweisung montieren, anschließen und entsorgen.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und reichen Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.
- Speziallampen (Glühlampen, LED, Leuchtstoffröhren) im Gerät dienen der Beleuchtung

Bedienungs- und Anzeigeelemente

von dessen Innenraum und sind nicht zur Raumbelichtung geeignet.

Brandgefahr:

- Das enthaltene Kältemittel R 600a ist umweltfreundlich, aber brennbar. Entweichendes Kältemittel kann sich entzünden.
 - Rohrleitungen des Kältekreislaufs nicht beschädigen.
 - Im Geräteinnenraum nicht mit offenem Feuer oder Zündquellen hantieren.
 - Im Geräteinnenraum keine elektrischen Geräte benutzen (z. B. Dampfreinigungsgeräte, Heizgeräte, Eiscremebereiter usw.).
 - Wenn Kältemittel entweicht: Offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe der Austrittsstelle beseitigen. Raum gut lüften. Kundendienst benachrichtigen.
- Keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln, wie z. B. Butan, Propan, Pentan usw. im Gerät lagern. Entsprechende Sprühdosen sind erkennbar an der aufgedruckten Inhaltsangabe oder einem Flammensymbol. Eventuell austretende Gase können sich durch elektrische Bauteile entzünden.
- Brennende Kerzen, Lampen und andere Gegenstände mit offenen Flammen vom Gerät fernhalten, damit diese das Gerät nicht in Brand setzen.
- Alkoholische Getränke oder sonstige Alkohol enthaltende Gebinde nur dicht verschlossen lagern. Eventuell austretender Alkohol kann sich durch elektrische Bauteile entzünden.

Absturz- und Umkippsgefahr:

- Sockel, Schubfächer, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Aufstützen missbrauchen. Dies gilt insbesondere für Kinder.

Gefahr einer Lebensmittelvergiftung:

- Überlagerte Lebensmittel nicht verzehren.

Gefahr von Erfrierungen, Taubheitsgefühlen und Schmerzen:

- Dauernden Hautkontakt mit kalten Oberflächen oder Kühl-/Gefriergut vermeiden oder Schutzmaßnahmen ergreifen, z. B. Handschuhe verwenden. Speiseeis, besonders Wassereis oder Eiswürfel nicht sofort und nicht zu kalt verzehren.




Verletzungs- und Beschädigungsgefahr:

- Heißer Dampf kann zu Verletzungen führen. Zum Abtauen keine elektrischen Heiz- oder Dampfreinigungsgeräte, offenen Flammen oder Abtausprays verwenden.
- Eis nicht mit scharfen Gegenständen entfernen.

Quetschgefahr:

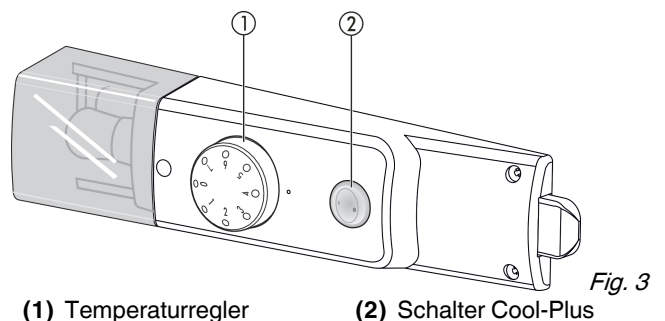
- Beim Öffnen und Schließen der Tür nicht in das Scharnier greifen. Finger können eingeklemmt werden.

Beachten Sie die spezifischen Hinweise in den anderen Kapiteln:

	GEFAHR	kennzeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben wird, wenn sie nicht vermieden wird.
	WARNUNG	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	VORSICHT	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die leichte oder mittlere Körperverletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	ACHTUNG	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die Sachschäden zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	Hinweis	kennzeichnet nützliche Hinweise und Tipps.


3 Bedienungs- und Anzeigeelemente

3.1 Bedien- und Kontrollelemente



4 Inbetriebnahme

4.1 Gerät transportieren

 **VORSICHT**
 Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch falschen Transport!

- ▶ Das Gerät verpackt transportieren.
- ▶ Das Gerät stehend transportieren.
- ▶ Das Gerät nicht alleine transportieren.

4.2 Gerät aufstellen



WARNUNG

Brandgefahr durch Feuchtigkeit!

Wenn stromführende Teile oder die Netzanschlussleitung feucht werden, kann es zu einem Kurzschluss kommen.

- ▶ Das Gerät ist für den Gebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert. Das Gerät nicht im Freien oder im Feuchte- und Spritzwasserbereich betreiben.



WARNUNG

Brandgefahr durch Kurzschluss!

Wenn Netzkabel/Stecker des Gerätes oder eines anderen Gerätes und Geräterückseite sich berühren, können Netzkabel/Stecker durch die Vibrationen des Gerätes beschädigt werden, so dass es zu einem Kurzschluss kommen kann.

- ▶ Gerät so aufstellen, dass es keine Stecker oder Netzkabel berührt.
- ▶ An Steckdosen im Geräterückseitenbereich weder das Gerät noch andere Geräte anschließen.



WARNUNG

Brandgefahr durch Kältemittel!

Das enthaltene Kältemittel R 600a ist umweltfreundlich, aber brennbar. Entweichendes Kältemittel kann sich entzünden.

- ▶ Die Rohrleitungen des Kältekreislaufs nicht beschädigen.



WARNUNG

Brand- und Beschädigungsgefahr!

- ▶ Wärmeabgebende Geräte, z. B. Mikrowellengerät, Toaster usw. nicht auf das Gerät stellen!



WARNUNG

Brand- und Beschädigungsgefahr durch blockierte Belüftungsöffnungen!

- ▶ Die Belüftungsöffnungen immer freihalten. Immer auf gute Be- und Entlüftung achten!

ACHTUNG

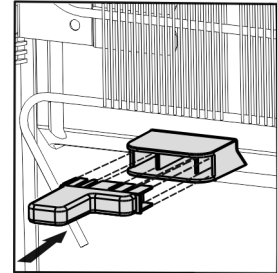
Beschädigungsgefahr durch Kondenswasser!

- ▶ Das Gerät nicht direkt neben einem weiteren Kühl-/Gefriergerät aufstellen.

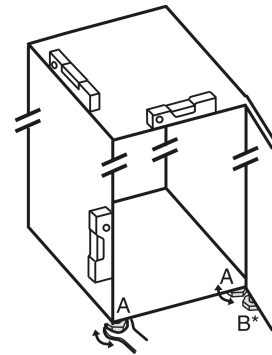
- Bei Schäden am Gerät umgehend - vor dem Anschließen - beim Lieferanten rückfragen.
- Der Boden am Standort muss waagrecht und eben sein.
- Gerät nicht im Bereich direkter Sonnenbestrahlung, neben Herd, Heizung und dergleichen aufstellen.
- Das Gerät mit der Rückseite und bei Verwendung beiliegender Wandabstandshalter (siehe unten) mit diesen stets direkt an der Wand aufstellen.
- Das Gerät darf nur in unbeladenem Zustand verschoben werden.
- Das Gerät nicht ohne Hilfe aufstellen.
- Je mehr Kältemittel R 600a im Gerät ist, desto größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen. Laut der Norm EN 378 muss pro 11 g Kältemittel R 600a der Aufstellraum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typenschild im Geräteinnenraum.

- ▶ Das Anschlusskabel von der Geräterückseite abnehmen. Dabei den Kabelhalter entfernen, sonst entstehen Vibrationsgeräusche!
- ▶ Schutzfolien von den Zierleisten abziehen.
- ▶ Alle Transportsicherungsteile entfernen.

Damit der deklarierte Energieverbrauch erzielt wird, sind die Abstandshalter zu verwenden, die einigen Geräten beigelegt sind. Hierdurch vergrößert sich die Gerätetiefe um ca. 35 mm. Das Gerät ist ohne Verwendung der Abstandshalter voll funktionsfähig, hat aber einen geringfügig höheren Energieverbrauch.



- ▶ Bei einem Gerät mit beiliegenden Wandabstandshaltern diese Wandabstandshalter auf der Rückseite des Geräts links und rechts über dem Kompressor montieren.
- ▶ Verpackung entsorgen. (siehe 4.5)
- ▶ Gerät mit dem beiliegenden Gabelschlüssel über die Stellfüße (A) und mit Hilfe einer Wasserwaage fest, ebenstehend ausrichten.
- ▶ Danach Tür abstützen: Stellfuß am Lagerbock (B) herausdrehen, bis er auf dem Boden aufliegt, dann 90° weiter drehen.



Hinweis

- ▶ Gerät reinigen (siehe 6.2).

Wenn das Gerät in sehr feuchter Umgebung aufgestellt wird, kann sich auf der Außenseite des Geräts Kondenswasser bilden.

- ▶ Immer auf gute Be- und Entlüftung am Aufstellort achten.

4.3 Türanschlagwechsel

Bei Bedarf können Sie den Anschlag wechseln:

Stellen Sie sicher, dass folgendes Werkzeug bereitliegt:

- Torx 25
- Torx 15
- Schraubendreher
- ggf. Akkuschauber
- ggf. zweite Person für Montagearbeit

4.3.1 Tür abnehmen

Hinweis

- ▶ Lebensmittel aus den Türabstellern herausnehmen bevor die Tür abgenommen wird, damit keine Lebensmittel herausfallen.

Inbetriebnahme



Fig. 4

- ▶ Unten links das Distanzteil Fig. 4 (13) aus der Tür herausnehmen.

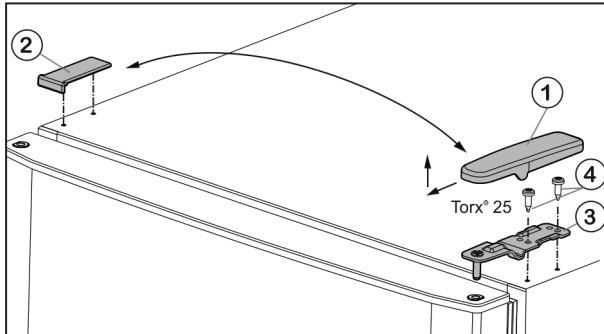


Fig. 5

- ▶ Abdeckung Fig. 5 (1) nach vorne und oben abziehen.
- ▶ Abdeckung Fig. 5 (2) abheben.



VORSICHT

Verletzungsgefahr wenn die Tür herauskippt!

- ▶ Tür gut festhalten.
- ▶ Tür vorsichtig abstellen.
- ▶ Oberen Lagerbock Fig. 5 (3) abschrauben (2 mal Torx® 25) Fig. 5 (4) und nach oben abziehen.
- ▶ Tür nach oben abheben und beiseite stellen.

4.3.2 Gefrierfachtür wechseln

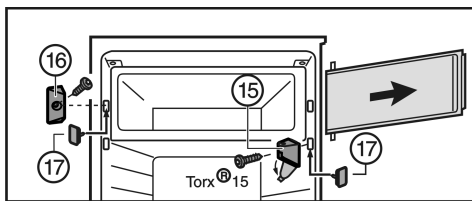


Fig. 6

- ▶ Abdeckung am Lagerbock Fig. 6 (15) wegklappen.
- ▶ Lagerbock Fig. 6 (15) mit der Fachtür abschrauben.
- ▶ Verschlussstück Fig. 6 (16) abschrauben.
- ▶ Die freigewordenen Löcher mit beiliegenden Stopfen Fig. 6 (17) verschließen.

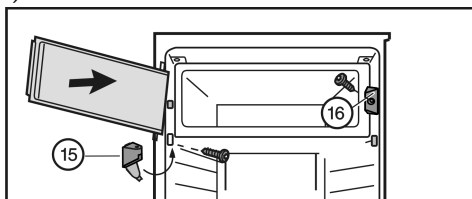


Fig. 7

- ▶ Verschlussstück Fig. 7 (16) montieren.
- ▶ Fachtür oben einsetzen.
- ▶ Lagerbock Fig. 7 (15) montieren und Abdeckung zuklappen.

4.3.3 Untere Lagerteile umsetzen

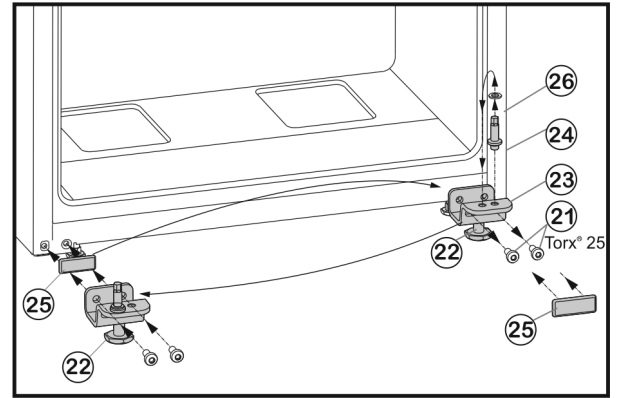


Fig. 8

- ▶ Befestigungsschrauben Fig. 8 (21) abschrauben.
- ▶ Lagerbock unten Fig. 8 (23) komplett mit Lagerbolzen Fig. 8 (24), Scheibe Fig. 8 (26) und Stellfuß Fig. 8 (22), abnehmen.
- ▶ Lagerbolzen Fig. 8 (24) komplett mit Scheibe Fig. 8 (26) abschrauben, in das gegenüberliegende Aufnahmeloch des Lagerbocks umsetzen und wieder festschrauben.
- ▶ Abdeckplatte Fig. 8 (25) vorsichtig abnehmen und auf die Gegenseite umsetzen.
- ▶ Lagerbock unten Fig. 8 (23) komplett, mit Lagerbolzen Fig. 8 (24), Scheibe Fig. 8 (26) und Stellfuß Fig. 8 (22) auf der neuen Scharnierseite ggf. mit Hilfe eines Akkuschraubers **fest (mit 4 Nm)** wieder anschrauben.

4.3.4 Griff umsetzen

- ▶ Stopfen Fig. 9 (30) aus der Tür Lagerbuchse herausheben und umsetzen.

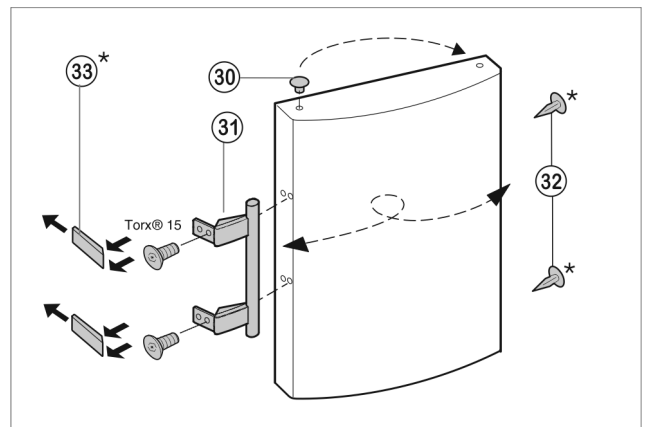


Fig. 9

- ▶ Türgriff Fig. 9 (31), Stopfen Fig. 9 (32) und Druckplatten Fig. 9 (33) abmontieren und auf die Gegenseite umsetzen.
- ▶ Beim Montieren der Druckplatten auf der Gegenseite auf richtiges Einrasten achten.

4.3.5 Tür montieren

- ▶ Tür von oben auf Lagerbolzen Fig. 8 (24) aufsetzen.
- ▶ Tür schließen.
- ▶ Oberen Lagerbock Fig. 5 (3) auf der neuen Scharnierseite in die Tür einsetzen.
- ▶ Oberen Lagerbock **fest (mit 4 Nm)** anschrauben (2 mal Torx® 25) Fig. 5 (4). Eventuell einen Akkuschrauber verwenden.
- ▶ Abdeckung Fig. 5 (1) auf der Gegenseite von außen aufsetzen und einrasten.
- ▶ Abdeckung Fig. 5 (2) jeweils auf der Gegenseite von oben aufsetzen und einrasten.
- ▶ Stellfuß Fig. 8 (22) am Lagerbock unten Fig. 8 (23) herausdrehen, bis er auf dem Boden aufliegt.

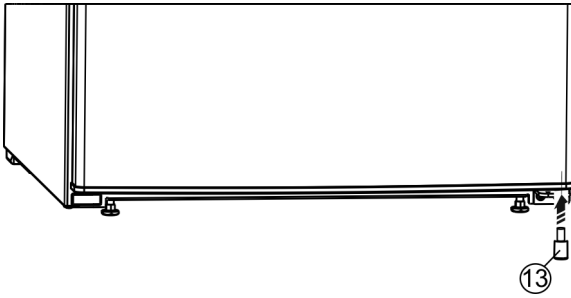


Fig. 10

- Das Distanzteil Fig. 10 (13) wieder rechts unten in die Tür einsetzen, weil es wichtig für die Standfestigkeit des Geräts ist.



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herausfallende Tür!
Sind die Lagerteile nicht fest genug angeschraubt, kann die Tür herausfallen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen. Außerdem schließt die Tür evtl. nicht, so dass das Gerät nicht richtig kühlt.

- Die Lagerböcke fest mit 4 Nm anschrauben.
- Alle Schrauben kontrollieren und ggf. nachziehen.

4.4 Einschub in die Küchenzeile

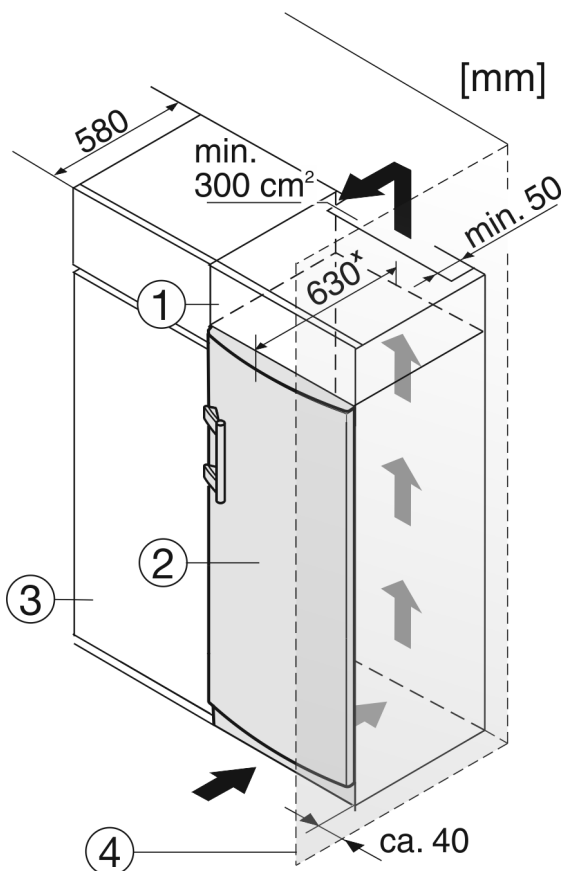


Fig. 11

- (1) Aufsatzschrank
- (2) Gerät
- (3) Küchenschrank
- (4) Wand

* Bei Geräten mit beiliegenden Wandabstandshaltern vergrößert sich das Maß um 35 mm (siehe 4.2).

Das Gerät kann mit der Kücheneinrichtung umbaut werden. Um das Gerät Fig. 11 (2) der Küchenzeilenhöhe anzugleichen, kann über dem Gerät ein entsprechender Aufsatzschrank Fig. 11 (1) angebracht werden.

Beim Umbau mit Küchenschränken (Tiefe max. 580 mm) kann das Gerät direkt neben dem Küchenschrank Fig. 11 (3) aufgestellt werden. Das Gerät steht seitlich 34 mm* und in der Gerätemitte 50 mm* gegenüber der Küchenschrankfront vor.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Überhitzung infolge unzureichender Belüftung!

Bei zu geringer Belüftung kann der Kompressor beschädigt werden.

- Auf eine ausreichende Belüftung achten.
- Belüftungsanforderungen beachten.

Belüftungsanforderungen:

- An der Rückseite des Aufsatzschrankes muss ein Abluftschacht von mindestens 50 mm Tiefe über die gesamte Aufsatzschrankbreite vorhanden sein.
- Der Entlüftungsquerschnitt unter der Raumdecke muss mindestens 300 cm² betragen.
- Je größer der Lüftungsquerschnitt, um so energiesparender arbeitet das Gerät.

Wenn das Gerät mit den Scharnieren neben einer Wand Fig. 11 (4) aufgestellt wird, muss der Abstand zwischen Gerät und Wand mindestens 40 mm betragen. Dies entspricht dem Griffüberstand bei geöffneter Tür.

4.5 Verpackung entsorgen



WARNUNG

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Folien!

- Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Die Verpackung ist aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt:



- Wellpappe/Pappe
- Teile aus geschäumtem Polystyrol
- Folien und Beutel aus Polyethylen
- Umreifungsbänder aus Polypropylen
- genagelter Holzrahmen mit Scheibe aus Polyethylen*

- Das Verpackungsmaterial zu einer offiziellen Sammelstelle bringen.

4.6 Gerät anschließen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für die Elektronik!

- Keine Inselwechselrichter (Umwandeln von Gleichstrom in Wechsel- bzw. Drehstrom) oder Energiesparstecker verwenden.



WARNUNG

Brand- und Überhitzungsgefahr!

- Keine Verlängerungskabel oder Verteilerleisten verwenden.

Stromart (Wechselstrom) und Spannung am Aufstellort müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen (siehe Gerät auf einen Blick).

Die Steckdose muss vorschriftsmäßig geerdet und elektrisch abgesichert sein. Der Auslösestrom der Sicherung muss zwischen 10 A und 16 A liegen.

Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall schnell vom Strom getrennt werden kann. Sie muss außerhalb des Geräterückseitenbereichs liegen.

Bedienung

- ▶ Elektrischen Anschluss prüfen.
- ▶ Den Netzstecker einstecken.



4.7 Gerät einschalten

Nehmen Sie das Gerät ca. 2 h vor der ersten Beschickung mit Gefriergut in Betrieb.

- ▶ Temperaturregler *Fig. 3 (1)* nach rechts von Stellung 0 auf Punkt 3 drehen.
- ▷ Die Innenbeleuchtung brennt.

5 Bedienung

5.1 Kühlteil

Durch die natürliche Luftzirkulation im Kühlteil stellen sich unterschiedliche Temperaturbereiche ein. Unmittelbar über den Gemüseschubfächern und an der Rückwand ist es am kältesten. Im oberen vorderen Bereich und in der Tür ist es am wärmsten.

5.1.1 Lebensmittel kühlen

- ▶ Leicht verderbliche Lebensmittel wie fertige Speisen, Fleisch- und Wurstwaren in der kältesten Zone lagern. Im oberen Bereich und in der Tür Butter und Konserven einsortieren. (siehe Gerät auf einen Blick)
- ▶ Zum Verpacken wiederverwendbare Kunststoff-, Metall-, Aluminium-, Glasbehälter und Frischhaltefolien verwenden.
- ▶ Lebensmittel, die leicht Geruch oder Geschmack annehmen oder abgeben, sowie Flüssigkeiten, immer in geschlossenen Gefäßen oder abgedeckt aufbewahren.
- ▶ Lebensmittel nicht zu dicht lagern, damit die Luft gut zirkulieren kann.
- ▶ Flaschen gegen Umkippen sichern: Den Flaschenhalter verschieben.

5.1.2 Temperatur einstellen

Die Temperatur ist einstellbar zwischen 1 (wärmste Temperatur, kleinste Kühlleistung) und 7. (kälteste Temperatur, größte Kühlleistung).

Empfohlen wird die mittlere Reglerstellung, dann stellt sich eine mittlere Kühlraumtemperatur von ca. 5 °C.

Wird Tiefkühlkost gelagert und sollen die tiefen Gefrieremperaturen gewährleistet sein, ist eine Temperaturreglerstellung von „4“ bis „7“ empfehlenswert. Bei der Einstellung „7“ ist es möglich in der kältesten Zone des Kühlraums Temperaturen unter 0 °C zu erreichen.

Im Gefrierfach stellt sich dann eine durchschnittliche Temperatur von ca. -18 °C ein.

- ▶ Temperaturregler *Fig. 3 (1)* drehen.

Die Temperatur ist abhängig von folgenden Faktoren:

- der Häufigkeit des Türöffnens
- der Raumtemperatur des Aufstellortes
- der Art, Temperatur und Menge der eingefrorenen Lebensmittel

- ▶ Bei Bedarf die Temperatur mit dem Regler anpassen.

5.1.3 Funktion CoolPlus

Bei niedrigen Raumtemperaturen unterhalb oder gleich 18 °C:

- ▶ Schalter Cool-Plus *Fig. 3 (2)* drücken.
- ▷ Die tiefen Temperaturen im Gefrierfach werden gewährleistet.
- Wenn die Raumtemperatur wieder höher als 18 °C ist:
- ▶ Schalter Cool-Plus *Fig. 3 (2)* manuell deaktivieren.

Hinweis

- ▶ Bei normalen Raumtemperaturen, höher als 18 °C, ist die Einschaltung **nicht** erforderlich, der Cool-Plus-Schalter sollte ausgeschaltet sein.

5.1.4 Abstellflächen

Abstellflächen versetzen oder herausnehmen

Die Abstellflächen sind gegen unbeabsichtigtes Herausziehen durch Auszugsstopps gesichert.

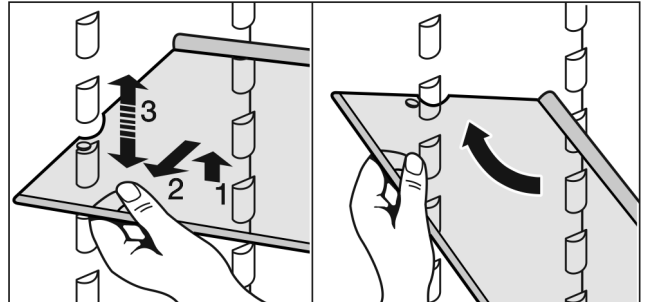
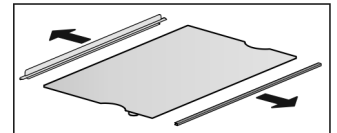


Fig. 12

- ▶ Abstellfläche anheben und ein Stück nach vorne ziehen.
- ▶ Abstellfläche in der Höhe verstellen. Dazu die Aussparungen entlang der Auflagen verschieben.
- ▶ Zum vollständigen Herausnehmen Abstellfläche schräg stellen und nach vorne herausziehen.
- ▶ Abstellfläche mit dem Anschlagrand hinten nach oben zeigend einschieben.

Abstellflächen zerlegen

- ▶ Die Abstellflächen können zur Reinigung zerlegt werden.



5.1.5 Teilbare Abstellfläche verwenden

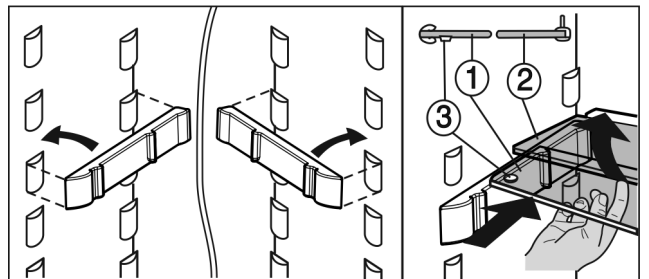


Fig. 13

- ▶ Die Glasplatte mit Anschlagrand (2) muss hinten liegen.
- ▶ Die Glasplatte (1) mit den Auszugsstopps muss vorne liegen, so dass die Stopps (3) nach unten zeigen.

5.1.6 Türabsteller

Türabsteller herausnehmen

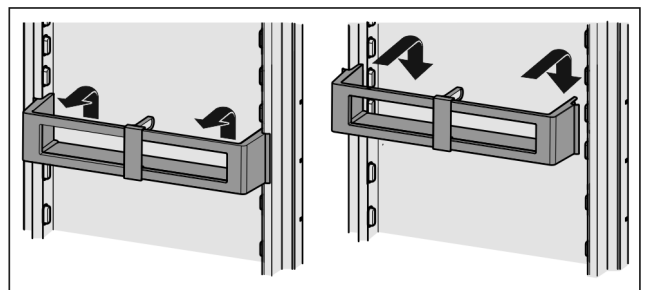


Fig. 14

Türabsteller zerlegen

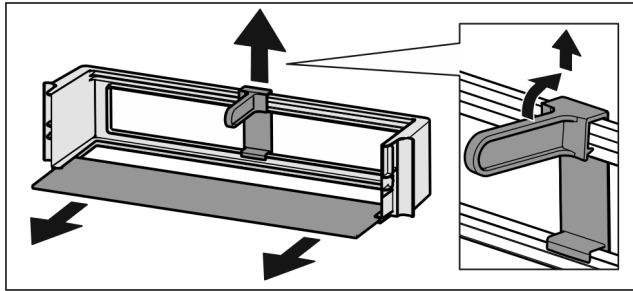


Fig. 15

- ▶ Die Türabsteller können zum Reinigen zerlegt werden.

5.2 Gefrierfach

Im Gefrierfach können Sie bei einer Temperatur von $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ und tiefer Tiefkühlkost und Gefriergut mehrere Monate lagern, Eiswürfel bereiten und frische Lebensmittel einfrieren.

Die Lufttemperatur im Fach, gemessen mit Thermometer oder anderen Messgeräten, kann schwanken.

5.2.1 Lebensmittel einfrieren

Es können maximal 2 kg frische Lebensmittel/24 h eingefroren werden.



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Glasscherben!

Flaschen und Dosen mit Getränken können beim Gefrieren platzen. Dies gilt insbesondere für kohlen säurehaltige Getränke.

- ▶ Flaschen und Dosen mit Getränken nicht einfrieren!
- ▶ Cool-Plus einschalten: Taste Cool-Plus Fig. 3 (2) drücken.
- ▷ Die Gefriertemperatur sinkt, das Gerät arbeitet mit größtmöglicher Kälteleistung.

Damit die Lebensmittel schnell bis zum Kern durchfrieren, folgende Mengen pro Packung nicht überschreiten:

- Obst, Gemüse bis zu 1 kg
 - Fleisch bis zu 2,5 kg
 - ▶ Lebensmittel in Gefrierbeuteln, wiederverwendbaren Kunststoff-, Metall- oder Aluminiumbehältern portionsweise verpacken.
 - ▶ Lebensmittel breitflächig auf den Fachboden legen und nicht mit bereits gefrorener Ware in Berührung bringen, damit diese nicht antaut.
- Wenn die Raumtemperatur höher als $18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ist:
- ▶ Cool-Plus ausschalten: Taste Cool-Plus Fig. 3 (2) drücken.

5.2.2 Lagerzeiten

Richtwerte für die Lagerdauer verschiedener Lebensmittel im Gefrierfach:	
Speiseeis	2 bis 6 Monate
Wurst, Schinken	2 bis 6 Monate
Brot, Backwaren	2 bis 6 Monate
Wild, Schwein	6 bis 10 Monate
Fisch, fett	2 bis 6 Monate
Fisch, mager	6 bis 12 Monate
Käse	2 bis 6 Monate
Geflügel, Rind	6 bis 12 Monate
Gemüse, Obst	6 bis 12 Monate

Die angegebenen Lagerzeiten sind Richtwerte.

5.2.3 Lebensmittel auftauen

- im Kühlraum
- im Mikrowellengerät
- im Backofen/Heißlufttherd
- bei Raumtemperatur
- ▶ Auftaute Lebensmittel nur in Ausnahmefällen wieder einfrieren.

6 Wartung

6.1 Abtauen

6.1.1 Kühlteil abtauen

Das Kühlteil taut automatisch ab. Das Tauwasser verdunstet. Wassertropfen an der Rückwand sind funktional bedingt und völlig normal.

- ▶ Ablauföffnung regelmäßig reinigen, damit das Tauwasser ablaufen kann. (siehe 6.2)

6.1.2 Gefrierfach abtauen

Im Gefrierfach bildet sich nach längerem Betrieb eine Reif- bzw. Eisschicht. Das ist völlig normal. Die Reif- bzw. Eisschicht bildet sich schneller, wenn die Tür häufig geöffnet wird oder die eingelegten Lebensmittel warm sind. Eine dickere Eisschicht erhöht jedoch den Energieverbrauch. Deshalb das Gerät regelmäßig abtauen.



VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch heißen Dampf!

- ▶ Zum Abtauen keine elektrischen Heiz- oder Dampfreinigungsgeräte, offenen Flammen oder Abtausprays verwenden.
- ▶ Eis nicht mit scharfen Gegenständen entfernen.
- ▶ Gerät ausschalten.
- ▶ Netzstecker ziehen.
- ▶ Gefriergut in Zeitungspapier oder Decken einschlagen und an einem kühlen Ort aufbewahren.
- ▶ Fach- und Gerätetür während des Abtauens offen lassen.
- ▶ Losgelöste Eisstücke herausnehmen.
- ▶ Tauwasser evtl. mehrmals mit einem Schwamm oder Tuch aufnehmen.
- ▶ Das Fach reinigen. (siehe 6.2)

6.2 Gerät reinigen



WARNUNG

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch heißen Dampf! Heißer Dampf kann zu Verbrennungen führen und die Oberflächen beschädigen.

- ▶ Keine Dampfreinigungsgeräte verwenden!

Wartung

ACHTUNG

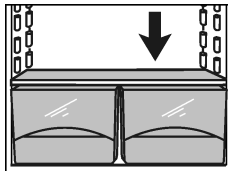
Falsche Reinigung beschädigt das Gerät!

- ▶ Reinigungsmittel nicht konzentriert verwenden.
- ▶ Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme oder Stahlwolle verwenden.
- ▶ Keine scharfen, scheuernden, sand-, chlorid-, chemiekalien- oder säurehaltigen Putzmittel verwenden.
- ▶ Keine chemischen Lösungsmittel verwenden.
- ▶ Das Typenschild an der Geräteinnenseite nicht beschädigen oder entfernen. Es ist wichtig für den Kundendienst.
- ▶ Keine Kabel oder anderen Bauteile abreißen, knicken oder beschädigen.
- ▶ Kein Reinigungswasser in die Ablaufrinne, die Lüftungsgitter und elektrischen Teile dringen lassen.
- ▶ Weiche Putztücher und einen Allzweckreiniger mit neutralem pH-Wert verwenden.
- ▶ Im Geräteinnenraum nur lebensmittelunbedenkliche Reiniger und Pflegemittel verwenden.

- ▶ **Gerät leeren.**
- ▶ **Netzstecker ziehen.**



- ▶ **Be- und Entlüftungsgitter** regelmäßig reinigen.
- ▷ Staubablagerungen erhöhen den Energieverbrauch.
- ▶ **Außen- und Innenflächen aus Kunststoff** mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel von Hand reinigen.
- ▶ **Lackierte Seitenwände** ausschließlich mit einem weichen, sauberen Tuch abwischen. Bei starker Verschmutzung lauwarmes Wasser mit Neutralreiniger verwenden.
- ▶ **Lackierte Türoberflächen** ausschließlich mit einem weichen, sauberen Tuch abwischen. Bei starker Verschmutzung etwas Wasser oder Neutralreiniger verwenden. Optional kann auch ein Microfasertuch verwendet werden.
- ▶ **Ablauföffnung** reinigen: Ablagerungen mit einem dünnen Hilfsmittel, z. B. einem Wattestäbchen entfernen.



- ▶ Die meisten **Ausstattungsteile** lassen sich zum Reinigen zerlegen: siehe im jeweiligen Kapitel.
- ▶ **Ausstattungsteile** mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel von Hand reinigen.

Nach dem Reinigen:

- ▶ Gerät und Ausstattungsteile trockenreiben.
- ▶ Gerät wieder anschließen und einschalten.
- ▶ Die Lebensmittel wieder einlegen.

6.3 Innenbeleuchtung auswechseln

Im Gerät ist serienmässig eine LED Lampe zur Beleuchtung des Innenraumes eingesetzt.

Bei Einsatz einer Glühlampe:

- Eine Glühlampe mit max. 15 W und Fassung E14 verwenden.
- Stromart (Wechselstrom) und Spannung am Aufstellort müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen (siehe Gerät auf einen Blick).

Bei Einsatz einer LED Lampe:

- Es darf nur die Original LED Lampe des Herstellers eingesetzt werden. Die Lampe kann über den Kundendienst oder Fachhändler bezogen werden (siehe 6.4).



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch LED Lampe!

Die Lichtintensität der LED-Beleuchtung entspricht der Laserklasse 1/1M.

Wenn die Abdeckung entfernt wird:

- ▶ Nicht mit optischen Linsen aus unmittelbarer Nähe direkt in die Beleuchtung blicken. Die Augen können dabei verletzt werden.



WARNUNG

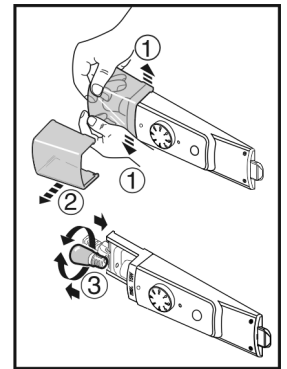
Brandgefahr durch LED Lampe!

Beim Einsetzen von anderen LED Lampen besteht Überhitzungs- bzw. Brandgefahr.

- ▶ Original LED des Herstellers einsetzen.

Wenn die Lampe defekt ist, diese auf folgender Weise auswechseln:

- ▶ Gerät ausschalten.
- ▶ Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
- ▶ In die Lampenabdeckung fassen.
- ▶ Lampenabdeckung nach Abbildung, innen, im vorderen Bereich auseinanderdrücken und zur Seite abziehen.
- ▶ Die Lampe auswechseln.
- ▶ Lampenabdeckung wieder aufschieben und einrasten lassen.



6.4 Kundendienst

Prüfen Sie zunächst, ob Sie den Fehler selber beheben können. (siehe Störungen). Falls dies nicht der Fall ist, wenden sie sich an den Kundendienst. Die Adresse entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Kundendienstverzeichnis.



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unfachmännische Reparatur!

- ▶ Reparaturen und Eingriffe am Gerät und der Netzanschlussleitung, die nicht ausdrücklich genannt sind (siehe Wartung), nur vom Kundendienst ausführen lassen.

- ▶ Gerätebezeichnung *Fig. 16 (1)*, Service-Nr. *Fig. 16 (2)* und Serial-Nr. *Fig. 16 (3)* vom Typenschild ablesen. Das Typenschild befindet sich an der linken Geräteinnenseite.

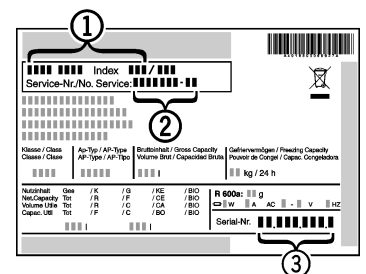


Fig. 16

- ▶ Den Kundendienst benachrichtigen und den Fehler, Gerätebezeichnung *Fig. 16 (1)*, Service-Nr. *Fig. 16 (2)* und Serial-Nr. *Fig. 16 (3)* mitteilen.
- ▷ Dies ermöglicht einen schnellen und zielgerichteten Service.
- ▶ Das Gerät geschlossen lassen, bis der Kundendienst eintrifft.
- ▷ Die Lebensmittel bleiben länger kühl.
- ▶ Netzstecker ziehen (dabei nicht am Anschlusskabel ziehen) oder Sicherung ausschalten.

7 Störungen

Ihr Gerät ist so konstruiert und hergestellt, dass Funktionssicherheit und lange Lebensdauer gegeben sind. Sollte dennoch während des Betriebes eine Störung auftreten, so prüfen Sie bitte, ob die Störung auf einen Bedienungsfehler zurückzuführen ist. In diesem Fall müssen Ihnen auch während der Garantiezeit die anfallenden Kosten berechnet werden. Folgende Störungen können Sie selbst beheben:

Das Gerät arbeitet nicht.

- Das Gerät ist nicht eingeschaltet.
- ▶ Gerät einschalten.
- Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.
- ▶ Netzstecker kontrollieren.
- Die Sicherung der Steckdose ist nicht in Ordnung.
- ▶ Sicherung kontrollieren.

Der Kompressor läuft lang.

- Der Kompressor schaltet bei geringem Kältebedarf auf eine niedrige Drehzahl. Obwohl sich dadurch die Laufzeit erhöht, wird Energie gespart.
- ▶ Das ist bei energiesparenden Modellen normal.

Eine LED hinten unten am Gerät (beim Kompressor) blinkt regelmässig alle 15 Sekunden*.

- Der Inverter ist mit einer Fehler-Diagnose LED ausgestattet.
- ▶ Das Blinken ist normal.

Geräusche sind zu laut.

- Drehzahlgeregelte* Kompressoren können aufgrund der verschiedenen Drehzahlstufen unterschiedliche Laufgeräusche verursachen.
- ▶ Das Geräusch ist normal.

Ein Blubbern und Plätschern

- Dieses Geräusch kommt vom Kältemittel, das im Kältekreislauf fließt.
- ▶ Das Geräusch ist normal.

Ein leises Klicken

- Das Geräusch entsteht immer, wenn sich das Kühlaggregat (der Motor) automatisch ein- oder ausschaltet.
- ▶ Das Geräusch ist normal.

Ein Brummen. Es ist kurzfristig etwas lauter, wenn sich das Kühlaggregat (der Motor) einschaltet.

- Bei frisch eingelegten Lebensmitteln oder nach lang geöffneter Tür erhöht sich automatisch die Kälteleistung.
- ▶ Das Geräusch ist normal.
- Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.
- ▶ Problemlösung: (siehe 1.2)

Vibrationsgeräusche

- Das Gerät steht nicht fest auf dem Boden. Dadurch werden Gegenstände und nebenstehende Möbel von dem laufenden Kühlaggregat in Vibration gesetzt.
- ▶ Gerät über die Stellfüße ausrichten.
- ▶ Flaschen und Gefäße auseinanderrücken.

Gerät ist an den Außenflächen warm*.

- Die Wärme des Kältekreislaufs wird zur Vermeidung von Kondenswasser genutzt.
- ▶ Dies ist normal.

Temperatur ist nicht ausreichend kalt.

- Die Gerätetür ist nicht richtig geschlossen.
- ▶ Gerätetür schließen.
- Die Be- und Entlüftung ist nicht ausreichend.
- ▶ Lüftungsgitter freimachen.
- Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.
- ▶ Problemlösung: (siehe 1.2).
- Das Gerät wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.

- ▶ Abwarten, ob sich die erforderliche Temperatur von allein wieder einstellt. Falls nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Wartung).
- Das Gerät steht zu nahe an einer Wärmequelle (Herd, Heizung etc).
- ▶ Standort des Geräts oder der Wärmequelle verändern.

Die Innenbeleuchtung brennt nicht.

- Das Gerät ist nicht eingeschaltet.
- ▶ Gerät einschalten.
- Das Leuchtmittel (Auslieferung mit LED-Leuchtmittel) defekt.



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch LED Lampe!

Die Lichtintensität der LED-Beleuchtung entspricht der Laserklasse 1/1M.

Wenn die Abdeckung entfernt wird:

- ▶ Nicht mit optischen Linsen aus unmittelbarer Nähe direkt in die Beleuchtung blicken. Die Augen können dabei verletzt werden.

- ▶ Leuchtmittel auswechseln (siehe Wartung).

8 Außer Betrieb setzen

8.1 Gerät ausschalten

- ▶ Temperaturregler *Fig. 3 (1)* auf 0 drehen.

8.2 Außer Betrieb setzen

- ▶ Gerät leeren.
- ▶ Netzstecker ziehen.
- ▶ Gerät reinigen (siehe 6.2).



- ▶ Tür offen lassen, damit keine schlechten Gerüche entstehen.

9 Gerät entsorgen

Das Gerät enthält noch wertvolle Materialien und ist einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung von ausgedienten Geräten muss fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen erfolgen.



Das ausgediente Gerät beim Abtransport am Kältekreislauf nicht beschädigen, damit das enthaltene Kältemittel (Angaben auf dem Typenschild) und das Öl nicht unkontrolliert entweichen können.

- ▶ Gerät unbrauchbar machen.
- ▶ Netzstecker ziehen.
- ▶ Anschlusskabel durchtrennen.

Appliance at a glance

Contents

1	Appliance at a glance	12
1.1	Description of appliance and equipment.....	12
1.2	Range of appliance use.....	12
1.3	Conformity.....	13
1.4	Installation dimensions.....	13
1.5	Saving energy.....	13
2	General safety information	13
3	Controls and displays	14
3.1	Operating controls.....	14
4	Putting into operation	14
4.1	Transporting the appliance.....	14
4.2	Installing the appliance.....	14
4.3	Changing over the door hinges.....	15
4.4	Insertion into a row of kitchen units.....	17
4.5	Disposing of packaging.....	17
4.6	Connecting the appliance.....	17
4.7	Switching on the appliance.....	17
5	Control	17
5.1	Refrigerator compartment.....	17
5.2	Freezer compartment.....	18
6	Maintenance	19
6.1	Defrosting.....	19
6.2	Cleaning the appliance.....	19
6.3	Changing the interior light.....	20
6.4	Customer service.....	20
7	Malfunctions	20
8	Decommissioning	21
8.1	Switching off the appliance.....	21
8.2	Taking the appliance out of service.....	21
9	Disposing of the appliance	21

The manufacturer works constantly on the further development of all the types and models. Therefore please understand that we have to reserve the right to make design, equipment and technical modifications.

To get to know all the benefits of your new appliance, please read the information contained in these instructions carefully.

The instructions apply to several models. Differences may occur. Text relating only to specific appliances is marked with an asterisk (*).

Instructions for action are marked with a ►, the results of action are marked with a ▷.

1 Appliance at a glance

1.1 Description of appliance and equipment

Note

- Place food inside the appliance as shown in the diagram. This allows the appliance to save energy during operation.
- Shelves, drawers and baskets are arranged for optimum energy efficiency on delivery.

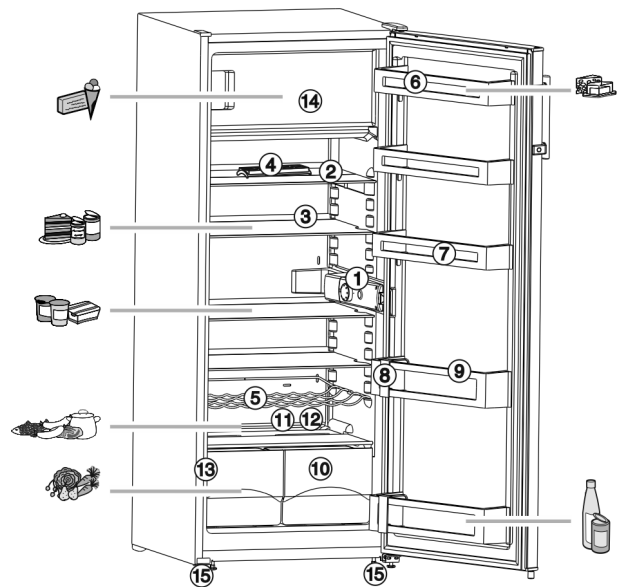


Fig. 1

- | | |
|--|---------------------------------|
| (1) Thermostat housing,
interior lighting | (9) Door rack for large bottles |
| (2) Shelf, separable | (10) Vegetable bins |
| (3) Shelf, adjustable | (11) Coldest area |
| (4) Egg tray | (12) Drain opening |
| (5) Bottle rack | (13) Type plate |
| (6) Butter shelf | (14) Freezer compartment |
| (7) Door rack, adjustable | (15) Adjustable feet |
| (8) Bottle holder | |

1.2 Range of appliance use

Intended use

The appliance is suitable solely for cooling food in a domestic environment or similar. This includes use in, for example

- in staff kitchenettes, bed and breakfast establishments,
- by guests in country cottages, hotels, motels and other accommodation,
- for catering and similar services in the wholesale trade.

Use the appliance solely in a domestic type of environment. All other applications are inadmissible.

Foreseeable misuse

The following applications are expressly prohibited:

- Storage and cooling of medicines, blood plasma, laboratory compounds or similar materials and products subject to the Medical Devices Directive 2007/47/EC
- Use in potentially explosive areas

Improper use of the appliance can lead to damage to or spoilage of the stored goods.

Climate rating definitions

The appliance is set to operate within specific ambient temperature limits according to its

climate rating. The correct climate rating for your appliance is indicated on the type plate.

Note

► Compliance with the ambient temperatures indicated is required, otherwise the cooling performance is reduced.

Climate rating	for ambient temperatures of
SN	10 °C to 32 °C
N	16 °C to 32 °C
ST	16 °C to 38 °C
T	16 °C to 43 °C

1.3 Conformity

The refrigerant circuit is tested for leakage. The appliance complies with the relevant safety regulations and EC Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC and 2010/30/EU.

Note for test institutions:

Tests are to be carried out according to the applicable standards and guidelines. Preparation and testing of the appliances must be carried out taking the **manufacturer's loading plans** and the **notes in the operating manual** into account.

1.4 Installation dimensions

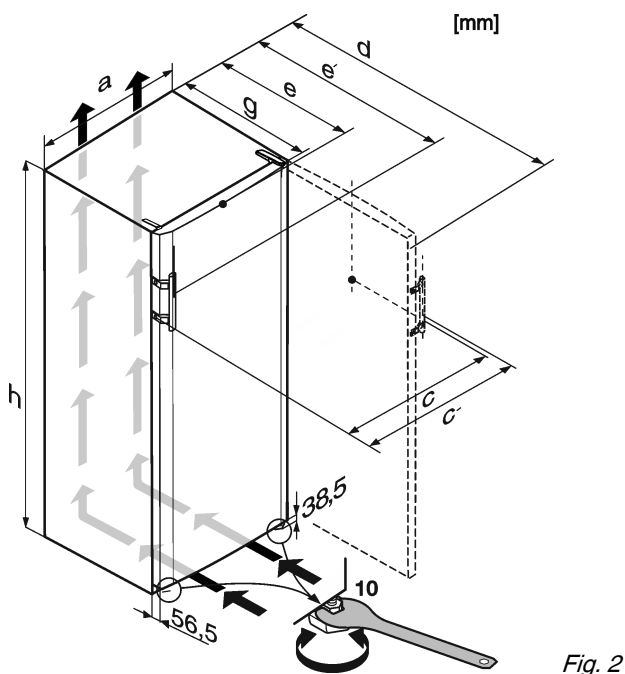


Fig. 2

	a	c	c'	d	e	e'	g	h
K(s) 2814	550	560	592	1126 ^x	629 ^x	660 ^x	615 ^x	1402

^x For appliances supplied with wall spacers, the measurement increases by 35 mm (see 4.2) .

1.5 Saving energy

- Always ensure good ventilation. Do not cover ventilation openings or grille.
- Do not place appliance in areas of direct sunlight or next to a stove, heater or similar object.

- The energy consumption depends on the installation conditions, e.g. the ambient temperature (see 1.2) .
- Keep the time the appliance is open to a minimum.
- The lower the temperature setting, the higher the power consumption.
- Store food logically. (see Appliance at a glance).
- Ensure that all food is well packed and covered for storage. This will prevent frost from forming.
- Remove food as needed in order that it does not warm too much.
- First cool warm food to room temperature before storing it .
- Defrost frozen food in the refrigerator.
- If there is a thick layer of frost in the appliance: defrost the appliance.

Accumulated dust increases the energy consumption:



- Once a year, dust the refrigerating unit together with the metal grille of the heat exchanger at the back of the appliance.

2 General safety information

Danger for the user:

- This appliance can be used by children of 8 years old and over, and also by persons with restricted physical, sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed on safe use of the appliance and understand the resulting risks. Children must not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- When disconnecting the appliance from the supply, always take hold of the plug. Do not pull the cable.
- In the event of a fault pull out the mains plug or deactivate the fuse.
- Do not damage the mains power cable. Do not operate the appliance with a defective mains power cable.
- Have any repairs to or intervention in the appliance, and any change of the mains power cable, carried out by the customer service only or by other specialised personnel trained for the purpose.
- Only assemble, connect and dispose of the appliance according to the instructions.
- Please keep these instructions in a safe place and pass them on to any subsequent owners.
- Special-purpose lamps (incandescent lamps, LEDs, fluorescent tubes) in the appliance serve to illuminate the appliance interior and are not suited for room illumination.

Fire hazard:

- The refrigerant R 600a is environmentally friendly but flammable. Escaping refrigerant may ignite.

Controls and displays

- Do not damage the refrigerant circuit pipes.
 - Do not allow naked flames or ignition sources to enter the appliance.
 - Do not use any electrical appliances in the interior (e.g. steam cleaners, heaters, ice cream maker etc.).
 - If refrigerant escapes: remove any naked flames or sources of ignition from the leakage area. Ventilate the room well. Notify the after-sales service.
- Do not store explosives or sprays using combustible propellants such as butane, propane, pentane, etc. in the appliance. To identify these spray cans, look for the list of contents printed on the can, or a flame symbol. Gases possibly escaping may ignite due to electrical components.
 - Keep burning candles, lamps and other items with naked flames away from the appliance so that they do not set the appliance on fire.
 - Please be sure to store alcoholic drinks or other packaging containing alcohol in tightly closed containers. Any alcohol that leaks out may be ignited by electrical components.

Danger of tipping and falling:

- Do not misuse the plinth, drawers, doors etc. as a step or for support. This applies particularly to children.

Danger of food poisoning:

- Do not consume food which has been stored too long.

Danger of frostbite, numbness and pain:

- Avoid lasting skin contact with cold surfaces or refrigerated/frozen food or take protective steps, e.g. wear gloves. Do not consume ice cream, water ice or ice cubes immediately and do not consume them too cold.


Danger of injury and damage:



- Hot steam can lead to injury. Do not use electrical heating or steam cleaning equipment, open flames or defrosting sprays to defrost.
- Do not use sharp implements to remove the ice.

Danger of crushing:

- Do not hold the hinge when opening and closing the door. Fingers may get caught.

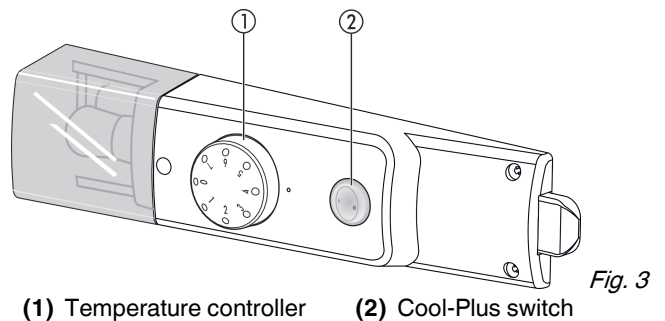
Please observe the specific information in the other sections:

	DANGER	identifies a situation involving direct danger which, if not obviated, may result in death or severe bodily injury.
---	---------------	---

	WARNING	identifies a dangerous situation which, if not obviated, may result in death or severe bodily injury.
	CAUTION	identifies a dangerous situation which, if not obviated, may result in minor or medium bodily injury.
	NOTICE	identifies a dangerous situation which, if not obviated, may result in damage to property.
	Note	identifies useful information and tips.


3 Controls and displays

3.1 Operating controls





4 Putting into operation

4.1 Transporting the appliance

-  **CAUTION**
Risk of injury and danger of damage as a result of incorrect transport!
- ▶ Transport the appliance in a packed condition.
 - ▶ Transport the appliance upright.
 - ▶ Do not transport the appliance without assistance.

4.2 Installing the appliance

-  **WARNING**
Fire hazard due to dampness!
If live parts or the mains lead become damp this may cause short circuits.
- ▶ The appliance is designed for use in enclosed areas. Do not operate the appliance outdoors or in areas where it is exposed to splash water or damp conditions.

-  **WARNING**
Risk of fire due to short circuit!
If the mains cable/connector of the appliance or of another appliance touch the rear of the appliance, the mains cable/connector may be damaged by the appliance vibrations, leading to a short circuit.
- ▶ Stand the appliance so that it is not touched by connectors or main cables.
 - ▶ Do not plug the appliance or any others into sockets located near the rear of the appliance.



WARNING

Fire hazard due to refrigerant!
The refrigerant R 600a is environmentally friendly but flammable. Escaping refrigerant may ignite.
▶ Do not damage the piping of the refrigeration circuit.



WARNING

Fire hazard and danger of damage!
▶ Do not place appliances emitting heat e.g. microwaves, toasters etc. on the appliance!



WARNING

Blocked ventilation openings pose a risk of fire and damage!
▶ Always keep the ventilation openings clear. Always ensure that the appliance is properly ventilated!

NOTICE

Risk of damage due to condensate!
▶ Do not install the appliance directly alongside a further refrigerator/freezer.

- In the event that the appliance is damaged, contact the supplier immediately before connecting to the mains.
- The floor at the site must be flat and level.
- Do not install the appliance in a location where it is exposed to direct radiation of the sun, next to a cooker, heater and similar.
- Always stand the appliance backed directly to the wall using the enclosed wall spacers (see below).
- The appliance may be moved only when it is empty.
- Do not install the appliance without assistance.
- The more R 600a refrigerant there is in the appliance, the larger the room in which the appliance is standing needs to be. In rooms that are too small, a flammable mix of gas and air may be created if there is a leak. According to the EN 378 standard, every 11 g of R 600a refrigerant requires at least 1 m³ space in the room for the appliance. The amount of refrigerant in your appliance is on the type plate inside the appliance.
- ▶ Detach the connecting cable from the rear of the appliance, removing the cable holder at the same time because otherwise there will be vibratory noise!

NOTICE

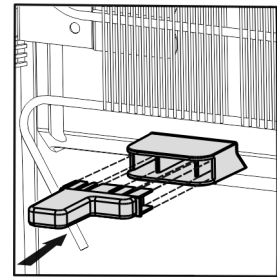
The **stainless steel doors** are finished with a high quality surface coating and must not be treated with the enclosed care product,



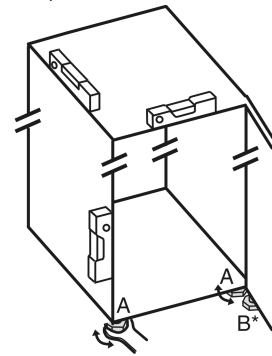
as otherwise the surface coating will be damaged.
▶ Please only use a soft clean cloth to wipe the **coated door surfaces**.
▶ Only use a stainless steel care product on the **stainless steel side walls**, applying it evenly in the direction of polishing. Subsequent cleaning will then be easier.
▶ Use only a soft clean cloth to wipe **side walls** and **door surfaces** with a paint finish.

- ▶ Remove the protective film from the decorative trims.
- ▶ Remove all transit supports.

The spacers supplied with some appliances must be used to achieve the stated energy consumption. These will extend the depth of the appliance by approx. 35 mm. The appliance is fully functional if the spacers are not used, but does have a slightly higher energy consumption.



- ▶ For appliances supplied with wall spacers, mount the wall spacers on the back of the appliance, left and right above the compressor.
- ▶ Dispose of packaging material (see 4.5).
- ▶ Align the appliance so that it stands firmly and on a level by applying the accompanying spanner to the adjustable-height feet (A) and using a spirit level.
- ▶ Then support the door: Extend the adjustable foot at the turn hinge (B) until it rests on the floor and then make a further 90° turn.



Note

- ▶ Clean the appliance (see 6.2).

If the appliance is installed in a very damp environment, condensate may form on the outside of the appliance.
▶ Always see to good ventilation at the installation site.

4.3 Changing over the door hinges

You can change over the door hinges if necessary.

Ensure that the following tools are to hand:

- Torx 25
- Torx 15
- Screwdriver
- If necessary, cordless screwdriver
- Second person for fitting work, if needed

4.3.1 Removing the door

Note

- ▶ Remove any food from the door racks before removing the door, so that no food falls out.



Fig. 4

- ▶ Remove the spacer Fig. 4 (13) from under the left-hand side of the door.

Putting into operation

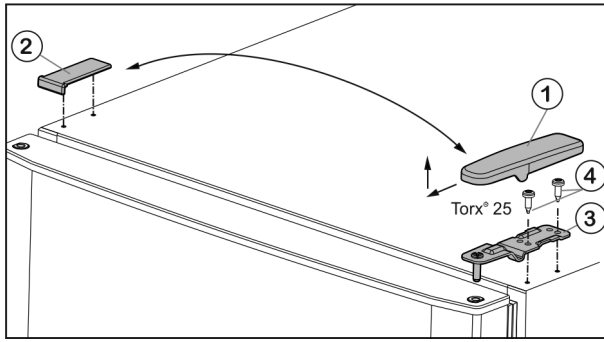


Fig. 5

- ▶ Pull the cover Fig. 5 (1) forwards and upwards.
- ▶ Lift off the cover Fig. 5 (2).



CAUTION

Risk of injury if the door tips!
 ▶ Take good hold of the door.
 ▶ Set down the door carefully.

- ▶ Unscrew top bearing block Fig. 5 (3)(2x Torx® 25) Fig. 5 (4) and lift off in upward direction.
- ▶ Lift out the door and set aside.

4.3.2 Change freezer compartment door

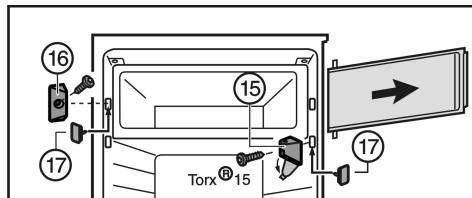


Fig. 6

- ▶ Fold away cover of turn hinge Fig. 6 (15).
- ▶ Unscrew turn hinge Fig. 6 (15) together with compartment door.
- ▶ Unscrew closing element Fig. 6 (16).
- ▶ Close the vacated holes with the accompanying stoppers Fig. 6 (17).

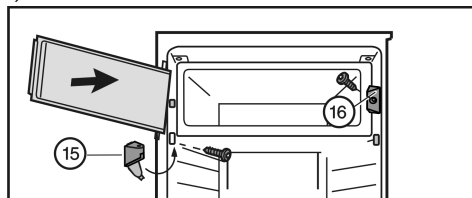


Fig. 7

- ▶ Fit closing element Fig. 7 (16).
- ▶ Fit compartment door at the top.
- ▶ Fit turn hinge Fig. 7 (15) and fold the cover.

4.3.3 Relocating the bearing components

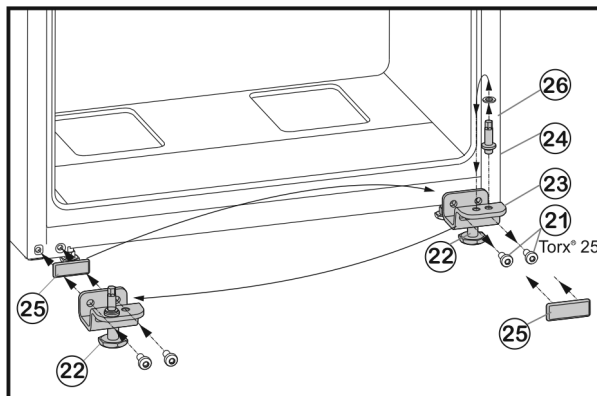


Fig. 8

- ▶ Unscrew fastening screws Fig. 8 (21).
- ▶ Remove the lower bearing block Fig. 8 (23), complete with bearing bolt Fig. 8 (24), washer Fig. 8 (26) and adjustable foot Fig. 8 (22).
- ▶ Unscrew the bearing bolt Fig. 8 (24), complete with washer Fig. 8 (26), re-locate it into the mounting hole on the opposite side of the bearing block and tighten again.
- ▶ Carefully remove the cover plate Fig. 8 (25) and re-locate it to the other side.
- ▶ Screw on the lower bearing block Fig. 8 (23), complete with bearing bolt Fig. 8 (24), washer Fig. 8 (26) and adjustable foot Fig. 8 (22) to the new hinge side, with the help of a cordless screwdriver if necessary, and **tighten (with 4 Nm)** once again.

4.3.4 Transferring the handle

- ▶ Lift the stopper Fig. 9 (30) out of the door bearing bush and transfer it.

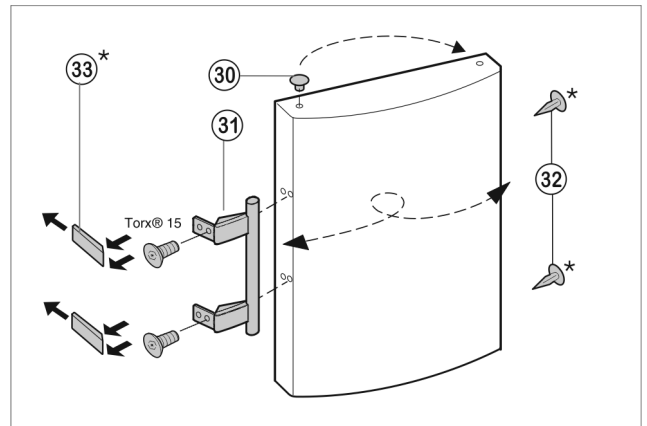


Fig. 9

- ▶ Detach door handle Fig. 9 (31), stoppers Fig. 9 (32) and pressure plates Fig. 9 (33) plates and transfer to the opposite side
- ▶ When fitting the pressure plates at the opposite side, pay attention that they engage properly.

4.3.5 Fitting the lower door

- ▶ Lower the door from above onto the bearing bolt Fig. 8 (24).
- ▶ Close the door.
- ▶ Install the upper bearing block Fig. 5 (3) on the new hinge side and in the door.
- ▶ Screw in the upper bearing block **tightly (with 4 Nm)**(2x Torx® 25) Fig. 5 (4). Use a cordless screwdriver if necessary.
- ▶ Slide on the cover Fig. 5 (1) on the opposite side from the outside and snap it into place.
- ▶ Slide on the cover Fig. 5 (2) on the opposite side from above until it snaps into place.
- ▶ Unscrew the adjustable foot Fig. 8 (22) on the lower bearing block Fig. 8 (23) until it touches the floor.

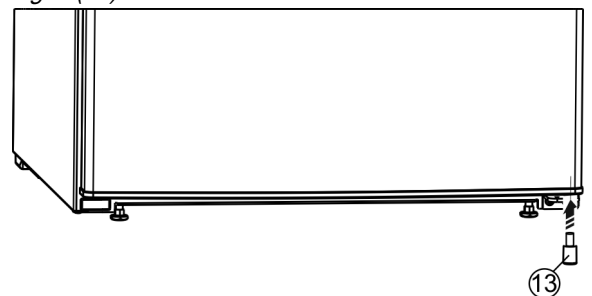


Fig. 10

- ▶ Insert the spacer Fig. 10 (13) back under the right-hand side of the door, as this is important for the stability of the appliance.

**WARNING**

Risk of injury due to the door dropping out!
If the bearing parts are not screwed into place firmly enough, the door may drop out. This may lead to severe injuries. What is more, the door may not close and therefore the appliance may fail to cool properly.

- ▶ Screw the turn hinges firmly into place with 4 Nm.
- ▶ Check all of the screws and retighten if necessary.

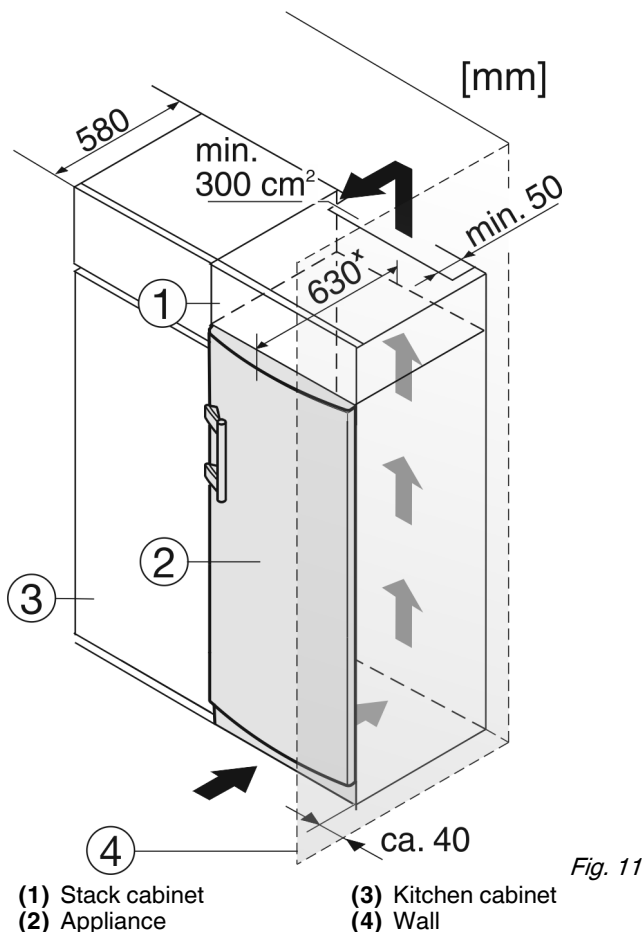
4.4 Insertion into a row of kitchen units

Fig. 11

- (1) Stack cabinet (3) Kitchen cabinet
(2) Appliance (4) Wall

× For appliances supplied with wall spacers, the measurement increases by 35 mm (see 4.2).

The appliance can be inserted into a row of kitchen units. To match the appliance Fig. 11 (2) to the height of the row of units, a suitable stack cabinet Fig. 11 (1) can be fitted above the appliance.

When installing with kitchen units (max. depth 580 mm), the appliance can be positioned directly next to the kitchen cabinet Fig. 11 (3). The appliance will project by 34 mm* at the sides and 50 mm* in the centre of the appliance in relation to the kitchen cabinet front.

NOTICE

Danger of overheating due to insufficient air ventilation!
The compressor may be damaged if there is insufficient air ventilation.

- ▶ Take care to ensure adequate air ventilation.
- ▶ Observe the ventilation requirements.

Ventilation requirements:

- At the back of the stack cabinet there has to be a ventilation duct of at least 50 mm depth throughout the width of the stack cabinet.

- The ventilation space under the ceiling has to be at least 300 cm².
- the larger the ventilation space, the more energy-saving the appliance is in operation.

If the appliance is installed with the hinges next to a wall Fig. 11 (4), the distance between appliance and wall has to be at least 40 mm. This corresponds to the projection of the handle when the door is open.

4.5 Disposing of packaging**WARNING**

Danger of suffocation due to packing material and plastic film!
▶ Do not allow children to play with packing material.

The packaging is made of recyclable materials:

- corrugated board/cardboard
- expanded polystyrene parts
- polythene bags and sheets
- polypropylene straps
- nailed wooden frame with polyethylene panel*

- ▶ Take the packaging material to an official collecting point.

**4.6 Connecting the appliance****NOTICE**

Risk of damage to the electronic control system!
▶ Do not use stand-alone inverters (conversion of d.c. to a.c./three-phase) or energy saving plugs.

**WARNING**

Fire and overheating hazard!
▶ Do not use extension cables or multiple socket outlets.

The type of current (alternating current) and voltage at the installation site have to conform with the data on the type plate (see Appliance at a glance).

The socket must be properly earthed and fused. The tripping current for the fuse must be between 10 A and 16 A.

The socket must be easily accessible so that the appliance can be quickly disconnected from the supply in an emergency. It must be outside the area of the rear of the appliance.

- ▶ Check the electrical connection.
- ▶ Plug in the power plug.

**4.7 Switching on the appliance**

Put the appliance into operation about 2 hours before first loading food to be frozen.

- ▶ Turn the temperature control Fig. 3 (1) to the right, from the 0 setting to point 3.
- ▷ The interior light is on.

5 Control**5.1 Refrigerator compartment**

The natural circulation of air in the refrigerator compartment results in zones differing in temperature. It is coldest directly above the vegetable drawers and at the rear wall. It is warmest at the top front of the compartment and in the door.

Control

5.1.1 Food refrigeration

- ▶ Store perishable food such as ready-to-serve dishes, meat products and sausages in the coldest zone. Place butter and preserves in the upper area and in the door (see Appliance at a glance).
- ▶ Use recyclable plastic, metal, aluminium and glass containers and cling film for wrapping.
- ▶ Always store liquids and food which is subject to odour or taste transfer in closed containers or cover them.
- ▶ Do not store food too close together to enable good air circulation.
- ▶ To safeguard bottles from tipping over: move the bottle holder.

5.1.2 Setting the temperature

The temperature can be set between 1 (warmest temperature, minimum cooling performance) and 7 (coldest temperature, maximum cooling performance).

The middle control setting is recommended, then a middle temperature of approx. 5 °C is established in the refrigerator compartment.

To ensure ideal temperatures for storing frozen foods, a setting of "4" to "7" on the temperature controller is recommended. Selecting "7" makes it possible to achieve temperatures under 0 °C in the coldest part of the fridge compartment.

An average temperature of approx. -18 °C is then established in the freezer compartment

- ▶ Turn the temperature control *Fig. 3 (1)*.

The temperature depends on the following factors:

- the door opening frequency
- the room temperature at the site where the appliance is installed
- the type, temperature and quantity of frozen food
- ▶ Adjust the temperature as needed, using the control.

5.1.3 CoolPlus function

At low room temperatures of 18 °C or lower:

- ▶ Press the Cool-Plus switch *Fig. 3 (2)*.
 - ▷ The deep temperatures in the freezer compartment are ensured.
- Once the room temperature is again higher than 18 °C :
- ▶ Deactivate the Cool-Plus *Fig. 3 (2)* switch manually.

Note

- ▶ At normal room temperatures, in excess of 18 °C, the Cool-Plus switch should be turned off, as it is **not** required.

5.1.4 Shelves

Moving or removing shelves

The shelves have stops preventing them from being unintentionally pulled out.

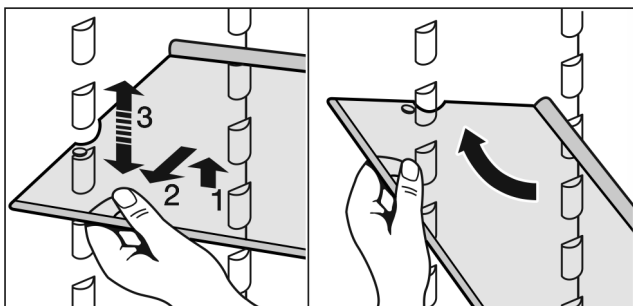


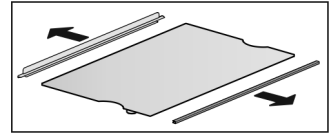
Fig. 12

- ▶ Lift the shelf slightly and pull forward a little.
- ▶ Adjust the height of the shelf. To do so, push the cut-outs along the supports.

- ▶ In order to remove the shelf fully, place it at a slant and pull out towards the front.
- ▶ Insert shelf with the raised edge pointing upwards at the back.

Dismantling shelves

- ▶ The shelves can be dismantled for cleaning.



5.1.5 Using the sectioned shelf

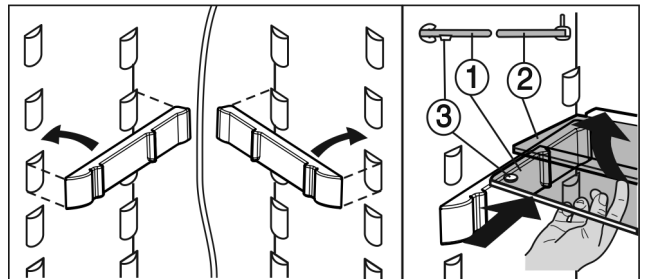


Fig. 13

- ▶ The glass shelf with stop face (2) has to be at the back.
- ▶ The glass plate (1) with pull-out stops must be at the front so that the stops (3) face downwards.

5.1.6 Door racks

Removing the storage rack

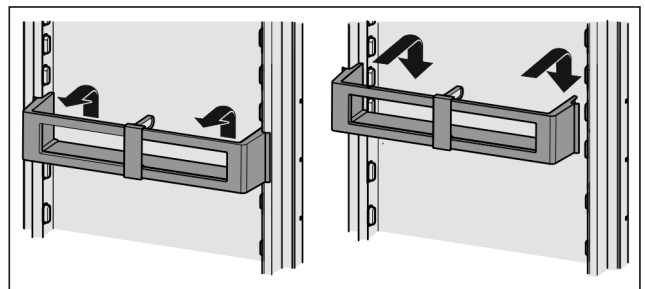


Fig. 14

Dismantling door racks

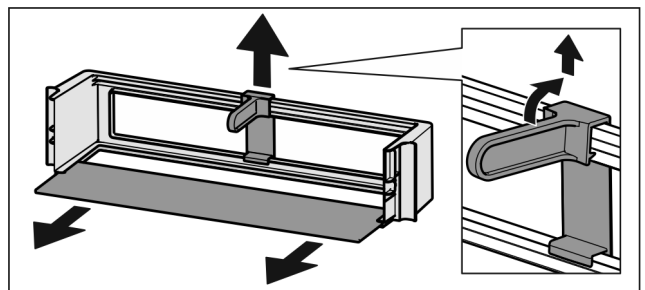


Fig. 15

- ▶ The door racks can be dismantled for cleaning.

5.2 Freezer compartment

You can store frozen food for several months, make ice cubes and freeze fresh food in the freezer compartment at a temperature of -18 °C and lower.

The air temperature in the compartment, measured by thermometer or other instruments, may fluctuate.

5.2.1 Freezing food

2 kg fresh food/24 h is the maximum weight which can be frozen.



CAUTION

Risk of injury due to broken glass!

Bottles and cans containing drinks may burst when being frozen. This applies particularly to sparkling drinks.

▶ Do not freeze bottles and cans containing drinks!

- ▶ To switch on Cool-Plus: press Cool-Plus button. *Fig. 3 (2)*
- ▷ The freezer temperature drops, the appliance operates with the maximum refrigerating capacity.

In order that the food is rapidly frozen through to the core, do not exceed the following quantities per pack:

- Fruit, vegetables up to 1 kg
- Meat up to 2.5 kg
- ▶ Pack the food in portions in freezer bags, reusable plastic, metal or aluminium containers.
- ▶ Spread the food over the shelf. Do not allow it to contact and thaw items that are already frozen.
- If the room temperature is higher than 18 °C:
- ▶ switch off Cool-Plus: press Cool-Plus button *Fig. 3 (2)*.

5.2.2 Storage times

Guide times for storing various types of food in the freezer compartment:	
Ice cream	2 to 6 months
Sausage, ham	2 to 6 months
Bread, bakery products	2 to 6 months
Game, pork	6 to 10 months
Fish, fatty	2 to 6 months
Fish, lean	6 to 12 months
Cheese	2 to 6 months
Poultry, beef	6 to 12 months
Vegetables, fruit	6 to 12 months

Storage times given are guide times.

5.2.3 Thawing food

- in the refrigerator compartment
- in a microwave oven
- in a conventional or fan oven
- at room temperature
- ▶ Food once thawed should be re-frozen only in exceptional cases.

6 Maintenance

6.1 Defrosting

6.1.1 Defrosting refrigerator compartment

The refrigerator compartment is defrosted automatically. The water evaporates. Drops of water on the rear wall are functionally conditioned and perfectly normal.

▶ Clean the drain hole at regular intervals to allow the defrost water to drain (see 6.2).

6.1.2 Defrosting freezer compartment

A layer of frost and ice forms in the freezer compartment after the appliance has been in use for a lengthy period of time. This is quite normal. The layer of frost and ice forms more quickly if the door is opened frequently or if the food is warm when placed inside. However, a thick layer of ice will increase the appliance's energy consumption. You should therefore defrost the appliance regularly.



CAUTION

Risk of injury and damage as a result of hot steam!

- ▶ Do not use electric heaters or steam cleaners, naked flames or defrosting sprays for defrosting.
- ▶ Do not remove ice using sharp instruments.

- ▶ Switch off the appliance.
- ▶ Pull out the plug.
- ▶ Wrap the frozen food in newspaper or blankets and store in a cool place.
- ▶ Leave the compartment and appliance door open during defrosting.
- ▶ Remove detached pieces of ice.
- ▶ If necessary, pick up defrost water several times, using a sponge or cloth.
- ▶ Clean the compartment (see 6.2).

6.2 Cleaning the appliance



WARNING

Risk of injury and damage as a result of hot steam!

Hot steam can lead to burns and can damage the surfaces.

- ▶ Do not use any steam cleaners!

NOTICE

Incorrect cleaning damages the appliance!

- ▶ Do not use cleaning agents in concentrated form.
- ▶ Do not use any scouring or abrasive sponges or steel wool.
- ▶ Please do not use any aggressive, scouring, sand-, chloride-, chemical- or acid-based cleaning agents.
- ▶ Do not use chemical solvents.
- ▶ Do not damage or remove the type plate on the inside of the appliance. It is important for the customer service.
- ▶ Do not pull off, bend or damage cables or other components.
- ▶ Do not allow any cleaning water to enter the drain channel, ventilation grille or electrical parts.
- ▶ Please use soft cleaning cloths and a universal pH-neutral cleaning agent.
- ▶ Please use cleaning and care products suitable for contact with foodstuffs in the appliance interior.

- ▶ **Empty appliance.**
- ▶ **Pull out the power plug.**



- ▶ Clean the **vent grille** regularly.
- ▷ Dust deposits increase energy consumption.
- ▶ Clean **plastic outer and inner surfaces** with lukewarm water and a little washing-up liquid.
- ▶ Only use a soft clean cloth to wipe **side walls with a paint finish**. In the case of heavy soiling, use lukewarm water with neutral cleaning agent.
- ▶ Use only a soft clean cloth to wipe **door surfaces with a paint finish**. In the case of heavy soiling, use a little water or neutral cleaning agent. A micro-fibre cloth can be used optionally.

Malfunxions

NOTICE

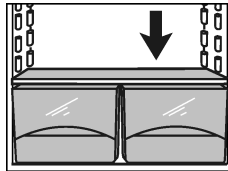
The **stainless steel doors** are treated with a high quality surface coating and must not be treated with stainless steel care products.



as otherwise the surface coating will be damaged.

- ▶ **Coated door surfaces, painted side walls and painted door surfaces** must only be wiped with a soft, clean cloth. If they are very dirty, use a little water or a neutral cleaner. A microfibre cloth may also be used. If they are dirty, clean
- ▶ **stainless steel side walls** with an off-the-shelf stainless steel cleaner. Then apply the stainless steel cleaning agent evenly in the direction of the grain.

- ▶ Clean **drain hole**: Remove deposits with a narrow instrument, e.g. a cotton bud.



- ▶ Most of the **parts** can be dismantled for cleaning: see the relevant chapter.
- ▶ Clean **items of equipment** by hand with lukewarm water and a little washing-up liquid.

After cleaning:

- ▶ Wipe dry the appliance and items of equipment.
- ▶ Connect the appliance and switch it on again.
- ▶ Put the food back inside.

6.3 Changing the interior light

In the device, an LED lamp is used as standard illumination for the interior space.

When an incandescent bulb is used:

- Use an incandescent lamp with max. 15 W and E14 socket.
- Power supply (AC) and voltage at the operating point must comply with the details on the rating plate (see Appliance at a glance).

When a LED is used:

- Use only the original LED lamp from the manufacturer. The lamp can be obtained through customer service or a specialist dealer (see 6.4).



WARNING

Risk of injury from LED light!
The light intensity of the LED lighting corresponds to laser class 1/1M.

If the cover is removed:

- ▶ Do not look directly into the light at close quarters through optical lenses. Doing so may damage your eyes.



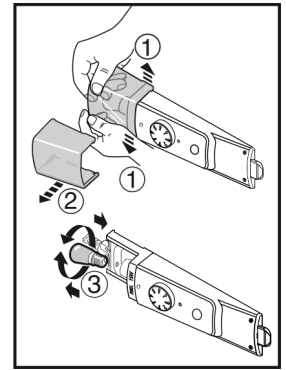
WARNING

Fire hazard from the LED light!
If different LED lights are used, there is a danger of overheating or fire.

- ▶ Use the manufacturer's original LED light.

If the lamp is defective, exchange it as follows:

- ▶ Switch off the appliance.
- ▶ Pull out the power plug or switch off the fuse.
- ▶ Take hold of the lamp cover.
- ▶ As shown in the diagram, press open the lamp cover on the inside at the front, and pull it off to the side.
- ▶ Replace the lamp.
- ▶ Put on the lamp cover again and snap it into place.



6.4 Customer service

First check whether you can correct the fault yourself by reference to the list (see Malfunction). If this is not the case, please contact the customer service whose address is given in the enclosed customer service list.



WARNING

Risk of injury if repair work is not carried out professionally!

- ▶ Have any repairs and action - not expressly specified - on the appliance and mains cable carried out by service personnel only. (see Maintenance)

- ▶ Read the appliance designation

Fig. 16 (1), service No. *Fig. 16 (2)* and serial No. *Fig. 16 (3)* off the type plate located inside the appliance on the left-hand side.

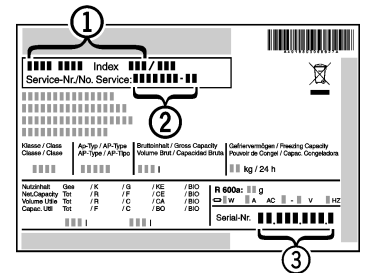


Fig. 16

- ▶ Notify the customer service, specifying the fault, appliance designation *Fig. 16 (1)*, service No. *Fig. 16 (2)* and serial No. *Fig. 16 (3)*.
- ▶ This will help us to provide you with a faster and more accurate service.
- ▶ Keep the appliance closed until the customer service arrives.
- ▶ The food will stay cool longer.
- ▶ Pull out the mains plug (not by pulling the connecting cable) or switch off the fuse.

7 Malfunctions

Your appliance is designed and manufactured for a long life span and reliable operation. If a malfunction nonetheless occurs during operation, check whether it is due to a handling error. In this case you will have to be charged for the costs incurred, even during the warranty period. You may be able to rectify the following faults yourself:

Appliance does not work.

- The appliance is not switched on.
- ▶ Switch on the appliance.
- The power plug is not properly inserted in the wall socket.
- ▶ Check power plug.
- The fuse of the wall socket is not in order.
- ▶ Check fuse.

The compressor runs for a long time.

- The compressor switches to a low speed when little cold is needed. Although the running time is increased as a result, energy is saved.
- ▶ This is normal in energy-saving models.

A LED on the bottom rear of the appliance (at the compressor) flashes regularly every 15 seconds*.

- The inverter is equipped with a diagnostic LED.
- ▶ The flashing is normal.

Excessive noise.

- Due to the various speed steps, speed-regulated* compressors can generate different running noises.
- ▶ The sound is normal.

A bubbling and gurgling noise.

- This noise comes from the refrigerant flowing in the refrigeration circuit.
- ▶ The sound is normal.

A quiet clicking noise.

- The noise is produced whenever the refrigeration unit (motor) automatically switches on or off.
- ▶ The sound is normal.

A hum. It is briefly a little louder when the refrigeration unit (the motor) switches on.

- The refrigeration increases automatically when fresh food has just been placed in the appliance or the door has been left open for a while.
- ▶ The sound is normal.
- The ambient temperature is too high.
- ▶ Solution: (see 1.2)

Vibratory noise.

- The appliance is not fixed to the ground. The running of the cooling unit therefore makes objects and adjacent furniture vibrate.
- ▶ Adjust appliance via the height-adjustable feet.
- ▶ Move bottles and containers apart.

The outer surfaces of the appliance are warm*.

- The heat of the refrigeration circuit is used to prevent condensate from forming.
- ▶ This is normal.

The temperature is not cold enough.

- The door of the appliance is not properly closed.
- ▶ Close the door of the appliance.
- Insufficient ventilation.
- ▶ Clear ventilation grilles.
- The ambient temperature is too high.
- ▶ Solution: (see 1.2) .
- The appliance was opened too frequently or for too long.
- ▶ Wait to see whether the appliance reaches the required temperature by itself. If not, please contact the after sales service (see Maintenance).
- The appliance is too close to a source of heat (stove, heater etc).
- ▶ Change the position of the appliance or the source of heat.

The interior light is not on.

- The appliance is not switched on.
- ▶ Switch on the appliance.
- The illuminant (delivery with LED illuminant) is defective.

- ▶ Change the lighting (see Maintenance).

8 Decommissioning

8.1 Switching off the appliance

- ▶ Turn temperature control *Fig. 3 (1)* to 0.

8.2 Taking the appliance out of service

- ▶ Empty the appliance.
- ▶ Pull out the power plug.
- ▶ Clean the appliance (see 6.2) .



- ▶ Leave the door open to prevent odour.

9 Disposing of the appliance

The appliance contains some reusable materials and should be disposed of properly - not simply with unsorted household refuse. Appliances which are no longer needed must be disposed of in a professional and appropriate way, in accordance with the current local regulations and laws.



When disposing of the appliance, ensure that the refrigeration circuit is not damaged to prevent uncontrolled escape of the refrigerant it contains (data on type plate) and oil.

- ▶ Disable the appliance.
- ▶ Pull out the plug.
- ▶ Cut through the connecting cable.

**WARNING**

Risk of injury from LED light!
The light intensity of the LED lighting corresponds to laser class 1/1M.

If the cover is removed:

- ▶ Do not look directly into the light at close quarters through optical lenses. Doing so may damage your eyes.

Vue d'ensemble de l'appareil

Sommaire

1	Vue d'ensemble de l'appareil.....	22
1.1	Description de l'appareil et de son équipement.....	22
1.2	Domaine d'utilisation de l'appareil.....	22
1.3	Conformité.....	23
1.4	Dimensions.....	23
1.5	Economiser l'énergie.....	23
2	Consignes de sécurité générales.....	23
3	Eléments de commande et d'affichage.....	25
3.1	Eléments de commande et de contrôle.....	25
4	Mise en service.....	25
4.1	Transport de l'appareil.....	25
4.2	Mise en place de l'appareil.....	25
4.3	Inversion du sens d'ouverture de la porte.....	26
4.4	Insertion entre deux éléments de cuisine.....	27
4.5	Éliminer l'emballage.....	28
4.6	Brancher l'appareil.....	28
4.7	Enclencher l'appareil.....	28
5	Commande.....	28
5.1	Réfrigérateur.....	28
5.2	Compartiment congélateur.....	29
6	Entretien.....	30
6.1	Dégivrage.....	30
6.2	Nettoyage de l'appareil.....	30
6.3	Remplacer l'éclairage intérieur.....	31
6.4	S.A.V.	31
7	Dysfonctionnements.....	32
8	Mise hors service.....	32
8.1	Éteindre l'appareil.....	32
8.2	Mise hors service.....	32
9	Éliminer l'appareil.....	32

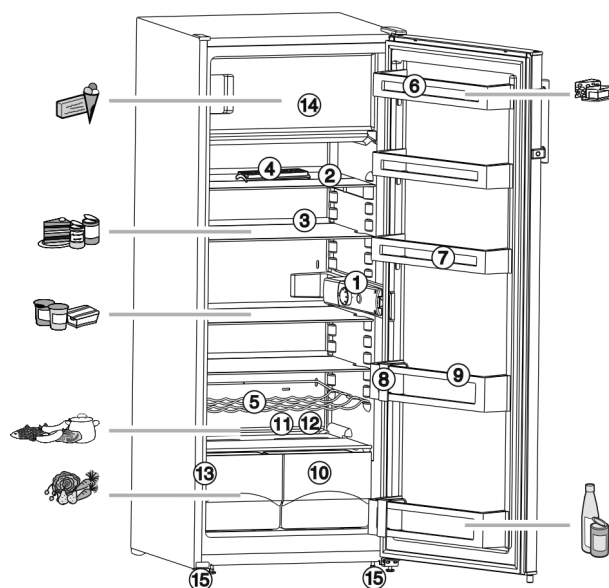


Fig. 1

- | | |
|---|---|
| (1) Carter de thermostat, éclairage intérieur | (9) Balconnet de contre-porte maxi-bouteilles |
| (2) Surface de rangement, divisible | (10) Bacs à légumes |
| (3) Surface de rangement, modulable | (11) Zone la plus froide |
| (4) Compartiment à œufs | (12) Orifice d'écoulement |
| (5) Grille de maintien des bouteilles | (13) Plaque signalétique |
| (6) Compartiment à beurre | (14) Compartiment congélation |
| (7) Balconnet de contre-porte, modulable | (15) Pieds réglables à l'avant |
| (8) Range-bouteilles | |

Le fabricant travaille constamment au développement de tous les types et modèles d'appareils. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier la forme, l'équipement et la technique de nos appareils. Nous vous remercions de votre compréhension.

Afin de découvrir tous les avantages de votre nouvel appareil, nous vous prions de lire attentivement ces instructions de montage.

Ces instructions de montage sont valables pour plusieurs modèles, des différences sont donc possibles. Les paragraphes ne concernant que certains appareils sont indiqués par un astérisque (*).

Les instructions de manipulation sont indiqués par un ►, les résultats de manipulation par un ▷.

1 Vue d'ensemble de l'appareil

1.1 Description de l'appareil et de son équipement

Remarque

- Ranger les denrées comme indiqué sur la figure. L'appareil consommera ainsi peu d'énergie.
- A la livraison, les tablettes de rangement, les bacs et les balconnets sont disposés de sorte à assurer une efficacité énergétique maximale.

1.2 Domaine d'utilisation de l'appareil

Utilisation conforme à la destination

L'appareil est exclusivement adapté à la réfrigération d'aliments dans un environnement domestique ou un environnement semblable. Est prise en compte, par exemple, l'utilisation

- les cuisines du personnel, les pensions de famille,
- les clients de maisons de campagne, hôtels, motels et autres hébergements,
- les traiteurs et services semblables dans le commerce de gros.

N'utilisez l'appareil que dans un cadre domestique. Toute autre sorte d'utilisation est interdite.

Usage inadéquat prévisible

Les usages suivants sont expressément interdits :

- Stockage et réfrigération de médicaments, de plasma sanguin, de préparations de laboratoire ou autres produits ou substances semblables concernés par la directive des produits médicaux 2007/47/CE.
- Utilisation dans des zones exposées au risque d'explosion

Consignes de sécurité générales

Une utilisation abusive de l'appareil peut entraîner l'endommagement des produits stockés ou leur altération.

Classes climatiques

En fonction de la classe climatique, l'appareil a été conçu pour l'exploitation à des températures environnantes limites. La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaquette signalétique.

Remarque

► Respectez les températures environnantes indiquées, sinon la puissance réfrigérante diminue.

Classe climatique	pour températures ambiantes de
SN	10 °C à 32 °C
N	16 °C à 32 °C
ST	16 °C à 38 °C
T	16 °C à 43 °C

1.3 Conformité

L'étanchéité du circuit réfrigérant est contrôlée. L'appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur ainsi qu'aux directives CE 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2009/125/CE et 2010/30/UE.

Remarque pour les instituts de contrôle :

Effectuer les contrôles selon la consigne des normes et directives en vigueur.

La préparation et le contrôle des appareils doivent être effectués en prenant compte des **plans de chargement du fabricant** et des **conseils figurant dans le mode d'emploi**.

1.4 Dimensions

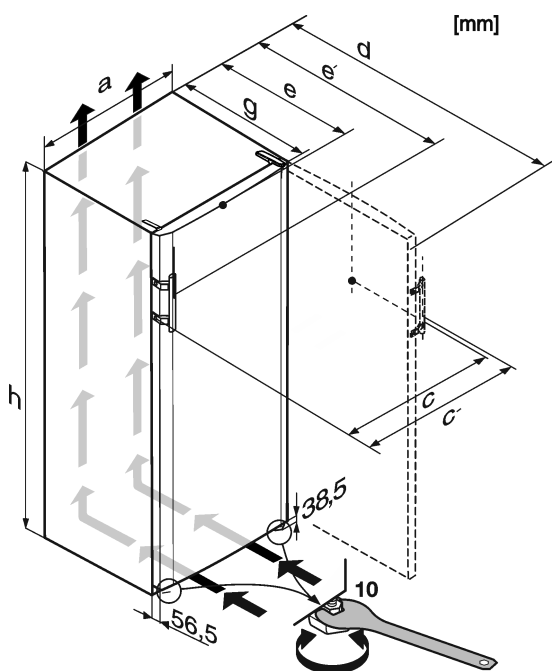


Fig. 2

	a	c	c'	d	e	e'	g	h
K(sl) 2814	550	560	592	1126*	629*	660*	615*	1402

* Dans le cas d'appareils avec pièces d'écartement mural fournies, la dimension est augmentée de 35 mm (voir 4.2).

1.5 Economiser l'énergie

- Toujours veiller à une bonne ventilation de l'appareil. Ne pas recouvrir ou obstruer les orifices et les grilles de ventilation.
- Ne pas placer l'appareil dans une zone à ensoleillement direct, à côté d'une cuisinière, d'un chauffage ou équivalents.
- La consommation en énergie dépend des conditions d'installation comme la température ambiante. (voir 1.2).
- Ouvrir l'appareil aussi brièvement que possible.
- Plus la température est réglée basse, plus la consommation en énergie est élevée.
- Trier les aliments pour les ranger (voir Vue d'ensemble de l'appareil).
- Conserver toutes les denrées dans leur emballage ou avec une protection. Toute génération de givre est ainsi empêchée.
- Ne sortir les aliments que le temps dont vous en avez besoin pour qu'ils ne se réchauffent pas.
- Entreposer des aliments chauds : les laisser refroidir d'abord à température ambiante.
- Décongeler des aliments dans le réfrigérateur.
- Lorsque l'appareil présente une couche épaisse de givre : dégivrer l'appareil.

Des dépôts de poussière augmentent la consommation d'énergie :

- Dépoussiérer le compresseur avec la grille métallique de l'échangeur de chaleur sur la paroi arrière de l'appareil une fois par an.



2 Consignes de sécurité générales

Dangers pour l'utilisateur :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans et plus, ainsi que des personnes les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Toujours débrancher l'appareil du réseau en tenant la fiche. Ne pas tirer sur le câble.
- En cas d'erreur, débrancher la prise ou couper le fusible.
- Ne pas endommager le câble de raccord au réseau. Ne pas utiliser l'appareil avec un câble de raccord au réseau défectueux.
- Faire effectuer les réparations, les interventions sur l'appareil et le remplacement du

Consignes de sécurité générales

câble de raccord au réseau uniquement par le S.A.V ou tout autre technicien qualifié.

- Monter, raccorder et éliminer l'appareil uniquement selon les indications mentionnées dans les instructions.
- Conservez précieusement ce mode d'emploi et remettez-le éventuellement au nouveau propriétaire de l'appareil.
- Les lampes à usage spécial (ampoules, LED, tubes luminescents) dans l'appareil servent à éclairer l'espace intérieur et ne sont pas adaptées à l'éclairage de la pièce.

Risque d'incendie :

- Le fluide réfrigérant R 600a contenu dans l'appareil ne présente aucun danger pour l'environnement mais est inflammable. En cas de fuite, le fluide réfrigérant risque de s'enflammer.
 - Ne pas endommager les tubes du circuit frigorifique.
 - Ne pas manier de feu ouvert ou de sources inflammables à l'intérieur de l'appareil.
 - Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. nettoyeurs à vapeur, appareils de chauffage, sorbettières, etc.).
 - En cas de fuite du fluide réfrigérant : supprimer tout feu ouvert ou sources inflammables à proximité du point de sortie. Bien aérer la pièce. Informer le service après-vente.
- Ne pas entreposer de matières explosives ou de bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables (butane, propane, pentane, etc.) dans l'appareil. Les bombes aérosols de ce type sont reconnaissables aux indications de contenu imprimées ou au symbole de la flamme. Une éventuelle fuite de gaz risque de mettre feu aux composants électriques.
- Tenir les bougies, lampes et autres objets à flammes ouvertes éloignés de l'appareil pour ne pas y mettre le feu.
- Entreposer les boissons alcoolisées ou tout autre récipient contenant de l'alcool uniquement fermés hermétiquement. L'alcool éventuellement échappé peut s'enflammer au contact de composants électriques.

Risque de chute et de basculement :

- Ne pas utiliser les socles, tiroirs, portes, etc. comme marchepied ou appui. Ceci s'applique avant tout aux enfants.

Danger d'intoxication alimentaire :

- Ne pas consommer d'aliments périmés.

Risque de gelures, d'engourdissement et de douleurs :

- Eviter le contact permanent de la peau avec les surfaces froides ou les produits réfrigérés/congelés. Prendre des mesures de protection, par ex. en portant des gants. Ne pas consommer immédiatement les glaces trop froides (surtout les sorbets et les glaçons).




Risque de blessures et de dommages matériels :

- De la vapeur brûlante peut provoquer des blessures. Pour le dégivrage, ne pas avoir recours à des appareils chauffants ou au jet de vapeur chaud, des flammes nues ou des aérosols dégivrants.
- Ne pas enlever la glace avec des ustensiles tranchants.

Risque d'écrasement :

- Ne pas mettre les mains dans la charnière lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte. Les doigts peuvent rester coincés.

Respecter les indications spécifiques des autres sections :

	DANGER	indique une situation dangereuse imminente entraînant la mort ou des blessures corporelles graves si elle n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner la mort ou des blessures corporelles graves si elle n'est pas évitée.
	ATTENTION	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures corporelles moyennes ou légères si elle n'est pas évitée.
	ATTENTION	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque	indique les remarques et conseils utiles.

3 Éléments de commande et d'affichage

3.1 Éléments de commande et de contrôle

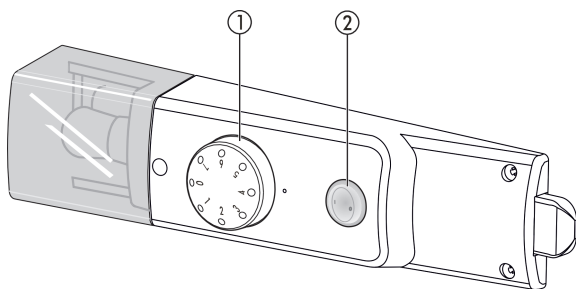


Fig. 3

- (1) Régulateur de température (2) Interrupteur Cool Plus

4 Mise en service

4.1 Transport de l'appareil



ATTENTION

Risque de blessure et d'endommagement dû à un transport incorrect !

- ▶ Transporter l'appareil emballé.
- ▶ Transporter l'appareil debout.
- ▶ Ne pas transporter l'appareil seul.

4.2 Mise en place de l'appareil



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie dû à l'humidité !

Lorsque des pièces sous tension ou le câble de raccordement au secteur deviennent humides, un court-circuit peut se produire.

- ▶ L'appareil a été conçu pour être placé dans des locaux fermés. Ne pas exploiter l'appareil dehors ou dans des endroits humides non à l'abri de projections d'eau.



AVERTISSEMENT

Danger de brûlures par court-circuit!

Lorsque les câbles de raccord / fiches de l'appareil se trouvent en contact avec la partie arrière d'un autre appareil, ils peuvent être endommagés à cause des vibrations de l'appareil et par la suite causer un court-circuit.

- ▶ Placer l'appareil de façon à ce qu'il n'y ait pas de contact avec la fiche ou le câble d'alimentation.
- ▶ Ne pas brancher d'appareils ni autres dispositifs sur les prises de courant situées sur la partie arrière de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie dû au fluide réfrigérant !

Le fluide réfrigérant R 600a contenu dans l'appareil ne présente aucun danger pour l'environnement mais est inflammable. En cas de fuite, le fluide réfrigérant risque de s'enflammer.

- ▶ Veiller à ne pas endommager les tubes du circuit frigorifique.



AVERTISSEMENT

Risque d'endommagement et d'incendie !

- ▶ Ne pas placer un appareil diffusant de la chaleur (p.ex. four à micro-ondes, grille-pain, etc.) sur l'appareil !



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie et d'endommagement dû au blocage des ouvertures d'aération !

- ▶ Toujours laisser les ouvertures d'aération libres. Toujours veiller à une bonne ventilation de l'appareil !

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à l'eau de condensation !

- ▶ Ne pas placer l'appareil directement à côté d'un autre réfrigérateur/congélateur.

- En cas de dégâts à l'appareil, contactez immédiatement le fournisseur avant de brancher l'appareil.
- Le sol au lieu d'emplacement doit être horizontal et plan.
- Ne pas placer l'appareil dans une zone à ensoleillement direct, à côté d'une cuisinière, d'un chauffage ou équivalents.
- Toujours placer l'appareil avec la face arrière et avec les pièces d'écartement mural (voir ci-dessous), si celles-ci sont utilisées, directement contre le mur.
- Ne déplacer l'appareil qu'à vide.
- Ne pas mettre en place l'appareil sans avoir recours à une aide.
- Plus l'appareil contient de réfrigérant R 600a, plus grand doit être le local dans lequel il se trouve. Dans de petits locaux, une fuite pourrait entraîner la formation d'un mélange gaz-air combustible. Selon la norme EN 378, le local d'installation doit être par 11 g de réfrigérant R 600a d'au moins 1 m³. La quantité de réfrigérant de votre appareil figure sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Enlever le câble de raccord de la paroi arrière de l'appareil. Enlever le porte-câble, sinon des bruits dus aux vibrations surgissent !

ATTENTION

Les **portes en acier inox** sont traitées avec un revêtement de surface spécial et ne doivent pas être nettoyées avec le détergent livré avec l'appareil.

Si le revêtement de surface pourrait être endommagé.

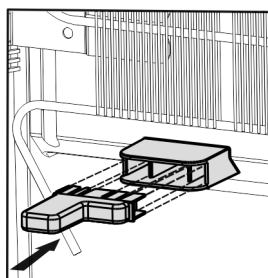


- ▶ Nettoyez les **surfaces revêtées des portes** uniquement avec un chiffon propre et doux.
- ▶ Appliquez un nettoyant d'entretien inox uniquement sur les **parois latérales en acier inox** ceci d'une manière régulière et dans le sens du polissage. Le nettoyage ultérieur sera alors beaucoup plus facile.
- ▶ Nettoyez les **parois latérales vernies** et les **surfaces enduites des portes** uniquement avec un chiffon doux et propre.

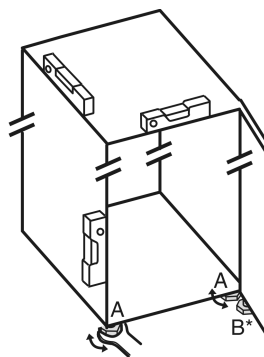
- ▶ Retirer les films de protection des bordures.
- ▶ Enlever tous les auxiliaires de transport.

Pour atteindre la consommation énergétique déclarée, les pièces d'écartement fournies avec certains appareils doivent être utilisées. Cela augmente la profondeur des appareils d'env. 35 mm. L'appareil fonctionne parfaitement sans l'utilisation des pièces d'écartement, mais présente une légère augmentation de sa consommation énergétique.

Mise en service



- ▶ Dans le cas d'un appareil avec pièces d'écartement mural fournies, monter ces pièces d'écartement mural au dos de l'appareil, à gauche et à droite, au-dessus du compresseur.
- ▶ Eliminer l'emballage (voir 4.5).
- ▶ Aligner l'appareil avec la clé à fourche jointe aux pieds de réglage (A) et à l'aide d'un niveau à bulle d'eau.
- ▶ Ensuite, étançonner la porte : dévisser le pied de réglage à la charnière (B) jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le sol ; ensuite tourner de 90°.



Remarque

- ▶ Nettoyer l'appareil (voir 6.2).

Lorsque l'appareil est placé dans un environnement très humide, du condensât peut se former sur la paroi extérieure de l'appareil.

- ▶ Toujours veiller à une bonne ventilation de l'appareil au lieu d'emplacement.

4.3 Inversion du sens d'ouverture de la porte

Si vous le désirez, vous pouvez inverser le sens d'ouverture de la porte :

Assurez-vous d'avoir l'outillage suivant à portée de main :

- Tournevis Torx 25
- Tournevis Torx 15
- Tournevis
- visseuse sans fil le cas échéant
- Si nécessaire, demander de l'aide à un tiers pour le montage

4.3.1 Dépose de la porte

Remarque

- ▶ Pour empêcher qu'elles ne tombent, retirer les denrées des balconnets de contre-porte avant d'enlever la porte.



Fig. 4

- ▶ Retirer la butée Fig. 4 (13) de la porte en bas à gauche.

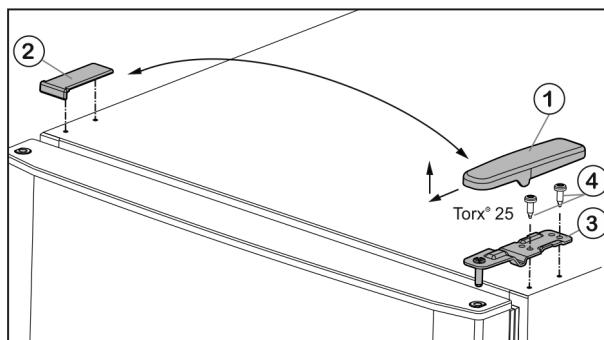


Fig. 5

- ▶ Retirer le cache Fig. 5 (1) par l'avant et le haut.
- ▶ Soulever le cache Fig. 5 (2).



ATTENTION

Risque de blessures lorsque la porte culbute !

- ▶ Bien tenir la porte.
- ▶ Déposer la porte prudemment.

- ▶ Dévisser le support de palier supérieur Fig. 5 (3)(2) fois Torx® 25) Fig. 5 (4) et le retirer par le haut.
- ▶ Soulever la porte vers le haut et la poser de côté.

4.3.2 Inversion de la porte du compartiment de réfrigération

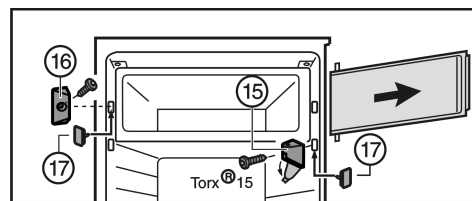


Fig. 6

- ▶ Ouvrir le cache du support d'appui Fig. 6 (15).
- ▶ Dévisser le support d'appui Fig. 6 (15) avec la porte du compartiment.
- ▶ Dévisser l'élément de fermeture Fig. 6 (16).
- ▶ Boucher les trous à l'aide des bouchons Fig. 6 (17) joints.

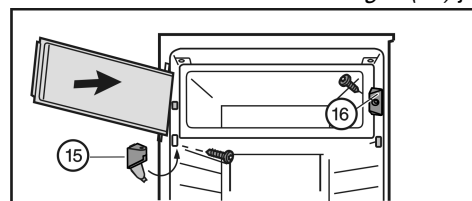


Fig. 7

- ▶ Monter l'élément de fermeture Fig. 7 (16).
- ▶ Placer la porte du compartiment en haut.
- ▶ Monter le support d'appui Fig. 7 (15) et fermer le cache.

4.3.3 Déplacement des pièces inférieures du palier

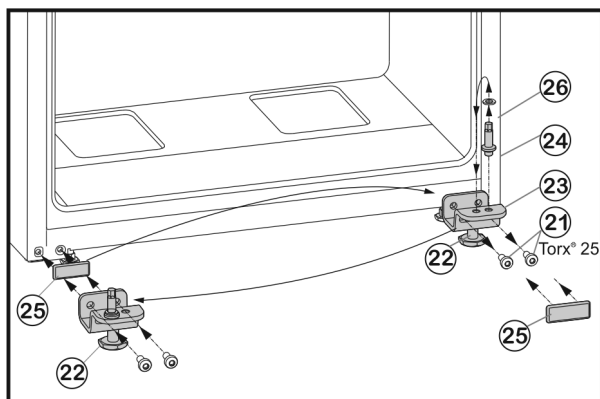


Fig. 8

- ▶ Dévisser les vis de fixation Fig. 8 (21).
- ▶ Retirer l'ensemble du support de palier inférieur Fig. 8 (23) avec le boulon de palier Fig. 8 (24), la rondelle Fig. 8 (26) et le pied de réglage Fig. 8 (22).
- ▶ Dévisser l'ensemble du boulon de palier Fig. 8 (24) avec la rondelle Fig. 8 (26), déplacer le tout dans le trou de préhension du côté opposé du support de palier et revisser fermement.
- ▶ Retirer avec précaution la plaque de recouvrement Fig. 8 (25) et la déplacer du côté opposé.
- ▶ Revisser l'ensemble du support de palier inférieur Fig. 8 (23) avec le boulon de palier Fig. 8 (24), la rondelle Fig. 8 (26) et le pied de réglage Fig. 8 (22) du côté de la nouvelle charnière, au besoin à l'aide d'une visseuse sans fil (en appliquant un couple de 4 Nm).

4.3.4 Inverser la poignée

- ▶ Enlever le bouchon Fig. 9 (30) du coussinet de la porte et le mettre de l'autre côté.

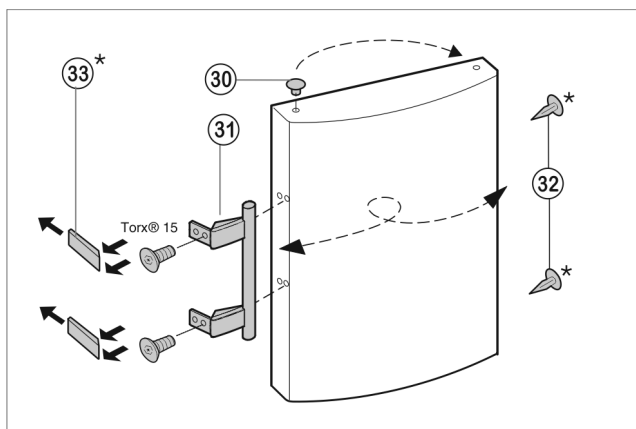


Fig. 9

- ▶ Démonter la poignée de porte Fig. 9 (31), le bouchon Fig. 9 (30) et les plaques d'appui Fig. 9 (33) puis les repositionner sur le côté opposé
- ▶ Lors du montage des plaques d'appui, veillez à un encliquetage correct de l'autre côté.

4.3.5 Monter la porte

- ▶ Placer la porte à partir du haut sur le boulon de palier Fig. 8 (24).
- ▶ Fermer la porte.
- ▶ Placer le support de palier supérieur Fig. 5 (3) sur le nouveau côté de la charnière et dans la porte.
- ▶ Revisser le support de palier (en appliquant un couple de 4 Nm) (2 Torx® 25) Fig. 5 (4). Utiliser au besoin une visseuse sans fil.

- ▶ Replacer le cache Fig. 5 (1) du côté opposé par l'extérieur et l'enclencher.
- ▶ Replacer le cache Fig. 5 (2) du côté opposé par le haut et l'enclencher.
- ▶ Dévisser le pied de réglage Fig. 8 (22) sur le support de palier inférieur Fig. 8 (23) jusqu'à ce qu'il repose au sol.

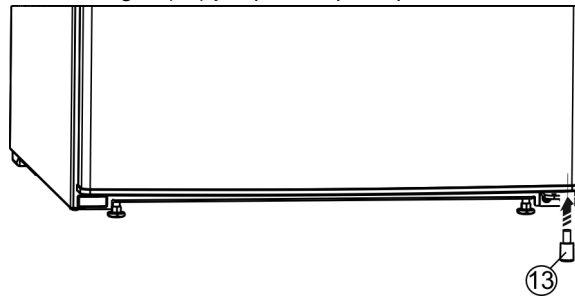


Fig. 10

- ▶ Réinstaller la butée Fig. 10 (13) en bas à droite sur le porte, car elle joue un rôle important dans la stabilité de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures lorsque la porte culbute !
Si les éléments du support d'appui et de charnière ne sont pas serrés avec le bon couple de serrage, la porte de culbute.

- ▶ Visser les supports d'appui avec un couple de serrage de 4 Nm.
- ▶ Vérifier la bonne fixation de chaque vis, si nécessaire resserrer les vis.

4.4 Insertion entre deux éléments de cuisine

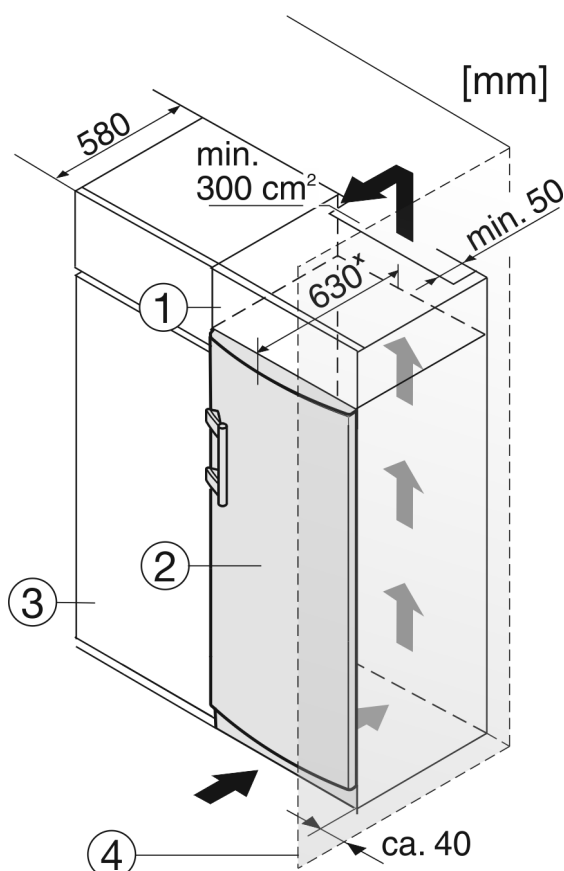


Fig. 11

- (1) Élément haut
- (2) Appareil
- (3) Placard de cuisine
- (4) Mur

* Dans le cas d'appareils avec pièces d'écartement mural fournie, la dimension est augmentée de t de 35 mm (voir 4.2).

Commande

L'appareil peut être entouré de meubles de cuisine. Pour adapter l'appareil *Fig. 11 (2)* à la hauteur des placards de la cuisine intégrée, on peut placer un élément haut *Fig. 11 (1)* au-dessus de l'appareil.

Lors de la transformation avec des placards de cuisine (profondeur max. 580 mm), l'appareil peut être placé directement à côté du placard de cuisine *Fig. 11 (3)*. L'appareil dépasse latéralement de 34 mm et de 50 mm au centre de l'appareil par rapport à la face avant du placard de cuisine.

ATTENTION

Risque de dommage par surchauffe suite à une ventilation insuffisante.

En cas de ventilation trop faible, le compresseur risque d'être endommagé.

- ▶ Veiller à une ventilation suffisante.
- ▶ Respecter les exigences de ventilation.

Exigences de ventilation :

- Sur la paroi arrière de l'armoire haute, il doit y avoir une buse pour l'air sortant de min. 50 mm de profondeur sur toute la largeur de l'armoire haute.
- La fente d'aération sous le plafond doit être de 300 cm² minimum.
- Plus la section de ventilation est grande, plus l'appareil marche de manière économique.

Si l'appareil est installé avec les charnières à côté d'un mur *Fig. 11 (4)*, la distance entre l'appareil et le mur doit être de 40 mm min. Ceci correspond à la saillie de la poignée lorsque la porte est ouverte.

4.5 Eliminer l'emballage



AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement avec les films et matériaux d'emballage !

- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage.

L'emballage est fabriqué en matériaux recyclables :

- carton ondulé / carton
- pièces en polystyrène expansé
- films et sachets en polyéthylène
- colliers de serrage en polypropylène
- cadres en bois cloués avec plaque de polyéthylène*

- ▶ Déposer les matériaux d'emballage à un centre officiel de collecte des déchets.



4.6 Brancher l'appareil

ATTENTION

Risque d'endommagement du système électronique !

- ▶ Ne pas utiliser d'onduleurs (conversion du courant continu en courant alternatif resp. triphasé) ou de fiches économes d'énergie.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie et de surchauffe !

- ▶ Ne pas utiliser de rallonge ou de bloc multiprises.

Le type de courant (courant alternatif) et la tension au lieu d'emplacement doivent coïncider avec les indications sur la plaque signalétique (voir Vue d'ensemble de l'appareil).

La prise de courant doit être mise à la terre et protégée de façon électrique en bonne et due forme. Le courant de déclenchement du fusible doit se situer entre 10 A et 16 A.

La prise de courant doit être bien accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence. Elle doit se situer en dehors de la partie arrière de l'appareil.

- ▶ Vérifier l'alimentation électrique.
- ▶ Enfiler la prise de courant.



4.7 Enclencher l'appareil

Mettre l'appareil en marche env. 2 h avant le premier chargement avec des produits congelés.

- ▶ Tourner le régulateur de température *Fig. 3 (1)* vers la droite de la position 0 au point 3.
- ▷ L'éclairage intérieur est allumé.

5 Commande

5.1 Réfrigérateur

La circulation naturelle de l'air dans le réfrigérateur permet de créer différentes zones de température. La zone la plus froide se trouve directement au-dessus des bacs à légumes et sur la paroi arrière. La zone la plus chaude se trouve dans la partie avant du dessus et dans la porte.

5.1.1 Refroidir des aliments

- ▶ Toujours placer les aliments facilement périssables comme les plats préparés, la viande et la charcuterie dans la zone la plus froide. Dans la zone supérieure et dans la porte, ranger le beurre et les conserves. (voir Vue d'ensemble de l'appareil)
- ▶ Pour le conditionnement, utiliser des récipients réutilisables en plastique, métal, aluminium ou verre et du film transparent.
- ▶ Toujours conserver les liquides et les aliments qui prennent ou dégagent facilement les odeurs ou le goût dans des récipients fermés ou couverts.
- ▶ Ne pas entreposer les aliments trop près les uns des autres afin que l'air puisse circuler.
- ▶ Pour éviter que les bouteilles ne se renversent, déplacer le porte-bouteille.

5.1.2 Stockage d'aliments dans le réfrigérateur et règles relatives à l'hygiène des aliments

La consommation croissante de plats cuisinés à l'avance et d'autres aliments facilement périssables, qui réagissent de manière sensible en cas d'interruption de la chaîne du froid, requièrent une maîtrise exacte de la température lors du transport et du stockage. Dans les foyers, l'utilisation correcte du réfrigérateur et le respect précis de règles d'hygiène strictes contribuent sensiblement à l'amélioration de la durée de conservation des aliments.

Respect de la température

- ▶ Entreposer les aliments les plus sensibles dans la zone la plus froide de l'appareil comme indiqué sur l'illustration.
- ▶ Attendre le refroidissement complet des aliments (ex. soupe) avant de les stocker dans l'appareil.
- ▶ Éviter d'ouvrir la porte trop fréquemment.
- ▶ Respecter les règles relatives à l'hygiène des aliments

Règles relatives à l'hygiène des aliments

- ▶ Sortir les aliments de leur emballage extérieur avant de les entreposer dans le réfrigérateur (exemple : emballage des packs de yaourts).
- ▶ Toujours emballer les aliments séparément pour éviter toute "contamination" entre les aliments.
- ▶ Ranger les aliments de sorte à ce que l'air puisse circuler librement entre ces derniers.

- ▶ Avoir recours aux instructions de service, surtout pour les questions d'entretien.
- ▶ Nettoyer régulièrement l'intérieur de l'appareil avec un détergent (les pièces métalliques avec un produit non-oxydant).

5.1.3 Régler la température

La température peut être réglée de 1 (température maximale, performance de réfrigération minimale) à 7 (température minimale, performance de réfrigération maximale).

Il est recommandé de sélectionner la position de réglage médiane qui permet d'obtenir une température moyenne du réfrigérateur d'environ 5 °C.

Si vous conservez des produits surgelés et, par conséquent, si des températures basses doivent régner à l'intérieur du compartiment de congélation, nous vous recommandons de régler le thermostat sur une position comprise entre « 4 » et « 7 ». En position « 7 », il est possible d'atteindre des températures inférieures à 0 °C dans l'espace le plus froid du réfrigérateur.

La température moyenne réglée dans le congélateur est d'environ -18 °C.

- ▶ Tourner le régulateur de température *Fig. 3 (1)*.

La température dépend des facteurs suivants :

- la fréquence d'ouverture de la porte
- la température ambiante au lieu d'emplacement
- le type, la température et la quantité des aliments congelés
- ▶ En cas de besoin, régler la température à l'aide du régulateur.

5.1.4 Fonction CoolPlus

En cas de température ambiante basse inférieure ou égale à 18 °C :

- ▶ Appuyer sur le bouton CoolPlus *Fig. 3 (2)*.
- ▷ La température basse du congélateur est ainsi garantie. Lorsque la température ambiante est au-dessus de 18 °C :
- ▶ Désactiver l'interrupteur Cool-Plus *Fig. 3 (2)* manuellement.

Remarque

- ▶ Dans le cas de températures ambiantes normales, supérieures à 18 °C, l'activation n'est **pas** nécessaire. L'interrupteur Cool Plus doit être désactivé.

5.1.5 Tablettes de rangement

Déplacer ou retirer les tablettes

Les tablettes de rangement sont sécurisées au moyen de stoppeurs pour empêcher de les retirer complètement.

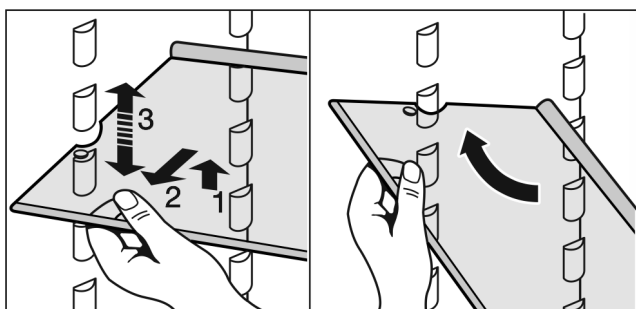
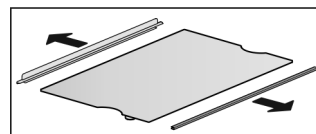


Fig. 12

- ▶ Soulever la tablette de rangement et la tirer un peu vers l'avant.
- ▶ Régler la hauteur de la tablette. Déplacer à cet effet les évidements le long des glissières de support.
- ▶ Pour la retirer complètement, placer la tablette de rangement en biais et la retirer par devant.
- ▶ Insérer la tablette de rangement avec la butée derrière, orientée vers le haut.

Démonter les tablettes de rangement

- ▶ Les tablettes de rangement peuvent être démontées pour le nettoyage.



5.1.6 Utiliser la tablette de rangement composée de deux parties

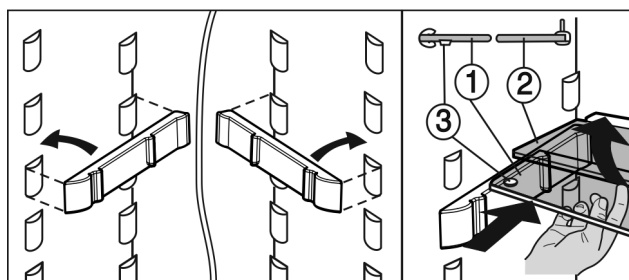


Fig. 13

- ▶ La tablette de verre avec butée (2) doit être derrière.
- ▶ La tablette de verre (1) avec les stoppeurs de coulissement doit être posée vers l'avant de telle sorte que les stoppeurs (3) pointent vers le bas.

5.1.7 Balconnets de contre-porte

Retirer les balconnets de contre-porte

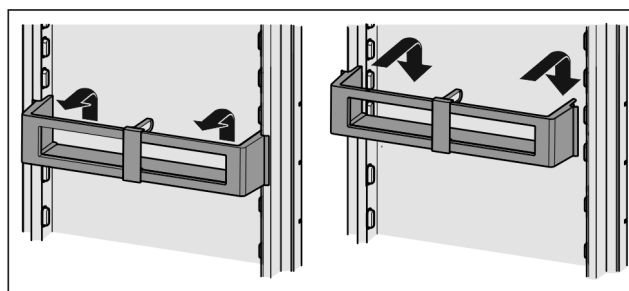


Fig. 14

Démonter les balconnets de contre-porte

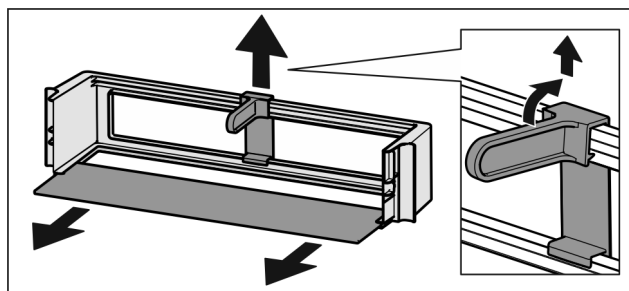


Fig. 15

- ▶ Les balconnets de contre-porte peuvent être démontés pour le nettoyage.

5.2 Compartiment congélateur

Vous pouvez congeler des produits surgelés pendant plusieurs mois, préparer des glaçons et congeler des aliments frais dans le compartiment congélateur à une température égale ou inférieure à -18 °C.

La température ambiante dans le compartiment, mesurée avec un thermomètre ou un autre appareil de mesure peut osciller.

5.2.1 Congeler des aliments

Il est possible de congeler au maximum 2 kg d'aliments frais en 24 h.

Entretien



ATTENTION

Risque de blessure dû aux débris de verre !
Les bouteilles et les canettes, surtout celles qui contiennent des boissons gazeuses, risquent d'exploser si elles sont congelées.

► Ne pas congeler de bouteilles ni de canettes !

- Enclencher le mode Cool-Plus : Appuyer sur la touche Cool-Plus Fig. 3 (2).
- ▷ La température de congélation baisse, l'appareil passe à sa puissance frigorifique maximale.

Pour que les aliments congèlent rapidement jusqu'au cœur, ne pas dépasser les quantités suivantes par paquet :

- Fruits, légumes jusqu'à 1 kg
- Viande jusqu'à 2,5 kg
- Emballer les aliments par portions dans des sachets de congélation, des récipients réutilisables en plastique, métal ou aluminium.
- Poser les aliments sur la tablette en les étalant et ne pas les mettre en contact avec des aliments déjà congelés afin que ces derniers ne dégèlent pas.
Si la température ambiante est supérieure à 18 °C :
- Couper le mode Cool-Plus : Appuyer sur la touche Cool-Plus Fig. 3 (2).

5.2.2 Durées de conservation

Références pour la durée de conservation des différents aliments dans le congélateur :	
Glace	2 à 6 mois
Charcuterie, jambon	2 à 6 mois
Pain, pâtisserie	2 à 6 mois
Gibier, porc	6 à 10 mois
Poisson gras	2 à 6 mois
Poisson maigre	6 à 12 mois
Fromage	2 à 6 mois
Volaille, bœuf	6 à 12 mois
Légumes, fruits	6 à 12 mois

Les durées de conservation mentionnées sont données à titre indicatif.

5.2.3 Dégivrer les aliments

- Dans le compartiment réfrigérateur
- Au micro-ondes
- Dans le four/le four à chaleur tournante
- A température ambiante
- Ne recongeler des aliments décongelés que dans des cas exceptionnels.

6 Entretien

6.1 Dégivrage

6.1.1 Dégivrer le compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage s'évapore. Les gouttes d'eau sur la paroi arrière sont dues au fonctionnement et donc tout à fait normales.

► Nettoyer l'orifice d'écoulement régulièrement pour permettre à l'eau de dégivrage de s'écouler (voir 6.2) .

6.1.2 Dégivrer le compartiment congélateur

Dans le compartiment congélateur une couche de givre resp. de glace se forme après une exploitation prolongée. Ceci est tout à fait normal. La couche de givre resp. de glace se forme plus rapidement si la porte est ouverte fréquemment ou si les aliments y déposés sont chauds. Une couche de glace plus épaisse augmente toutefois la consommation d'énergie. Nous recommandons de dégivrer régulièrement l'appareil.



ATTENTION

Risque de blessures et d'endommagement dû à la vapeur chaude !

- Pour dégivrer, ne pas avoir recours à des appareils de chauffage électriques ou des nettoyeurs au jet de vapeur, des flammes nues ou des aérosols spéciaux dégivrage.
- Ne pas enlever la glace avec des ustensiles tranchants.

- Couper l'appareil.
- Débrancher la prise.
- Emballer les denrées congelées dans du papier journal ou des couvertures et les entreposer dans un endroit frais.
- Laisser la porte du compartiment et de l'appareil ouverte pendant le dégivrage.
- Retirer les morceaux de glace détachés.
- S'il y a lieu, essuyer plusieurs fois l'eau de dégivrage restante avec une éponge ou un torchon.
- Nettoyer le compartiment (voir 6.2)

6.2 Nettoyage de l'appareil



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et d'endommagement émanant de la vapeur très chaude !

La vapeur chaude peut provoquer des brûlures et endommager les surfaces.

► Ne pas utiliser d'appareils de nettoyage à la vapeur !

ATTENTION

Un nettoyage incorrect endommage l'appareil !

- Ne jamais utiliser de produits de nettoyage concentrés.
- Ne pas utiliser d'éponges à récurer ou abrasives ni de laine d'acier.
- Ne pas utiliser des produits de nettoyage concentrés et agressifs contenant du chlorure, du sable, des produits chimiques ou des chiffons rêches.
- Ne pas utiliser de solvants chimiques.
- Ne pas détériorer ou enlever la plaquette signalétique située sur la paroi intérieure de l'appareil. Ceci est important pour le S.A.V.
- Ne pas arracher, plier ou endommager de câbles ou d'autres composants.
- Ne pas faire pénétrer d'eau dans le canal d'évacuation, la grille d'aération et les composants électriques lors du nettoyage.
- Utiliser des chiffons doux et un détergent courant d'une valeur pH neutre.
- Pour l'intérieur de l'appareil, utiliser uniquement des détergents et des produits d'entretien non nocifs pour les aliments.

- Vider l'appareil.
- Débrancher la prise.



- Grille d'aération et de ventilation nettoyer régulièrement.
- ▷ Des dépôts de poussière augmentent la consommation de courant.

- Nettoyez à la main les **surfaces intérieures et extérieures en matière synthétique** avec de l'eau tiède et un peu de détergent.
- Nettoyez les **parois latérales vernies** uniquement avec un chiffon doux et propre. En cas de salissures importantes, utiliser un peu d'eau tiède avec un détergent neutre.
- Nettoyez **les surfaces enduites des portes** uniquement avec un chiffon doux et propre. En cas de salissures importantes, utilisez un peu d'eau ou un détergent neutre. Il est également possible d'utiliser une lavette en microfibres.

ATTENTION

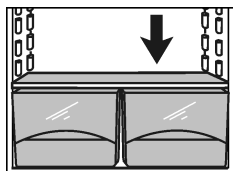
Les **portes en acier inox** sont traitées avec un revêtement de surface spécial et ne doivent pas être nettoyées avec le détergent livré avec l'appareil.



Sinon le revêtement de surface serait endommagé.

- Nettoyez les **surfaces enduites des portes** uniquement avec un chiffon propre et doux. En cas de salissures importantes, utilisez un peu d'eau ou un détergent neutre. Il est également possible d'utiliser une lavette en microfibres.
- Nettoyez les **parois latérales en acier inox** avec un nettoyant inox courant. Appliquez ensuite le produit d'entretien inox fourni, de manière régulière, dans le sens du polissage.
- Nettoyez **les parois latérales vernies et les surfaces enduites des portes** uniquement avec un chiffon doux et propre. En cas de salissures importantes, utilisez un peu d'eau ou un détergent neutre. Il est également possible d'utiliser une lavette en microfibres.

- Nettoyer l'**orifice d'écoulement** : à l'aide d'un fin ustensile, par ex. un coton-tige, supprimer les dépôts.



- La plupart des **éléments d'équipement** peuvent être démontés pour le nettoyage : voir dans le chapitre correspondant.
- **Éléments d'équipement** : nettoyer à la main les surfaces avec de l'eau tiède et un peu de détergent

Après le nettoyage :

- Frotter l'appareil et les éléments d'équipement pour les sécher.
- Rebrancher l'appareil et l'enclencher de nouveau.
- Y replacer de nouveau les aliments.

6.3 Remplacer l'éclairage intérieur

Une lampe à DEL est installée de série dans l'appareil pour l'éclairage de l'intérieur.

Lors de l'installation d'une ampoule :

- Utiliser une ampoule de 15 W max. et une douille E14.
- Le type de courant (alternatif) et la tension du lieu d'installation doivent correspondre aux indications de la plaque signalétique (voir Vue d'ensemble de l'appareil).

Lors de l'installation d'une lampe à DEL :

- Seule une lampe à DEL d'origine du fabricant peut être installée. Vous pouvez obtenir la lampe auprès du S.A.V. ou d'un revendeur spécialisé (voir 6.4).



AVERTISSEMENT

Risque de blessure inhérent à la lampe LED !
L'intensité lumineuse de l'éclairage LED correspond à la classe laser 1/1 M.

Si le cache est retiré :

- Ne pas regarder directement l'éclairage à proximité immédiate avec des lentilles optiques. Les yeux pourraient encourir des lésions.



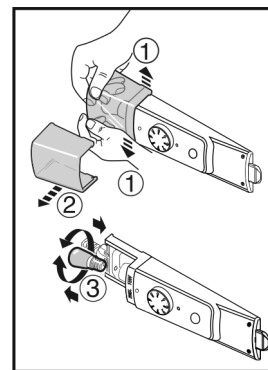
AVERTISSEMENT

Risque d'incendie inhérent à la lampe LED !
L'utilisation d'autres lampes LED entraîne un risque de surchauffe et d'incendie.

- Utiliser la lampe LED d'origine du fabricant.

Lorsque la lampe est défectueuse, la remplacer de la manière suivante :

- Couper l'appareil.
- Débrancher la prise ou couper le fusible.
- Saisir le cache de la lampe.
- Cache de la lampe selon l'illustration; à l'intérieur, pousser dessus dans la zone avant pour le séparer et l'enlever vers le côté.
- Remplacer la lampe.
- Remettre en place le cache de la lampe et l'enclencher.



6.4 S.A.V.

Vérifier d'abord si vous pouvez résoudre vous-même la panne (voir Dysfonctionnements). Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au S.A.V. Vous trouverez l'adresse du S.A.V. dans le répertoire S.A.V. fourni avec votre appareil.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à une réparation incorrecte !

- Ne faire effectuer les réparations et interventions sur l'appareil et la ligne de réseau qui ne sont pas explicitement nommés (voir Entretien) que par le S.A.V.

- Relever la désignation de l'appareil *Fig. 16 (1)*, le n° de service *Fig. 16 (2)* et le n° de série *Fig. 16 (3)* sur la plaquette signalétique. Cette plaquette se trouve sur la paroi intérieure gauche de l'appareil.

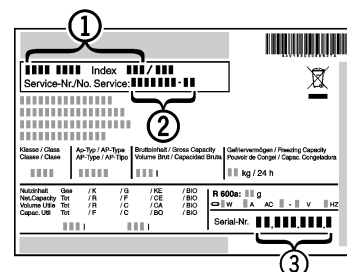


Fig. 16

- Informer le S.A.V. et lui communiquer la panne, la désignation de l'appareil *Fig. 16 (1)*, le n° de service *Fig. 16 (2)* et le n° de série *Fig. 16 (3)*.
- ▷ Ces informations vous permettront d'obtenir un service ciblé et rapide.
- Laisser l'appareil fermé jusqu'à l'arrivée du S.A.V.
- ▷ Les aliments resteront plus longtemps frais.
- Débrancher la fiche du secteur (ne pas tirer sur le câble de l'appareil) ou couper le fusible.

7 Dysfonctionnements

Votre appareil est construit et produit de façon à assurer sa sécurité de fonctionnement et une longue durée de vie. Si une panne devait cependant se produire en cours de fonctionnement, veuillez vérifier si elle est due à une erreur de manipulation. Dans ce cas, les coûts en résultant vous seront facturés même pendant la période de garantie. Vous pouvez résoudre vous-même les pannes suivantes :

L'appareil ne fonctionne pas.

- L'appareil n'est pas enclenché.
- ▶ Enclencher l'appareil.
- La fiche secteur n'est pas correctement enfoncée dans la prise.
- ▶ Contrôler la fiche secteur.
- Le fusible de la prise n'est pas correct.
- ▶ Vérifier le fusible.

Le compresseur fonctionne lentement.

- Le compresseur tourne à vitesse réduite si l'on a besoin de moins de froid. Même s'il fonctionne plus longtemps, il économise de l'énergie.
- ▶ Ceci est normal pour les modèles avec économie d'énergie.

Une LED clignote régulièrement toutes les 15 secondes* en bas à l'arrière de l'appareil (vers le compresseur).

- L'inverseur est équipé d'un diagnostic d'erreurs à LED.
- ▶ Il est normal qu'il clignote.

Les bruits sont trop forts.

- Les compresseurs à vitesse variable* peuvent occasionner des bruits de fonctionnement divers en raison des différents niveaux de vitesse.
- ▶ Ce bruit est normal.

Un gargouillement et un clapotis.

- Ce bruit provient du fluide réfrigérant qui circule dans le circuit frigorifique.
- ▶ Ce bruit est normal.

Un léger clic.

- Le bruit se produit toujours lorsque le groupe frigorifique (le moteur) se met en marche ou s'arrête automatiquement.
- ▶ Ce bruit est normal.

Un bourdonnement. Le bruit est brièvement plus fort lorsque le groupe frigorifique (le moteur) se met en marche.

- L'introduction d'aliments frais ou l'ouverture prolongée de la porte font augmenter automatiquement la puissance frigorifique.
- ▶ Ce bruit est normal.
- La température ambiante est trop élevée.
- ▶ Solution : (voir 1.2)

Bruits de vibrations.

- L'appareil n'est pas stable sur le sol. De ce fait, le fonctionnement du groupe frigorifique provoquera des vibrations sur les objets et les meubles situés près de l'appareil.
- ▶ Aligner l'appareil à l'aide des pieds de réglage.
- ▶ Espacer les bouteilles et les récipients.

Les parois extérieures de l'appareil sont chaudes*.

- La chaleur du circuit frigorifique est utilisée pour éviter la condensation d'eau.
- ▶ Ceci est normal.

La température n'est pas assez froide.

- La porte de l'appareil n'est pas fermée correctement.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
- L'aération et la ventilation sont insuffisantes.
- ▶ Dégager la grille d'aération.
- La température ambiante est trop élevée.
- ▶ Solution : (voir 1.2) .

- l'appareil a été ouvert trop souvent ou trop longtemps.
- ▶ Attendre que la température nécessaire se rétablisse d'elle-même. Sinon, adressez-vous au S.A.V. (voir Entretien)
- L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.).
- ▶ Changer l'emplacement de l'appareil ou de la source de chaleur.

L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.

- L'appareil n'est pas mis en marche.
- ▶ Mettre l'appareil en marche.
- Le dispositif d'éclairage (livraison avec DEL) est défectueux.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure inhérent à la lampe LED !

L'intensité lumineuse de l'éclairage LED correspond à la classer laser 1/1 M.

Si le cache est retiré :

- ▶ Ne pas regarder directement l'éclairage à proximité immédiate avec des lentilles optiques. Les yeux pourraient encourir des lésions.

- ▶ Remplacer la lampe (voir Entretien)

8 Mise hors service

8.1 Éteindre l'appareil

- ▶ Tourner le régulateur de température *Fig. 3 (1)* sur 0.

8.2 Mise hors service

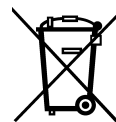
- ▶ Vider l'appareil.
- ▶ Débrancher la prise.
- ▶ Nettoyer l'appareil (voir 6.2) .



- ▶ Laisser la porte ouverte afin d'éviter toute formation de mauvaises odeurs.

9 Eliminer l'appareil

L'appareil contient encore des matériaux précieux et est à amener à un lieu de recyclage spécial. L'élimination d'anciens appareils est à réaliser correctement en respectant les prescriptions et lois en vigueur.



Veiller à ne pas endommager le circuit frigorifique de l'appareil pour empêcher au réfrigérant y contenu (indications sur la plaque signalétique) et à l'huile de s'échapper accidentellement.

- ▶ Rendre l'appareil inopérant.
- ▶ Débrancher l'appareil.
- ▶ Sectionner le câble de raccord.

Inhoudsopgave

1	Het apparaat in vogelvlucht.....	33
1.1	Apparaten- en uitrustingsoverzicht.....	33
1.2	Toepassingen van het apparaat.....	33
1.3	Conformiteit.....	34
1.4	Afmetingen.....	34
1.5	Energie sparen.....	34
2	Algemene veiligheidsvoorschriften.....	34
3	Bedienings- en controle-elementen.....	35
3.1	Bedienings- en controle-elementen.....	35
4	In gebruik nemen.....	35
4.1	Apparaat transporteren.....	35
4.2	Apparaat opstellen.....	36
4.3	Draairichting deur veranderen.....	36
4.4	Inbouw in het keukenblok.....	38
4.5	Afvalverwerking van de verpakking.....	38
4.6	Apparaat aansluiten.....	38
4.7	Apparaat inschakelen.....	39
5	Bediening.....	39
5.1	Koelgedeelte	39
5.2	Vriesvak.....	40
6	Onderhoud.....	40
6.1	Ontdooien.....	40
6.2	Apparaat reinigen.....	40
6.3	Binnenverlichting vervangen.....	41
6.4	Technische Dienst.....	41
7	Storingen.....	42
8	Uitzetten.....	42
8.1	Apparaat uitschakelen.....	42
8.2	Buiten werking stellen.....	42
9	Apparaat afdanken.....	42

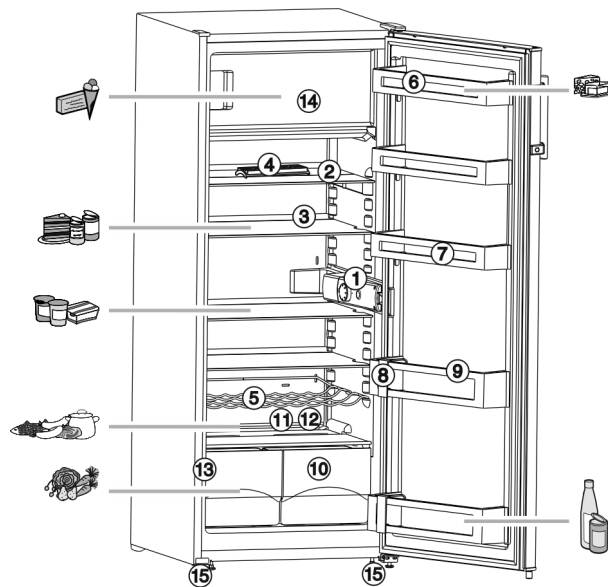


Fig. 1

- | | |
|--|-------------------------------------|
| (1) Behuizing thermostaat, binnenverlichting | (9) Deuropbergvak voor hoge flessen |
| (2) Schap, deelbaar | (10) Groenteladen |
| (3) Schap, verstelbaar | (11) Koudste zone |
| (4) Eivakje | (12) Afvoeropening |
| (5) Flessenrooster | (13) Typeplaatje |
| (6) Botervak | (14) Vriesvak |
| (7) Botervak, verstelbaar | (15) Stelvoeten |
| (8) Flessenrek | |

1.2 Toepassingen van het apparaat

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is alleen geschikt voor het koelen van levensmiddelen in huishoudelijke of soortgelijke omgeving. Hiertoe behoort bijvoorbeeld het gebruik

- in personeelskeukens, bed and breakfasts,
- door gasten in landhuizen, hotels, motels en andere onderkomens,
- voor catering en soortgelijke diensten in de groothandel.

Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijke toepassingen. Alle andere toepassingen zijn niet toegestaan.

Te voorzien verkeerd gebruik

De volgende toepassingen zijn uitdrukkelijk verboden:

- het bewaren en koelen van medicijnen, bloedplasma, laboratoriumpreparaten en dergelijke stoffen en producten als genoemd in de richtlijn inzake medische hulpmiddelen 2007/47/EG,
 - het gebruik in explosiegevaarlijke gebieden,
- Misbruik van het apparaat kan leiden tot schade aan bewaarde producten of tot bederf ervan.

Klimaatklassen

Het apparaat is volgens de klimaatklasse gebouwd voor gebruik bij bepaalde omgevings-

De fabrikant werkt voortdurend aan de verdere ontwikkeling van alle typen en modellen. Daarom vragen wij om uw begrip voor het feit dat wij wijzigingen in vorm, uitvoering en techniek moeten voorbehouden.

Om alle voordelen van uw nieuwe apparaat te leren kennen, de instructies in deze handleiding aandachtig doorlezen a.u.b.

De handleiding geldt voor meerdere modellen, afwijkingen zijn mogelijk. Paragrafen die alleen voor bepaalde apparaten van toepassing zijn, zijn gekenmerkt met een sterretje (*).

Gebruiksaanwijzingen zijn gekenmerkt met een ►, gebruikresultaten met een ▷.

1 Het apparaat in vogelvlucht

1.1 Apparaten- en uitrustingsoverzicht

Aanwijzing

- Levensmiddelen zoals in de afbeelding getoond sorteren. Zo werkt het apparaat energiebesparend.
- Plateaus, schuifladen of manden zijn in de geleverde toestand voor een optimale energie-efficiëntie ingedeeld.

Algemene veiligheidsvoorschriften

temperaturen. De klimaatklasse van uw apparaat vindt u op het typeplaatje.

Aanwijzing

► Respecteer de opgegeven omgevingstemperaturen, zoniet vermindert de koelprestatie.

Klimaat-klasse	voor omgevingstemperaturen van
SN	10 °C tot 32 °C
N	16 °C tot 32 °C
ST	16 °C tot 38 °C
T	16 °C tot 43 °C

1.3 Conformiteit

Het koelmiddelcircuit werd op lekkages gecontroleerd. Het apparaat voldoet aan de van toepassing zijnde veiligheidsbepalingen en de EG-richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2009/125/EG en 2010/30/EU.

Aanwijzing voor keuringsinstituten:

De keuringen moeten worden uitgevoerd volgens de geldende normen en richtlijnen.

De voorbereiding en keuring van de apparaten moeten met inachtneming van de **beladingsschema's van de fabrikant** en de **aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing** worden uitgevoerd.

1.4 Afmetingen

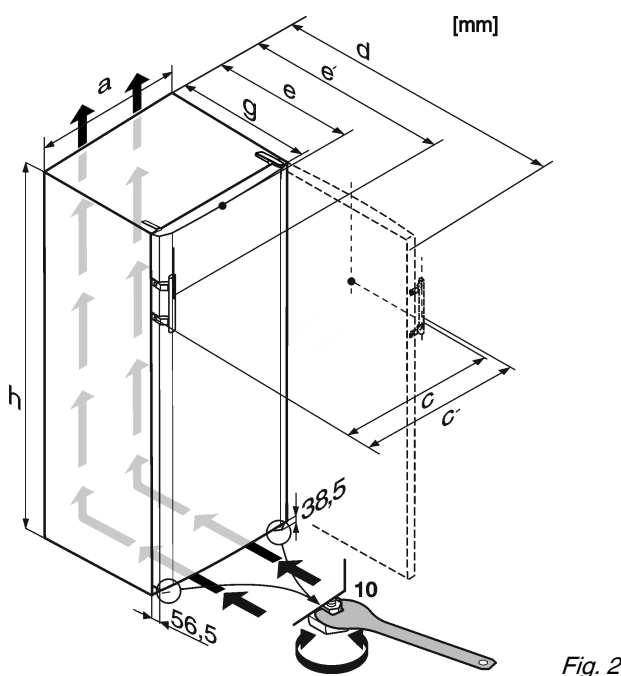


Fig. 2

	a	c	c'	d	e	e'	g	h
K(sl) 2814	550	560	592	1126*	629*	660*	615*	1402

* Bij apparaten met meegeleverde wandafstandhouders wordt de afmeting 35 mm groter (zie 4.2).

1.5 Energie sparen

- Zorg altijd voor een goede luchttoevoer en -afvoer. Ventilatieopeningen resp. -roosters niet afdekken.

- Stel het apparaat niet op in direct zonlicht en ook niet naast een fornuis, verwarming of dergelijke.
- Het energieverbruik is afhankelijk van opstellingsomstandigheden b.v. de omgevingstemperatuur (zie 1.2).
- Open het apparaat zo kort mogelijk.
- Hoe lager de temperatuur wordt ingesteld, des te hoger is het energieverbruik.
- Zet de levensmiddelen soort bij soort. (zie Het apparaat in vogelvlucht).
- Alle levensmiddelen goed verpakt en afgedekt opslaan. Rijpvorming wordt vermeden.
- Levensmiddelen slechts zolang als nodig buiten het apparaat laten staan, zodat ze niet te warm worden.
- Warme gerechten in de kast plaatsen: eerst laten afkoelen tot kamertemperatuur.
- Diepvriesproducten in de koelruimte laten ontdooien.
- Wanneer het apparaat een dikke rijlaag heeft: apparaat ontdooien.

Stof doet het energieverbruik toenemen:

- de koelmachine met warmtewisselaar - metalen rooster aan de achterkant van het apparaat - eens per jaar afstoffen.



2 Algemene veiligheidsvoorschriften

Gevaren voor de gebruiker:

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen en onderhouden.
- Als u het stroomsnoer van het apparaat uit het stopcontact trekt, altijd bij de stekker nemen. Niet aan het snoer trekken.
- Trek, in geval van een storing, de stekker uit het stopcontact of schakel de beveiliging uit.
- Beschadig het netsnoer niet. Gebruik het apparaat niet wanneer het netsnoer defect is.
- Reparaties, aanpassingen aan het apparaat en het vervangen van het netsnoer alleen laten uitvoeren door de Technische Dienst of ander daarvoor opgeleid vakpersoneel.
- Het apparaat alleen conform de beschrijving in de handleiding monteren, aansluiten en afvoeren.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef hem eventueel aan de volgende eigenaar door.
- De lampen voor speciale doeleinden (gloeilampen, led, TL-lampen) in het apparaat zijn bedoeld om de binnenruimte te verlichten en niet geschikt als kamerverlichting.

Brandgevaar:

- Het gebruikte koelmiddel R 600a is milieuvriendelijk, maar brandbaar. Ontsnappend koelmiddel kan vlam vatten.
 - De buisleidingen van het koelmiddelcircuit niet beschadigen.
 - Binnenin het apparaat geen open vuur of ontstekingsbronnen gebruiken.
 - Binnenin het apparaat geen elektrische apparaten gebruiken (b.v. stoomreinigers, verwarmingsapparatuur, ijsmachines enz.).
 - Wanneer er koelmiddel weglekt: Zorg dat zich geen open vuur of ontstekingsbronnen in de buurt van de lekkage bevinden. Ruimte goed ventileren. Contact opnemen met de Technische Dienst.
- Geen explosieve stoffen of spuitbussen met brandbare drijfgassen, zoals b.v. butaan, propaan, pentaan enz. in het apparaat bewaren. Zulke spuitbussen zijn herkenbaar aan de op de verpakking vermelde inhoudsstoffen of een vlammensymbool. Eventueel ontsnappende gassen kunnen door elektrische componenten vlam vatten.
- Houd brandende kaarsen, lampen en andere voorwerpen met open vlammen uit de buurt van het apparaat, zodat ze geen brand veroorzaken.
- Alkoholische dranken of andere verpakkingen die alcohol bevatten, mogen uitsluitend goed afgesloten worden bewaard. Eventueel uittredende alcohol kan door elektrische componenten vlam vatten.

Gevaar voor vallen en omkiepen:

- Plint, laden, deuren enz. niet als voetensteun of om te leunen misbruiken. Dit geldt in het bijzonder voor kinderen.

Gevaar voor voedselvergiftiging:

- Te lang opgeslagen levensmiddelen niet meer nuttigen.

Gevaar voor bevriezingen, gevoelloosheid en pijn:

- Langdurig huidcontact met koude oppervlakken en gekoelde of ingevroren levensmiddelen vermijden of veiligheidsmaatregelen treffen, b.v. handschoenen dragen. Consumptie-ijs, met name waterijs of ijsblokjes niet onmiddellijk en niet te koud consumeren.

Gevaar voor verwonding en beschadiging:

- Hete stoom kan letsel tot gevolg hebben. Voor het ontdooien geen elektrische kachel-tjes of stoomreinigers, open vuur of ontdooispray gebruiken.

- IJs niet met scherpe voorwerpen verwijderen.

Klemgevaar:

- Bij het openen en sluiten van de deur niet in het scharnier grijpen. Vingers kunnen ingeklemd raken.

Neem de specifieke aanwijzingen in de overige hoofdstukken in acht:

	GEVAAR	duidt een direct gevaar aan, die de dood of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben wanneer dit gevaar niet vermeden wordt.
	WAAR-SCHUWING	duidt een gevaarlijke situatie aan, die de dood of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben wanneer dit gevaar niet vermeden wordt.
	VOORZICHTIG	duidt een gevaarlijke situatie aan, die lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben wanneer dit gevaar niet vermeden wordt.
	LET OP	duidt een gevaarlijke situatie aan, die materiële schade tot gevolg kan hebben wanneer dit gevaar niet vermeden wordt.
	Aanwijzing	geeft aan dat praktische aanwijzingen en tips gegeven worden.

NL

3 Bedienings- en controle-elementen

3.1 Bedienings- en controle-elementen

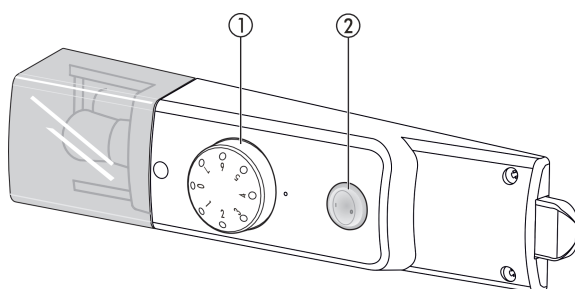


Fig. 3

(1) Temperatuurregelaar

(2) Schakelaar Cool-Plus

4 In gebruik nemen

4.1 Apparaat transporteren



VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding en beschadiging door verkeerd transport!

- Het apparaat verpakt transporteren.
- Het apparaat rechtop transporteren.
- Het apparaat niet alleen transporteren.

In gebruik nemen

4.2 Apparaat opstellen



WAARSCHUWING

Brandgevaar door vocht!

Wanneer stroomgeleidende delen of de stroomaansluiting vochtig worden, kan dat leiden tot kortsluiting.

- ▶ Het apparaat is ontworpen voor gebruik in een gesloten ruimte. Het apparaat niet buiten, in een vochtige omgeving of binnen bereik van spatwater plaatsen.



WAARSCHUWING

Brandgevaar door kortsluiting!

Wanneer netsnoer/stekker van het apparaat of een ander apparaat en de achterzijde van het apparaat tegen elkaar liggen, kunnen netsnoer/stekker door trillen van het apparaat worden beschadigd, wat tot kortsluiting kan leiden.

- ▶ Apparaat zo opstellen, dat stekker of netsnoer niet tegen het apparaat liggen.
- ▶ Stopcontacten die zich aan de achterzijde van het apparaat bevinden niet gebruiken om het apparaat of andere apparaten aan te sluiten.



WAARSCHUWING

Brandgevaar door koelmiddel!

Het gebruikte koelmiddel R 600a is milieuvriendelijk, maar brandbaar. Ontsnappend koelmiddel kan vlam vatten.

- ▶ De buisleidingen van het koelmiddelcircuit niet beschadigen.



WAARSCHUWING

Gevaar voor brand en beschadiging!

- ▶ Plaats geen warmte afgevend apparaten, bijv. magnetron, toaster enz. op het apparaat!



WAARSCHUWING

Gevaar voor brand en beschadiging door verstopte ventilatie-openingen!

- ▶ De ventilatieopeningen regelmatig schoonmaken. Zorg altijd voor een goede luchttoevoer en -afvoer!

LET OP

Gevaar voor beschadiging door condenswater!

- ▶ het apparaat niet strak naast een ander koel-/vriesapparaat zetten.

- Neem bij beschadiging van het apparaat onmiddellijk - nog voor het aansluiten - contact op met de leverancier.
- De vloer waar het apparaat komt te staan moet waterpas en vlak zijn.
- Stel het apparaat niet op in direct zonlicht en ook niet naast een fornuis, verwarming of dergelijke.
- Het apparaat met de achterkant en indien gewenst inclusief de meegeleverde wandafstandhouders (zie beneden) direct tegen de muur plaatsen.
- Het apparaat mag alleen in onbeladen toestand worden verschoven.
- Stel het apparaat niet op zonder hulp.
- Hoe meer koelmiddel R 600a er in het apparaat is, des te groter moet de ruimte zijn, waarin het apparaat staat. In te kleine ruimtes kan bij een lek een brandbaar mengsel van gas en lucht ontstaan. Volgens de norm EN 378 moet per 11 g koelmiddel R 600a de plaatsingsruimte ten minste 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel van uw apparaat staat op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

- ▶ Haal het aansluitsnoer van de achterzijde van het apparaat. Verwijder hierbij de snoerhouder, anders kunnen trillingsgeluiden ontstaan!

LET OP

De **roestvrijstalen deuren** zijn voorzien van een hoogwaardige oppervlakete coating en mogen niet met het bijgevoegde reinigingsmiddel worden behandeld.

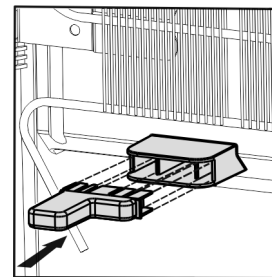
De oppervlakete coating wordt door dit middel aangetast.



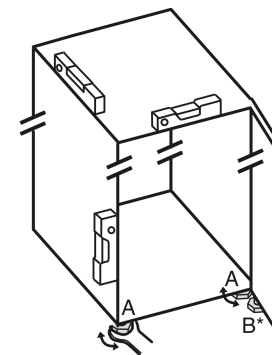
- ▶ De **gecoate deuropervlakken** uitsluitend met een zachte schone doek afvegen.
- ▶ De **roestvrijstalen zijwanden** met een roestvrijstaalreiniger in de slijprijrichting van het materiaal behandelen. De latere reiniging wordt hierdoor makkelijker.
- ▶ **Gelakte zijwanden** en **gelakte deuropervlakken** uitsluitend met een zachte, schone doek afvegen.

- ▶ Trek de beschermfolie van de sierlijsten.
- ▶ Verwijder alle transportbeveiligingsonderdelen.

Om ervoor te zorgen dat het opgegeven energieverbruik wordt bereikt, moeten de afstandhouders worden gebruikt die bij sommige apparaten zijn gevoegd. Hierdoor wordt de apparaatdiepte ca. 35 mm groter. Het apparaat functioneert zonder gebruik van de afstandhouders goed en volledig, maar heeft een iets hoger energieverbruik.



- ▶ Bij een apparaat met meegeleverde wandafstandhouders moeten deze wandafstandhouders aan de achterkant van het apparaat links en rechts boven de compressor worden gemonteerd.
- ▶ Voer de verpakking af (zie 4.5).
- ▶ Stel het apparaat met de meegeleverde steeksleutel en met behulp van de stelvoetjes (A) en een waterpas stevig en vlak op.
- ▶ Vervolgens de deur ondersteunen: stelvoet bij lagerbus (B) uitdraaien tot deze op de vloer komt, daarna 90° verder draaien.



Aanwijzing

- ▶ Apparaat reinigen (zie 6.2).

Als het apparaat in een erg vochtige omgeving staat, kan er condens worden gevormd op de buitenkant van het apparaat.

- ▶ Zorg altijd goed voor een goede ventilatie van de plaatsingsruimte.

4.3 Draairichting deur veranderen

Indien nodig kunt u de draairichting van de deur veranderen:

controleer of volgend gereedschap klaar ligt:

- Torx 25
- Torx 15

- schroevendraaier
- evt. accuschroevendraaier
- eventueel een tweede persoon voor de montage

4.3.1 Deur verwijderen

Aanwijzing

- ▶ Verwijder levensmiddelen uit de deurvakken voordat de deur wordt afgenomen, zodat er geen levensmiddelen uit vallen.



Fig. 4

- ▶ Linksonder het afstandsdeel Fig. 4 (13) uit de deur verwijderen.

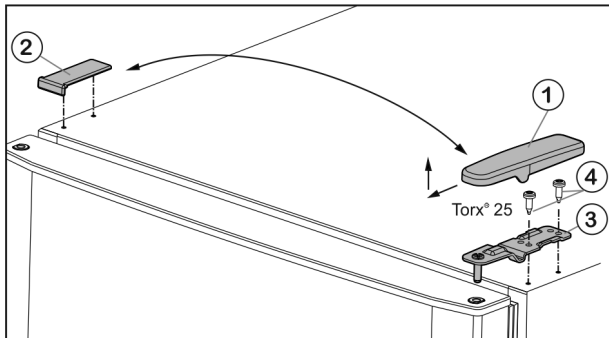


Fig. 5

- ▶ Afdekking Fig. 5 (1) naar voren en omhoog wegtrekken.
- ▶ Afdekking Fig. 5 (2) verwijderen.



VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding wanneer de deur eruit valt!

- ▶ Deur goed vasthouden.
- ▶ Deur voorzichtig neerzetten.
- ▶ Bovenste scharnierplaat Fig. 5 (3) losschroeven (2 keer Torx® 25) Fig. 5 (4) en omhoog wegtrekken.
- ▶ Deur naar boven wegtrekken en opzij zetten.

4.3.2 Vriesvakdeur vervangen

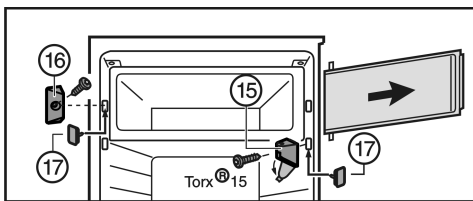


Fig. 6

- ▶ Afdekking aan lagerbus Fig. 6 (15) wegklappen.
- ▶ Lagerbus Fig. 6 (15) met de vakdeur losdraaien.
- ▶ Sluitstuk Fig. 6 (16) losdraaien.
- ▶ De vrij geworden gaten met de meegeleverde stoppen Fig. 6 (17) sluiten.

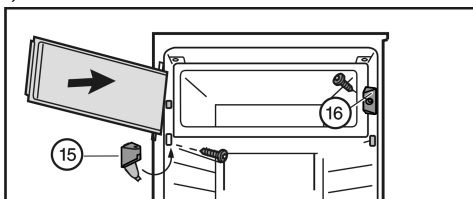


Fig. 7

- ▶ Sluitstuk Fig. 7 (16) monteren.
- ▶ Vakdeur boven plaatsen.
- ▶ Lagerbus Fig. 7 (15) monteren en afdekking dichtklappen.

4.3.3 Onderste scharnierdelen overzetten

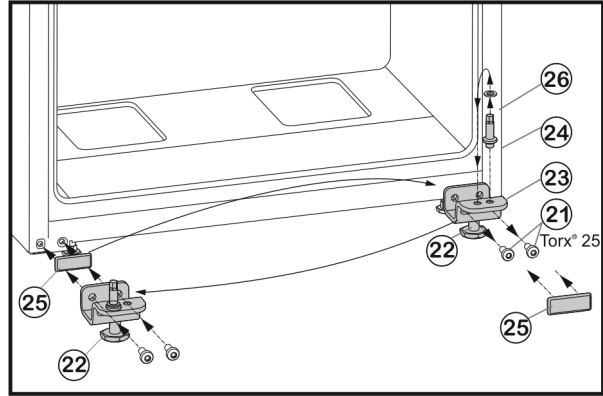


Fig. 8

- ▶ Bevestigingsschroeven Fig. 8 (21) losschroeven.
- ▶ Onderste scharnierplaat Fig. 8 (23) volledig met scharnierbouten Fig. 8 (24), schijf Fig. 8 (26) en stelvoet Fig. 8 (22), verwijderen.
- ▶ Scharnierbouten Fig. 8 (24) volledig met schijf Fig. 8 (26) losschroeven, terugplaatsen in het tegenoverliggende opnamegat van de scharnierplaat en weer vastschroeven.
- ▶ Afdekplaat Fig. 8 (25) voorzichtig verwijderen en terugplaatsen op de andere zijde.
- ▶ Onderste scharnierplaat Fig. 8 (23) volledig met scharnierbouten Fig. 8 (24), schijf Fig. 8 (26) en stelvoet Fig. 8 (22) weer op de nieuwe scharnierzijde evt. met behulp van een accuboormachine **vastschroeven (met 4 Nm)**.

4.3.4 Greep omzetten

- ▶ Til de stop Fig. 9 (30) uit de deurlagerbus en plaats hem om.

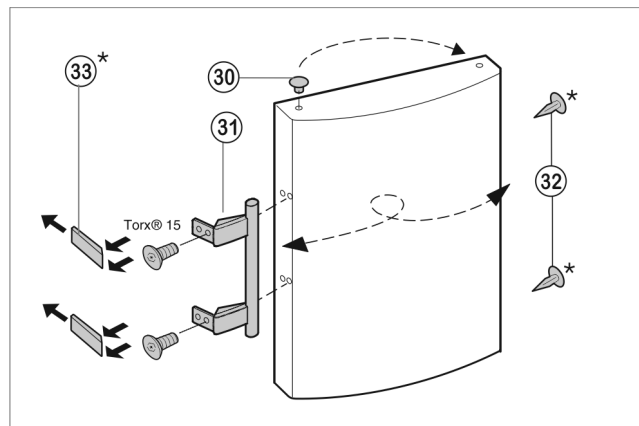


Fig. 9

- ▶ Monteer deurgreep Fig. 9 (31), stop Fig. 9 (32) en drukplaten Fig. 9 (33) af en monteer ze aan de tegenoverliggende kant.
- ▶ Let bij het monteren van de drukplaten aan de andere kant op het juiste inklikken.

4.3.5 Deur monteren

- ▶ Deur van bovenaf op de scharnierbouten Fig. 8 (24) plaatsen.
- ▶ Sluit de deur.
- ▶ Bovenste scharnierplaat Fig. 5 (3) op de nieuwe scharnierzijde in de deur plaatsen.
- ▶ Bovenste scharnierplaat **vastschroeven (met 4 Nm)** (2 keer Torx® 25) Fig. 5 (4). Eventueel een accuboormachine gebruiken.

In gebruik nemen

- ▶ Afdekking Fig. 5 (1) van buitenaf terugplaatsen op de andere zijde en vastklikken.
- ▶ Afdekking Fig. 5 (2) telkens van bovenaf terugplaatsen op de andere zijde en vastklikken.
- ▶ Stelvoet Fig. 8 (22) uit de onderste scharnierplaat Fig. 8 (23) draaien totdat deze op de grond ligt.

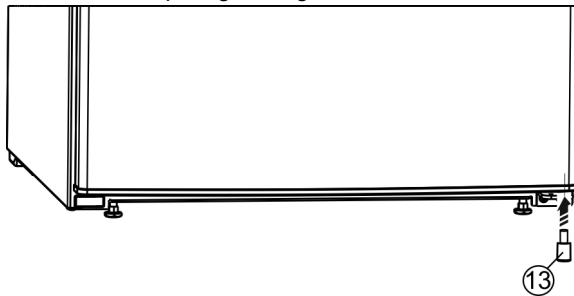


Fig. 10

- ▶ Het afstandsdeel Fig. 10 (13) weer rechtsonder in de deur plaatsen, omdat het belangrijk is voor de stabiliteit van het apparaat.

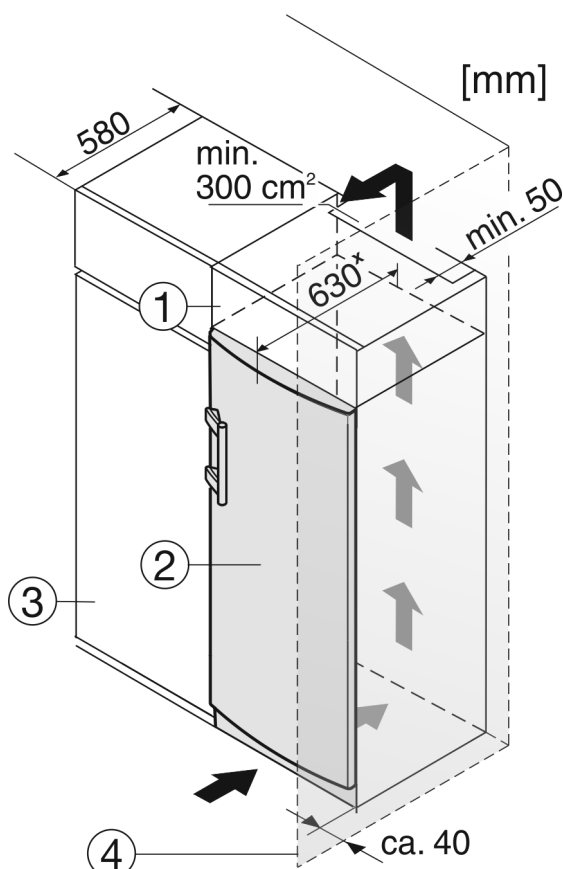


WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding door eruit vallende deur! Als de lageronderdelen niet goed zijn vastgeschroefd, kan de deur eruit vallen. Dit kan zwaar letsel tot gevolg hebben. Bovendien sluit de deur evt. niet, zodat het apparaat niet goed koelt.

- ▶ De lagerbussen met 4 Nm goed vastschroeven.
- ▶ Alle schroeven controleren en evt. aandraaien.

4.4 Inbouw in het keukenblok



- (1) Opbouwkast
- (2) Apparaat
- (3) Keukenkast
- (4) Wand

* Bij apparaten met meegeleverde wandafstandhouders wordt de afmeting 35 mm groter. (zie 4.2).

Het apparaat Fig. 11 (2) kan worden ingebouwd in de keuken. Om het apparaat aan de hoogte van het keukenblok aan te passen, kunt u er een passende opbouwkast Fig. 11 (1) op plaatsen.

Bij een ombouw met keukenkasten (diepte max. 580 mm) kan het apparaat direct naast de keukenkast Fig. 11 (3) worden geplaatst. Het apparaat steekt aan de zijkant 34 mm* en in het midden 50 mm* uit ten opzichte van het keukenkastfront.

LET OP

Risico op beschadiging door oververhitting als gevolg van onvoldoende ventilatie!

Bij te weinig ventilatie kan de compressor worden beschadigd.

- ▶ Let op voldoende ventilatie.
- ▶ Neem de ventilatie-eisen in acht.

Ventilatie-eisen:

- Houd achter de gehele breedte van de opbouwkast een ruimte van minstens 50 mm diepte vrij voor luchtafvoer.
- De ventilatieruimte onder het plafond moet minstens 300 cm² bedragen.
- Hoe groter de ventilatieruimte, hoe energiezuiniger het apparaat werkt.

Plaast u het apparaat met de scharnierkant naast een muur Fig. 11 (4), dan moet de afstand tussen apparaat en muur minstens 40 mm bedragen. Dit in verband met het uitsteken van de deurgreep bij een geopende deur.

4.5 Afvalverwerking van de verpakking



WAARSCHUWING

Gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal en folie!

- ▶ Kinderen niet met het verpakkingsmateriaal laten spelen.

De verpakking bestaat uit recyclebaar materiaal:

- Golfkarton/karton
 - Onderdelen uit geschuimd polystyreen
 - Folies en zakken uit polyetheen
 - Spanbanden uit polypropeen
 - Vastgespijkerd houten raam afgewerkt met polyethyleen*
- ▶ Breng het verpakkingsmateriaal naar een officieel inzamel-punt.



4.6 Apparaat aansluiten

LET OP

Gevaar voor beschadiging van de elektronische componenten!

- ▶ Gebruik geen omvormer (omzetten van gelijkstroom naar wisselstroom) of spaarstekker.



WAARSCHUWING

Brand- en oververhittingsgevaar!

- ▶ Gebruik geen verlengsnoer of verdeeldoos.

Stroomsoort (wisselstroom) en spanning op de plaats van bestemming moeten met de informatie op het typeplaatje (zie Het apparaat in vogelvlucht) overeenstemmen.

Het stopcontact moet volgens de voorschriften zijn geaard en een elektrische beveiliging bevatten. De afschakelstroom van de zekering moet liggen tussen 10 A en 16 A.

Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat de stroomvoorziening van het apparaat in geval van nood snel kan worden onderbroken. Het mag zich niet achter het apparaat bevinden.

- ▶ Elektrische aansluiting controleren.
- ▶ Steek de stekker in het stopcontact.



4.7 Apparaat inschakelen

Schakel het apparaat in ongeveer 2 uur voor u er voor het eerst diepvriesproducten in legt.

- ▶ Temperatuurregelaar *Fig. 3 (1)* naar rechts van stand 0 naar stand 3 draaien.
- ▷ De binnenverlichting brandt.

5 Bediening

5.1 Koelgedeelte

Door de natuurlijke luchtcirculatie in het koelgedeelte ontstaan er verschillende temperatuurbereiken. Direct boven de groentelades en tegen de achterkant is het het koudste. Voorin aan de bovenkant en in de deur is het het warmste.

5.1.1 Levensmiddelen koelen

- ▶ Bederfelijke etenswaren, bereide gerechten, vlees en vleeswaren bewaart u in de koudste zone. In het bovengedeelte en in de deur boter en conserven bewaren. (zie Het apparaat in vogelvlucht)
- ▶ Gebruik om te verpakken herbruikbare dozen van kunststof, metaal, aluminium, glas en verhoudfolie.
- ▶ Levensmiddelen die gemakkelijk geur of smaak opnemen of afgeven, zoals vloeistoffen, altijd in gesloten verpakking of afgedekt bewaren.
- ▶ Leg de levensmiddelen niet te dicht bij elkaar, zodat de lucht goed kan circuleren.
- ▶ Flessen tegen omvallen beveiligen: de flessenhouder verschuiven.

5.1.2 Temperatuur instellen

De temperatuur is instelbaar tussen 1 (warmste temperatuur, laagste koelvermogen) en 7 (koudste temperatuur, hoogste koelvermogen).

Wij raden u de middelste stand aan, zodat de gemiddelde temperatuur in de koelruimte ca. 5 °C bedraagt.

Als er diepvriesproducten worden bewaard en de lage diepvriestemperaturen gegarandeerd moeten zijn, is het aan te raden de temperatuurregelaar op stand „4” tot „7” in te stellen. Bij de instelling „7” is het mogelijk in de koudste zone van het koelgedeelte temperaturen onder 0 °C te bereiken.

In het vriesvak is de gemiddelde temperatuur dan ca. -18 °C.

- ▶ Temperatuurregelaar *Fig. 3 (1)* draaien.

De temperatuur is afhankelijk van de volgende factoren:

- hoe vaak de deur wordt geopend
- de temperatuur van de ruimte waar het apparaat staat
- soort, temperatuur en hoeveelheid ingevroren levensmiddelen
- ▶ Eventueel de temperatuur met de regelaar aanpassen.

5.1.3 Functie CoolPlus

Bij lage kamertemperaturen van 18 °C of minder:

- ▶ Schakelaar Cool-Plus *Fig. 3 (2)* indrukken.
- ▷ De lage temperaturen in het vriesvak worden gegarandeerd.
- Als de kamertemperatuur weer hoger is dan 18 °C:
- ▶ schakelaar Cool-Plus *Fig. 3 (2)* handmatig uitschakelen.

Aanwijzing

- ▶ Bij normale ruimtetemperaturen, hoger dan 18 °C, is het inschakelen **niet** nodig, de Cool-Plus-schakelaar moet dan uitgeschakeld zijn.

5.1.4 Draagplateaus

Plateaus verplaatsen of uitnemen

De plateaus zijn door uittrekstops beveiligd tegen ongewild uittrekken.

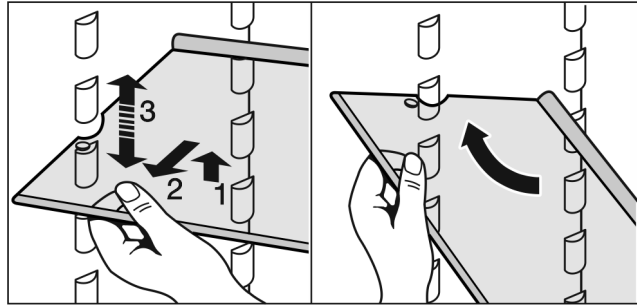
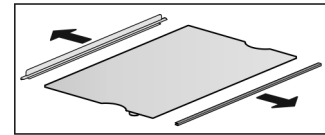


Fig. 12

- ▶ Til het plateau op en trek het een stuk naar voren.
- ▶ Verstel het plateau in de hoogte. Verschuif daarvoor de uitsparingen langs de geleiders.
- ▶ Om het plateau helemaal uit te nemen, moet het schuin worden gezet en er naar voren toe uit worden getrokken.
- ▶ Draagplateau inschuiven, met de aanslagrand aan de achterzijde en naar boven toe wijzend.

Draagplateaus demonteren

- ▶ De plateaus kunnen worden gedemonteerd om te worden gereinigd.



5.1.5 Deelbare draagplateau gebruiken

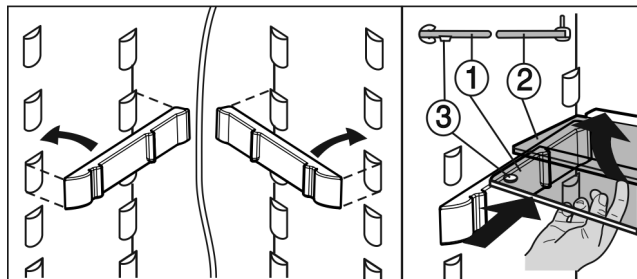


Fig. 13

- ▶ De glasplaat met aanslagrand (2) moet achteraan liggen.
- ▶ De glasplaat (1) met de uittrekstoppers moet vooraan liggen, zodat de stoppers (3) naar beneden wijzen.

5.1.6 Opbergvakken

Opbergvakken verwijderen.

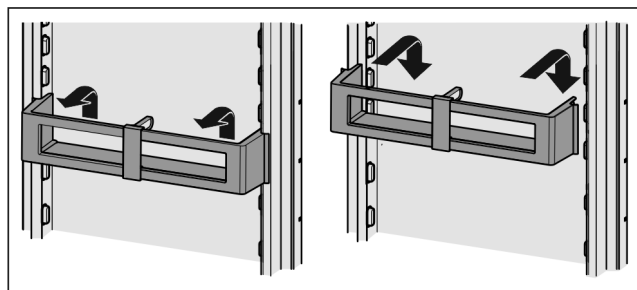


Fig. 14

Onderhoud

Opbergvakken demonteren

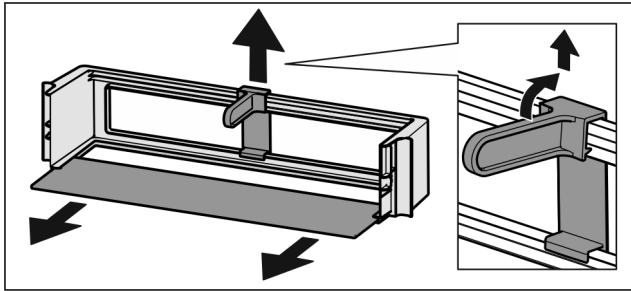


Fig. 15

- ▶ De opbergvakken kunnen worden gedemonteerd om te worden gereinigd.

5.2 Vriesvak

In het vriesvak kunt u bij een temperatuur van $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ en lager diepvriesproducten en ingevroren levensmiddelen meerdere maanden bewaren, ijsblokjes maken en verse levensmiddelen invriezen.

De luchttemperatuur in het vak, gemeten met een thermometer of andere meetapparatuur, kan schommelen.

5.2.1 Levensmiddelen invriezen

U kunt maximaal 2 kg verse levensmiddelen per 24 u invriezen.



VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding door glasscherven!
Flessen en blikjes drinken kunnen bij het invriezen springen. Dit geldt met name voor koolzuurhoudend drinken.

- ▶ Flessen en blikjes met drinken niet invriezen!
- ▶ Cool-Plus inschakelen: toets Cool-Plus Fig. 3 (2) indrukken.
- ▷ De temperatuur daalt; het apparaat werkt met maximale koeling.

Om de levensmiddelen snel door en door te laten bevriezen, mag u de volgende hoeveelheden per verpakking niet overschrijden:

- fruit, groente max. 1 kg
- vlees max. 2,5 kg
- ▶ Verdeel de levensmiddelen in porties en doe ze in diepvrieszakjes of in herbruikbare bakjes van kunststof, metaal of aluminium.
- ▶ Leg de levensmiddelen breed op de grond van het vak en breng ze niet in aanraking met reeds bevroren producten, zodat deze niet beginnen te dooien.
Indien de kamertemperatuur hoger is dan $18\text{ }^{\circ}\text{C}$:
- ▶ Cool-Plus uitschakelen: toets Cool-Plus Fig. 3 (2) indrukken.

5.2.2 Bewaartijden

Richtwaarden voor de houdbaarheid van verschillende levensmiddelen in het vriesvak:	
Consumptieijs	2 tot 6 maanden
Worst, ham	2 tot 6 maanden
Brood, bakkerijproducten	2 tot 6 maanden
Wild, varkensvlees	6 tot 10 maanden
Vette vis	2 tot 6 maanden
Magere vis	6 tot 12 maanden
Kaas	2 tot 6 maanden
Pluimgedierte, rundvlees	6 tot 12 maanden

Richtwaarden voor de houdbaarheid van verschillende levensmiddelen in het vriesvak:

Groente, fruit	6 tot 12 maanden
----------------	------------------

De vermelde bewaartijden zijn richtwaarden.

5.2.3 Levensmiddelen ontdooien

- in het koelgedeelte
- in een magnetron
- in een oven/heteluchtoven
- bij kamertemperatuur
- ▶ Ontdooide levensmiddelen alleen bij wijze van uitzondering weer invriezen.

6 Onderhoud

6.1 Ontdooien

6.1.1 Koelgedeelte ontdooien

Het koelgedeelte ontdooit automatisch. Het dooiwater verdampt. Waterdruppels op de achterwand zijn normaal en wijzen niet op een storing.

- ▶ Afvoeropening regelmatig reinigen, zodat het dooiwater kan weglopen (zie 6.2).

6.1.2 Vriesvak ontdooien

In het vriesvak vormt zich na verloop van tijd een rijp- resp. ijslaag. Dat is heel normaal. De rijp- resp. ijslaag wordt sneller gevormd, indien de deur vaak wordt geopend of indien de ingelegde levensmiddelen warm zijn. Een dikke ijslaag doet echter het energieverbruik stijgen. Daarom moet u het apparaat regelmatig ontdooien.



VOORZICHTIG

Gevaar voor verwonding en beschadiging door hete stoom!
▶ Voor het ontdooien geen elektrische kachelletjes of stoomreinigers, open vuur of ontdooispray gebruiken.

- ▶ Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen.
- ▶ Schakel het apparaat uit.
- ▶ Trek de stekker uit.
- ▶ Wikkel de diepvriesproducten in krantenpapier of in een deken en bewaar op een koele plek.
- ▶ Laat de deur van het vak en van het apparaat open tijdens het ontdooien.
- ▶ Losgeraakte ijsstukken uitnemen.
- ▶ Indien nodig neemt u het dooiwater enkele keren op met een spons of doek.
- ▶ Het vak reinigen (zie 6.2).

6.2 Apparaat reinigen



WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding en beschadiging door hete stoom!
Hete stoom kan brandwonden veroorzaken en de oppervlakken beschadigen.

- ▶ Gebruik geen stoomreinigers!

LET OP

Verkeerd reinigen kan het apparaat beschadigen!

- ▶ Gebruik reinigingsmiddelen niet in geconcentreerde vorm.
- ▶ Gebruik geen schurende of krassende sponsjes of staalwol.
- ▶ Geen bijtende, schurende, chloor- resp. oplosmiddelbevattende schoonmaakproducten gebruiken.
- ▶ Gebruik geen chemische oplosmiddelen.
- ▶ Beschadig of verwijder het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat niet. Dit is belangrijk voor de Technische Dienst.
- ▶ Kabels of andere onderdelen niet afbreken, knikken of beschadigen.
- ▶ Laat geen reinigingswater in de afvoergoot, de ventilatieroosters en elektrische delen terecht komen.
- ▶ Gebruik zachte poetsdoeken en een allesreiniger met een neutrale pH-waarde.
- ▶ Gebruik in de binnenruimte van het apparaat alleen levensmiddelenvriendelijke reinigings- en onderhoudsproducten.

- ▶ **Apparaat uitrusten.**
- ▶ **Trek de stekker uit.**



- ▶ **Luchttoe- en -afvoerroosters** regelmatig reinigen.
 - ▷ Stof verhoogt het energieverbruik.
- ▶ **Uit- en inwendige oppervlaktes van kunststof** met lauwwarm water en een beetje afwasmiddel met de hand reinigen.
- ▶ **Gelakte zijwanden** mogen uitsluitend met een zachte schone doek worden afgeveegd. Bij hardnekkig vuil lauwwarm water met allesreiniger gebruiken.
- ▶ **Gelakte deuropervlakten** uitsluitend met een zachte, schone doek afvegen. Bij hardnekkig vuil een beetje water of allesreiniger gebruiken. Naar keuze kan ook een microvezeldoek worden gebruikt.

LET OP

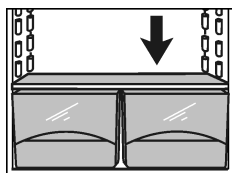
De **RVS deuren** zijn behandeld met een hoogwaardige oppervlaktecoating en mogen niet met een onderhoudsmiddel voor RVS worden behandeld.

De oppervlaktecoating wordt door dit middel aangetast.



- ▶ **Gecoate deuropervlakten, gelakte zijwanden en gelakte deuropervlakten** uitsluitend met een zachte, schone doek afvegen. Bij sterke vervuiling een beetje water of een neutraal reinigingsmiddel gebruiken. Optioneel kan ook een microvezeldoek worden gebruikt.
- ▶ **RVS zijwanden** bij vervuiling met een in de handel verkrijgbaar RVS-reinigingsmiddel reinigen. Aansluitend het onderhoudsmiddel voor RVS gelijkmatig in de slijprichting aanbrengen.

- ▶ **Afvoeropening** reinigen: afzettingen met een dun hulpmiddel, bijv. een wattenstaafje verwijderen.



- ▶ De meeste **onderdelen** kunnen worden gedemonteerd om te worden gereinigd: zie het desbetreffende hoofdstuk.
- ▶ **Onderdelen** met lauwwarm water en een beetje afwasmiddel met de hand reinigen.

Na het reinigen:

- ▶ Apparaat en onderdelen droogwrijven.
- ▶ Apparaat weer aansluiten en inschakelen.
- ▶ De levensmiddelen weer inleggen.

6.3 Binnenverlichting vervangen

In het apparaat is standaard een LED-lamp aangebracht voor de verlichting van de binnenruimte.

Bij gebruik van een gloeilamp:

- Een gloeilamp met max. 15 W en fitting E14 gebruiken.
- Stroomsoort (wisselstroom) en spanning op de plaats van opstelling moeten overeenkomen met de informatie op het typeplaatje (zie Het apparaat in vogelvlucht).

Bij gebruik van een LED-lamp:

- Uitsluitend de originele LED-lamp van de fabrikant mag worden gebruikt. De lamp kan worden verkregen via de klantenservice of de vakhandel (zie 6.4).



WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding door LED-lamp!

De lichtintensiteit van de LED-verlichting komt overeen met de laserklasse 1/1M.

Wanneer de afdekking wordt verwijderd:

- ▶ Niet met optische lenzen vanuit de directe nabijheid direct in de verlichting kijken. Daarbij kunnen de ogen worden beschadigd.



WAARSCHUWING

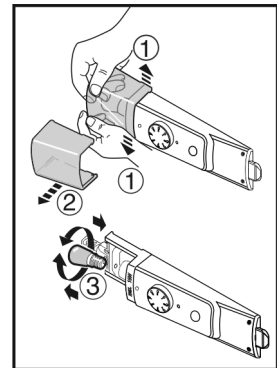
Brandgevaar door LED-lamp!

Bij het gebruik van andere LED-lampen bestaat oververhittings- resp. brandgevaar.

- ▶ Gebruik de originele LED van de fabrikant.

Als de lamp defect is, moet deze op de volgende wijze worden vervangen:

- ▶ Schakel het apparaat uit.
- ▶ Trek de stekker uit of schakel de beveiliging uit.
- ▶ Steek uw hand in het afdekkapje van de lamp.
- ▶ Afdekkapje volgens afbeelding, binnen, aan de voorkant uit elkaar drukken en zijdelings wegtrekken.
- ▶ De lamp vervangen.
- ▶ Schuif het afdekkapje terug tot het vastklikt.



6.4 Technische Dienst

Probeer eerst of u de storing zelf kunt verhelpen (zie Storingen). Mocht dit niet het geval zijn, neem dan contact op met de Technische Dienst. Het adres vindt u in het bijgevoegd overzicht.



WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding door onvakkundige reparatie!

- ▶ Reparaties en ingrepen aan het apparaat en de stroomaansluiting die niet uitdrukkelijk genoemd worden (zie Onderhoud), uitsluitend door de Technische Dienst laten uitvoeren.

Storingen

- ▶ Apparaataanduiding Fig. 16 (1), service-nr. Fig. 16 (2) en serie-nr. Fig. 16 (3) van het typeplaatje aflezen. Het typeplaatje bevindt zich aan de linkerkant binnen in het apparaat.

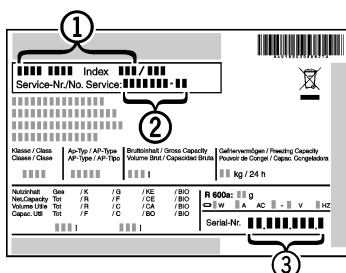


Fig. 16

- ▶ Contact opnemen met de Technische Dienst en het probleem, apparaataanduiding Fig. 16 (1), service-nr. Fig. 16 (2) en serie-nr. Fig. 16 (3) mededelen.
- ▷ Dit maakt een snelle en doelgerichte service mogelijk.
- ▶ Het apparaat gesloten laten, totdat de Technische Dienst komt.
- ▷ De levensmiddelen blijven langer koel.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact (daarbij niet aan het snoer trekken) of de draai de zekering uit.

7 Storingen

Uw apparaat is zo ontworpen en gebouwd, dat een veilige werking en lange levensduur gegarandeerd zijn. Mocht er desondanks een storing optreden, dan svp eerst controleren of de storing door een bedieningsfout werd veroorzaakt. In dit geval moeten wij de ontstane kosten ook in de garantieperiode in rekening brengen. Volgende storingen kunt u zelf verhelpen:

Het apparaat functioneert niet.

- Het apparaat is niet ingeschakeld.
- ▶ Apparaat inschakelen.
- De stekker zit niet goed in het stopcontact.
- ▶ Stekker controleren.
- De zekering van het stopcontact is niet in orde.
- ▶ Zekering controleren.

De compressor blijft lopen.

- De compressor schakelt bij een verminderde koudebehoefte over op een lager toerental. Hoewel de looptijd daardoor langer is, wordt energie bespaard.
- ▶ Dat is bij energiebesparende modellen normaal.

Een led aan de onderachterkant van het apparaat (bij de compressor) knippert regelmatig om de 15 seconden*.

- De inverter is met een foutdiagnose led uitgevoerd.
- ▶ Het knipperen is normaal.

Geluiden zijn te luid.

- Toerentalgerregelde* compressoren kunnen naar aanleiding van de verschillende draaisnelheden verschillende geluiden veroorzaken.
- ▶ Het geluid is normaal.

Een borrelen en klateren

- Dit geluid komt van het koelmiddel, dat door het koelcircuit stroomt.
- ▶ Het geluid is normaal.

Een zacht klikken

- Het geluid ontstaat bij het automatisch in- en uitschakelen van het koelaggregaat (de motor).
- ▶ Het geluid is normaal.

Een brommend geluid. Kan voor korte tijd iets luider zijn, wanneer het koelaggregaat (de motor) inschakelt.

- Bij nieuw opgeslagen levensmiddelen of na lang geopende deur wordt het koelvermogen automatisch verhoogd.
- ▶ Het geluid is normaal.
- De omgevingstemperatuur is te hoog.
- ▶ Oplossing: (zie 1.2)

Vibratiegeluiden.

- Het apparaat staat niet stabiel op de grond. Door het draaiende koelaggregaat beginnen aangrenzende meubels en voorwerpen te trillen.
- ▶ Stel het apparaat af m.b.v. de stelootjes.
- ▶ Flessen en containers uit elkaar zetten.

Het apparaat is aan de buitenkant warm*.

- De warmte van het koelmiddelcircuit wordt gebruikt om condenswater te voorkomen.
- ▶ Dit is normaal.

Temperatuur is niet laag genoeg.

- De deur is niet goed gesloten.
- ▶ Deur van het apparaat sluiten.
- Niet voldoende be- en ontluchting.
- ▶ Luchtrooster schoonmaken.
- De omgevingstemperatuur is te hoog.
- ▶ Oplossing: (zie 1.2).
- Het apparaat werd te vaak of te lang geopend.
- ▶ Afwachten of de benodigde temperatuur weer vanzelf wordt bereikt. Zo niet, contact opnemen met de Technische Dienst (zie Onderhoud).
- Het apparaat staat te dicht bij een warmtebron (fornuis, verwarming enz.).
- ▶ Verander de standplaats van het apparaat of van de warmtebron.

De binnenverlichting brandt niet.

- Het apparaat is niet ingeschakeld.
- ▶ Apparaat inschakelen.
- De verlichting (levering met LED-verlichting) is defect.



WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding door LED-lamp!
De lichtintensiteit van de LED-verlichting komt overeen met de laserklasse 1/1M.

Wanneer de afdekking wordt verwijderd:

- ▶ Niet met optische lenzen vanuit de directe nabijheid direct in de verlichting kijken. Daarbij kunnen de ogen worden beschadigd.

- ▶ Vervang de verlichting (zie Onderhoud).

8 Uitzetten

8.1 Apparaat uitschakelen

- ▶ Temperatuurregelaar Fig. 3 (1) op 0 draaien.

8.2 Buiten werking stellen

- ▶ Apparaat leegmaken.
- ▶ Stekker uittrekken.
- ▶ Apparaat reinigen (zie 6.2).



- ▶ Laat de deuren een stukje open staan zodat er geen onaangename geuren kunnen ontstaan.

9 Apparaat afdanken

Het apparaat bevat nog waardevolle materialen en mag niet met het gewoon huis- of grofvuil worden meegegeven. Het recyclen van afgedankte apparaten moet vakkundig gebeuren overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften en wetten.



Let erop dat bij het afvoeren van het afgedankte apparaat het koelmiddelcircuit niet wordt beschadigd, zodat het koelmiddel (informatie op het typeplaatje) of de olie erin niet ongewild vrijkomen.

- ▶ Apparaat onbruikbaar maken.
- ▶ Trek de stekker uit.
- ▶ Snijd het aansluitsnoer door.

Panoramica dell'apparecchio

Indice

1	Panoramica dell'apparecchio.....	44
1.1	Panoramica degli apparecchi e delle dotazioni.....	44
1.2	Campo d'impiego dell'apparecchio.....	44
1.3	Conformità.....	45
1.4	Dimensioni dell'apparecchio.....	45
1.5	Risparmio energetico.....	45
2	Avvertenze generali di sicurezza.....	45
3	Elementi di comando e di visualizzazione.....	46
3.1	Elementi di comando e di controllo.....	46
4	Avviamento.....	46
4.1	Trasporto dell'apparecchio.....	46
4.2	Installazione dell'apparecchio.....	47
4.3	Cambio della battuta della porta.....	48
4.4	Installazione ad incasso.....	49
4.5	Smaltimento dell'imballaggio.....	50
4.6	Collegamento elettrico.....	50
4.7	Accendere l'apparecchio.....	50
5	Uso.....	50
5.1	Vano frigorifero.....	50
5.2	Vano congelatore.....	51
6	Manutenzione.....	52
6.1	Sbrinamento.....	52
6.2	Pulizia dell'apparecchio.....	52
6.3	Sostituzione dell'illuminazione interna.....	53
6.4	Servizio di assistenza.....	53
7	Guasti.....	53
8	Messa fuori servizio.....	54
8.1	Spegnimento dell'apparecchio.....	54
8.2	Messa fuori servizio.....	54
9	Smaltimento dell'apparecchio.....	54

Il costruttore è impegnato costantemente nello sviluppo di tutti i tipi e modelli. Certi della vostra comprensione, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nella forma, nella dotazione e nella tecnica.

Per poter conoscere tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio, vi preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono valide per più modelli, sono possibili differenze. I paragrafi che si riferiscono solamente a determinati apparecchi, sono contraddistinti con un asterisco (*).

Le istruzioni per eseguire le operazioni sono contraddistinte da un ►, i risultati delle operazioni con un ▷.

1 Panoramica dell'apparecchio

1.1 Panoramica degli apparecchi e delle dotazioni

Nota

- Conservare gli alimenti come indicato nella figura. In questo modo l'apparecchio lavora risparmiando energia.
- Allo stato della consegna ripiani, cassetti o cestelli sono disposti in modo da garantire un'efficienza energetica ottimale.

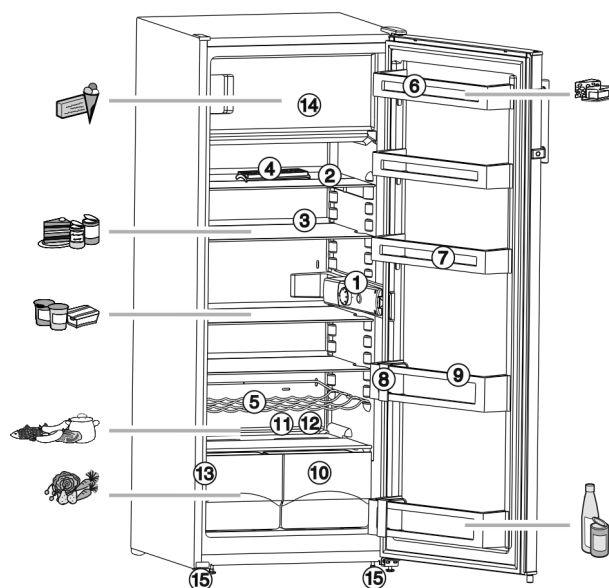


Fig. 1

- | | |
|---|--|
| (1) Alloggiamento termostato, illuminazione interna | (9) Mensola sullo sportello per bottiglie grandi |
| (2) Ripiano, divisibile | (10) Cassetti per verdura |
| (3) Ripiano, regolabile | (11) Zona più fredda |
| (4) Portauova | (12) Foro della canaletta di scarico |
| (5) Griglia portabottiglie | (13) Targhetta dati |
| (6) Portaburro | (14) Vano congelatore |
| (7) Mensola sullo sportello, regolabile | (15) Piedini anteriori |
| (8) Fermabottiglie | |

1.2 Campo d'impiego dell'apparecchio

Uso conforme

L'apparecchio è indicato esclusivamente per la refrigerazione di alimenti in ambiente domestico o in un ambiente simile a quello domestico. Si intende ad esempio l'utilizzo

- in angoli cucina, pensioni con prima colazione,
- da parte di ospiti di agriturismi, hotel, motel e altri alloggi,
- nel catering e in servizi simili nella grande distribuzione.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambiente analogo a quello domestico. Tutte le altre modalità d'impiego non sono consentite.

Prevedibile uso non conforme

I seguenti tipi d'impiego sono vietati:

- conservazione e refrigerazione di medicinali, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili in base alla Direttiva sui Dispositivi Medici 2007/47/CE
- impiego in zone a rischio di esplosione

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare danni ai prodotti conservati o il loro deterioramento.

Classi climatiche

Avvertenze generali di sicurezza

L'apparecchio è progettato, a seconda della classe climatica, per l'esercizio a determinate temperature ambiente. La classe climatica dell'apparecchio è indicata sulla targhetta identificativa.

Nota

► Rispettare le temperature ambiente indicate, in caso contrario si riduce la potenza frigorifera.

Classe climatica	per temperature ambiente da
SN	10 °C a 32 °C
N	16 °C a 32 °C
ST	16 °C a 38 °C
T	16 °C a 43 °C

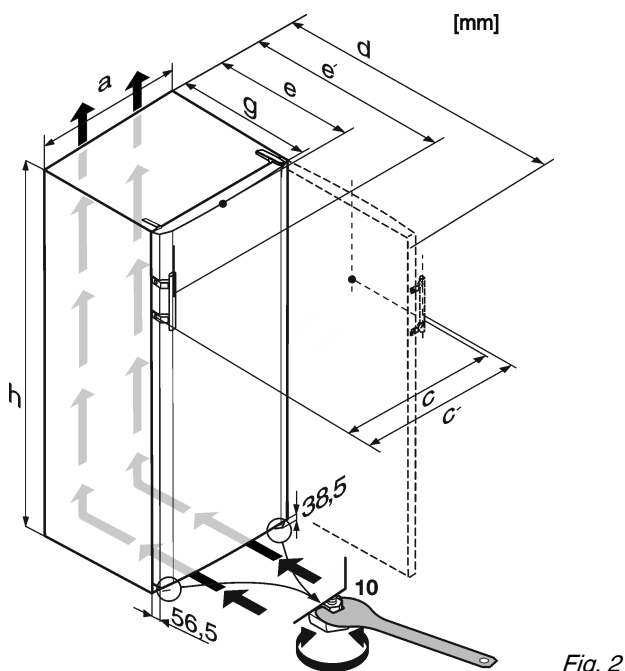
1.3 Conformità

Il circuito del refrigerante è stato sottoposto a prova di tenuta. L'apparecchio è conforme alle vigenti norme di sicurezza e alle direttive 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2009/125/CE e 2010/30/UE.

Nota per gli istituti di controllo:

i controlli devono essere eseguiti secondo le prescrizioni delle norme e direttive vigenti. Gli apparecchi devono essere predisposti e controllati tenendo conto dei **piani di carico del produttore** e delle **indicazioni riportate nelle Istruzioni per l'uso**.

1.4 Dimensioni dell'apparecchio



	a	c	c'	d	e	e'	g	h
K(s) 2814	550	560	592	1126 ^x	629 ^x	660 ^x	615 ^x	1402

^x Negli apparecchi con distanziatori a parete in dotazione la misura aumenta di 35 mm (vedere 4.2).

1.5 Risparmio energetico

- Assicurare sempre una buona ventilazione. Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Il consumo di energia dipende dalle condizioni di installazione, ad es. dalla temperatura ambiente (vedere 1.2).
- Aprire la porta dell'apparecchio per lo stretto tempo necessario.
- Più è bassa la temperatura impostata, maggiore è il consumo di energia.
- Conservare gli alimenti suddivisi con ordine (vedere Panoramica dell'apparecchio).
- Conservare tutti gli alimenti correttamente confezionati e coperti. Si evita così la formazione di brina.
- Estrarre gli alimenti solo per il tempo necessario, per evitare che si riscaldino troppo.
- Inserire cibi caldi: facendoli dapprima raffreddare a temperatura ambiente.
- Scongelare i cibi surgelati nel vano frigorifero.
- Se nell'apparecchio si forma uno spesso strato di brina: sbrinare l'apparecchio.

I depositi di polvere aumentano il consumo energetico:

- Pulire una volta all'anno la macchina frigorifera e la griglia metallica dello scambiatore di calore sul lato posteriore dell'apparecchio.



2 Avvertenze generali di sicurezza

Pericoli per l'utente:

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a condizione che siano sorvegliati e istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai pericoli connessi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. I bambini senza sorveglianza non possono eseguire la pulizia e la manutenzione che spetta all'utente.
- Se l'apparecchio è staccato dalla rete, afferrare sempre la spina. Non tirare per il cavo.
- In caso di guasto staccare la spina o disinnescare il fusibile.
- Non danneggiare il cavo di allacciamento alla rete. Non mettere in funzione l'apparecchio con il cavo di allacciamento alla rete.
- Far eseguire le riparazioni, gli interventi sull'apparecchio e la sostituzione del cavo di alimentazione solo dal servizio di assistenza o da altro personale tecnico appositamente qualificato.
- Montare, collegare e smaltire l'apparecchio solo secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Vi preghiamo di conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e di trasmetterle eventualmente a futuri proprietari

Elementi di comando e di visualizzazione

- Le lampade per usi speciali (lampadine, LED, tubi fluorescenti) nell'apparecchio servono per illuminare il suo interno e non sono idonee per l'illuminazione del locale.

Pericolo di incendio:

- Il refrigerante contenuto R 600a è ecologico, ma infiammabile. Il refrigerante che schizza fuori può incendiarsi.
 - Non danneggiare i condotti del circuito refrigerante.
 - Non operare all'interno dell'apparecchio con fiamme libere o fonti di accensione.
 - Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio (ad. es. pulitrici a vapore, caloriferi, fabbricatori di gelati, ecc)
 - In caso di fuoriuscita di refrigerante: eliminare le fiamme libere o le fonti di accensione in prossimità del punto di fuoriuscita. Ventilare bene il locale. Rivolgersi al servizio di assistenza.
- Non conservare sostanze esplosive o spray con propellenti combustibili come p. es. butano, propano, pentano ecc. nell'apparecchio. Tali spray sono riconoscibili dai dati riportati sull'etichetta stampata o da un simbolo di fiamma. L'eventuale fuoriuscita di gas può incendiare i componenti elettrici.
- Non avvicinare all'apparecchio candele accese, lampade e altri oggetti con fiamme libere, per evitare che queste incendino l'apparecchio stesso.
- Conservare le bevande alcoliche o altri fusti contenenti alcool solo se chiusi ermeticamente. L'eventuale fuoriuscita di alcool può incendiare i componenti elettrici.

Pericolo di caduta e ribaltamento:

- Non usare zoccolo, cassette, ante ecc. come pedane o come punto di appoggio. Questo vale in particolare per i bambini.

Pericolo di avvelenamento alimentare:

- Non consumare gli alimenti conservati troppo a lungo.

Pericolo di congelamento, insensibilità e dolori:

- Evitare il contatto prolungato della pelle con le superfici fredde o con il prodotto refrigerato o congelato oppure adottare misure di protezione, p. es. utilizzare guanti di protezione, p. es. utilizzare guanti di protezione. Non consumare il gelato, in particolare i ghiaccioli o i cubetti di ghiaccio immediatamente, quando sono troppo freddi.

Pericolo di lesioni e di danni:

- il vapore caldo può provocare lesioni. Per lo sbrinamento non utilizzare apparecchi elettrici




di pulizia con calore o a vapore, fiamme libere o spray per lo sbrinamento.

- Non rimuovere il ghiaccio con oggetti appuntiti.

Pericolo di schiacciamento:

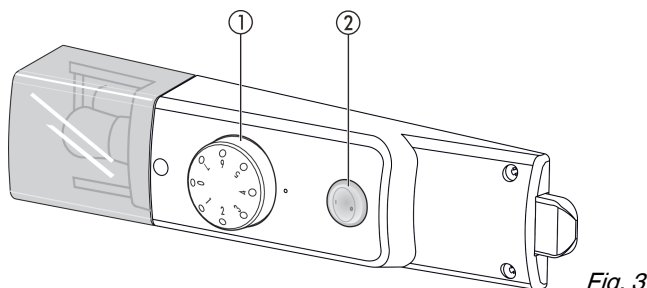
- durante l'apertura e la chiusura della porta non afferrare la cerniera. Le dita possono rimanere incastrate.

Rispettare le avvertenze specifiche riportate negli altri capitoli:

	PERICOLO	Segnala una situazione di pericolo immediato che in caso di mancato rispetto comporta come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	AVVERTENZA	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza lesioni personali di lieve o media gravità.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza danni materiali.
	Nota	Segnala indicazioni e consigli utili.

3 Elementi di comando e di visualizzazione

3.1 Elementi di comando e di controllo



(1) Regolatore della temperatura

(2) Interruttore CoolPlus

4 Avviamento

4.1 Trasporto dell'apparecchio



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni e di danni a causa di un trasporto errato!

- ▶ Trasportare l'apparecchio imballato.
- ▶ Trasportare l'apparecchio in posizione verticale.
- ▶ Non installare l'apparecchio in posizione stand-alone.

4.2 Installazione dell'apparecchio



AVVERTENZA

Pericolo di incendio a causa dell'umidità!

Se gli elementi sotto corrente o il cavo di allacciamento alla rete si bagnano, si può verificare un cortocircuito.

- ▶ L'apparecchio è progettato per l'utilizzo in ambienti chiusi. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi e caratterizzati da spruzzi d'acqua.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio per cortocircuito!

Se il connettore/cavo di rete dell'apparecchio o di un altro apparecchio e il retro dell'apparecchio vengono a contatto, il connettore/cavo di rete di rete possono essere danneggiati dalle vibrazioni dell'apparecchio al punto che si può verificare un cortocircuito.

- ▶ Installare l'apparecchio in modo da evitare il contatto con il connettore o con il cavo di rete.
- ▶ Nelle prese posizionate nella zona posteriore dell'apparecchio non collegare l'apparecchio né altri apparecchi.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio a causa del refrigerante!

Il refrigerante contenuto R 600a è ecologico, ma infiammabile. Il refrigerante che schizza fuori può incendiarsi.

- ▶ Non danneggiare i condotti del circuito refrigerante.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di danneggiamento!

- ▶ Non appoggiare apparecchi, ad. es. microonde, tostapane, ecc. sull'apparecchio!



AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di danni a causa dei fori di ventilazione ostruiti!

- ▶ Tenere sempre liberi i fori di ventilazione. Assicurare sempre una buona ventilazione.

ATTENZIONE

Pericolo di danni a causa dell'acqua di condensa!

- ▶ Non installare l'apparecchio direttamente accanto ad un altro frigorifero/congelatore.

- In caso di danni all'apparecchio, rivolgersi immediatamente al fornitore - prima della sua installazione.
- Il pavimento del luogo d'installazione deve essere piano e livellato
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Montare sempre l'apparecchio con il lato posteriore e, in caso di utilizzo dei distanziatori a parete in dotazione (vedere sotto), con questi direttamente a parete.
- L'apparecchio deve essere spinto solo se non carico.
- Non installare l'apparecchio da soli.

- Maggiore è la quantità di refrigerante R 600a nell'apparecchio, tanto più grande deve essere il locale in cui va installato l'apparecchio. In locali troppo piccoli in caso di perdite può formarsi una miscela infiammabile di aria e gas. Secondo la norma EN 378 per ogni 11 g di refrigerante R 600a occorre almeno 1 m³ di spazio nel locale d'installazione. La quantità di refrigerante è riportata sulla targhetta all'interno dell'apparecchio.

- ▶ Staccare il cavo di alimentazione dal lato posteriore dell'apparecchio. Rimuovere anche il reggicavo per evitare rumori dovuti alle vibrazioni!

ATTENZIONE

Le **porte d'acciaio inossidabile** sono trattate con pregiato rivestimento superficiale e non devono essere trattate con il detergente in dotazione.

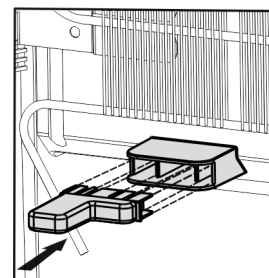
Altrimenti il rivestimento superficiale può subire dei danni.



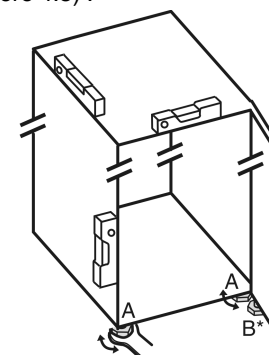
- ▶ Strofinare le **superfici rivestite delle porte** esclusivamente con un panno morbido e pulito.
- ▶ Applicare uniformemente un prodotto per acciaio nel senso di levigatura dell'acciaio solo sulle **pareti laterali in acciaio inossidabile**. Questo semplifica la pulizia successiva.
- ▶ Asciugare le **pareti laterali verniciate** e le **superfici delle porte verniciate** esclusivamente con un panno morbido e pulito.

- ▶ Staccare le pellicole protettive dalle fasce ornamentali.
- ▶ Rimuovere tutti gli elementi di protezione durante il trasporto.

Per ottenere il consumo energetico dichiarato, utilizzare i distanziatori a parete che sono forniti in dotazione ad alcuni apparecchi. In questo modo la profondità dell'apparecchio aumenta di ca. 35 mm. Senza l'utilizzo dei distanziatori a parete l'apparecchio è perfettamente funzionante però ha un consumo di energia leggermente superiore.



- ▶ In caso di un apparecchio dotato di supporti a parete in dotazione, montare tali supporti a parete sul retro dell'apparecchio a sinistra e a destra sopra il compressore.
- ▶ Smaltimento dell'imballaggio (vedere 4.5) .
- ▶ Mettere stabilmente in piano l'apparecchio agendo sui piedini di regolazione (A) con la chiave fissa fornita in dotazione e con l'ausilio di una livella.
- ▶ Successivamente fissare la porta: Svitare il piedino di regolazione nel blocco di supporto (B), finché poggia sul pavimento, quindi girare ancora di 90°.



Nota

- ▶ Pulire l'apparecchio (vedere 6.2) .

Se l'apparecchio è installato in ambiente umido, sul lato esterno dell'apparecchio può formarsi della condensa.

Avviamento

- ▶ Assicurare sempre un buon afflusso e deflusso dell'aria nel luogo d'installazione.

4.3 Cambio della battuta della porta

Se necessario è possibile cambiare la battuta:

verificare che siano a portata di mano i seguenti attrezzi:

- Torx 25
- Torx 15
- Cacciavite
- eventualm. avvitatore a batteria
- Event. una seconda persona per il montaggio

4.3.1 Rimuovere la porta

Nota

- ▶ Togliere tutti gli alimenti dai balconcini prima di rimuovere la porta, per evitare che cadano.

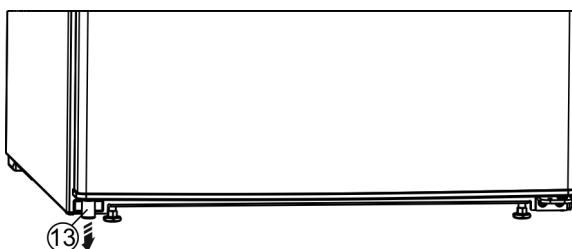


Fig. 4

- ▶ Estrarre dalla porta, in basso a sinistra, il distanziatore Fig. 4 (13).

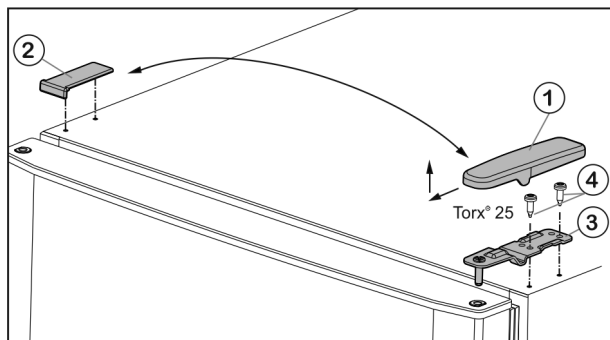


Fig. 5

- ▶ Rimuovere la copertura Fig. 5 (1) tirandola in avanti e in alto.
- ▶ Sollevare la copertura Fig. 5 (2).



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della porta!

- ▶ Fissare in modo sicuro la porta.
- ▶ Chiudere con cura la porta.
- ▶ Svitare il cuscinetto di supporto superiore Fig. 5 (3) 2 giri con chiave Torx® 25) Fig. 5 (4) e sfilarlo verso l'alto.
- ▶ Sollevare la porta e appoggiarla lateralmente.

4.3.2 Cambio della porta dello scomparto congelatore

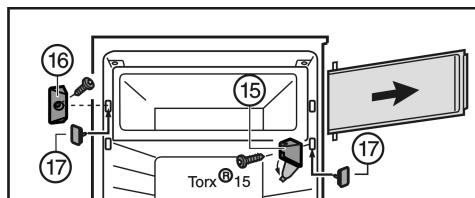


Fig. 6

- ▶ Togliere il coperchio nel blocco di supporto Fig. 6 (15).

- ▶ Svitare il blocco di supporto Fig. 6 (15) con la porta dello scomparto.
- ▶ Svitare Fig. 6 (16) l'elemento di chiusura.
- ▶ Chiudere i fori ora liberi con i tappi Fig. 6 (17) in dotazione.

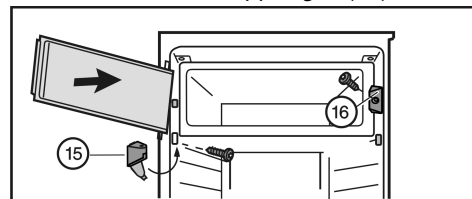


Fig. 7

- ▶ Montare l'elemento di chiusura Fig. 7 (16).
- ▶ Inserire in alto la porta dello scomparto.
- ▶ Montare il blocco di supporto Fig. 7 (15) e chiudere il coperchio.

4.3.3 Cambiare di posizione i pezzi di supporto inferiori

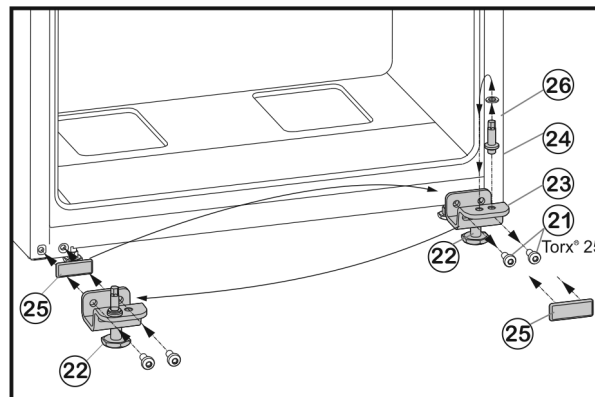


Fig. 8

- ▶ Svitare le viti di fissaggio Fig. 8 (21).
- ▶ Rimuovere completamente il cuscinetto di supporto inferiore Fig. 8 (23) con il perno del cuscinetto Fig. 8 (24), la rondella Fig. 8 (26) e il piede di regolazione Fig. 8 (22).
- ▶ Svitare completamente il perno del cuscinetto Fig. 8 (24) con la rondella Fig. 8 (26) spostarlo nel foro di inserimento situato sul lato opposto del cuscinetto di supporto e riavvitare saldamente.
- ▶ Estrarre con cautela la piastra di copertura Fig. 8 (25) e riapplicarla sul lato opposto.
- ▶ Riavvitare **saldamente (con una coppia di 4 Nm)** tutto il cuscinetto di supporto inferiore Fig. 8 (23) con il perno del cuscinetto Fig. 8 (24), la rondella Fig. 8 (26) e il piede di regolazione Fig. 8 (22) sul lato della nuova cerniera, eventualmente con l'ausilio di un avvitatore a batteria.

4.3.4 Spostamento della maniglia

- ▶ Estrarre il tappo Fig. 9 (30) dall'alloggiamento del supporto della porta e spostarlo.

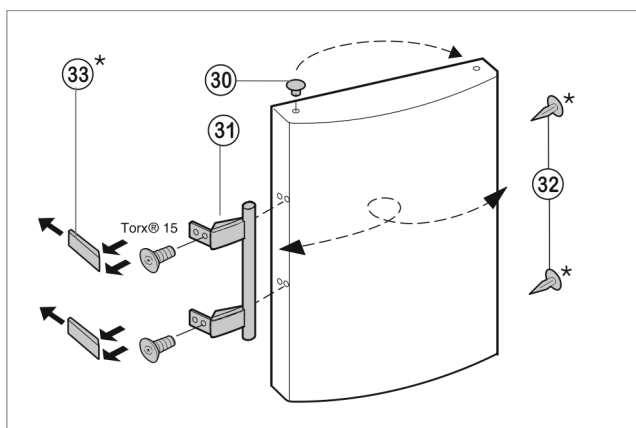


Fig. 9

- Smontare la maniglia della porta Fig. 9 (31), i tappi Fig. 9 (32) e le piastre di spinta Fig. 9 (33) e spostarli sul lato opposto.
- Nel montaggio delle piastre di spinta sul lato opposto assicurarsi che si innestino correttamente.

4.3.5 Montaggio della porta

- Inserire la porta dall'alto sul perno del cuscinetto Fig. 8 (24).
- Chiudere la porta.
- Inserire il cuscinetto di supporto superiore Fig. 5 (3) nella porta, sul lato della nuova cerniera.
- Avvitare il cuscinetto di supporto superiore **saldamente (con una coppia di 4 Nm)** (2 giri con chiave Torx® 25) Fig. 5 (4). Eventualmente utilizzare un avvitatore a batteria.
- Applicare e innestare dall'esterno la copertura Fig. 5 (1) sul lato opposto.
- Applicare e innestare dall'alto la copertura Fig. 5 (2) sul lato opposto.
- Svitare il piede di regolazione Fig. 8 (22) sul cuscinetto di supporto inferiore Fig. 8 (23) fino a quando non poggia a terra.

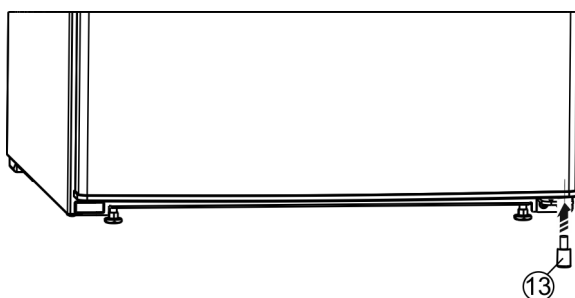


Fig. 10

- Inserire nuovamente il distanziatore Fig. 10 (13) nella porta, a destra in basso, poiché è importante per la stabilità dell'apparecchio.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa della caduta della porta!
Se gli elementi di supporto non sono avvitati abbastanza fermamente, la porta può staccarsi. Questo può provocare lesioni gravi. È possibile che la porta non si chiuda, così che l'apparecchio non raffreddi correttamente.

- Avvitare saldamente i blocchi di supporto a 4 Nm.
- Controllare tutte le viti ed eventualmente serrare.

4.4 Installazione ad incasso

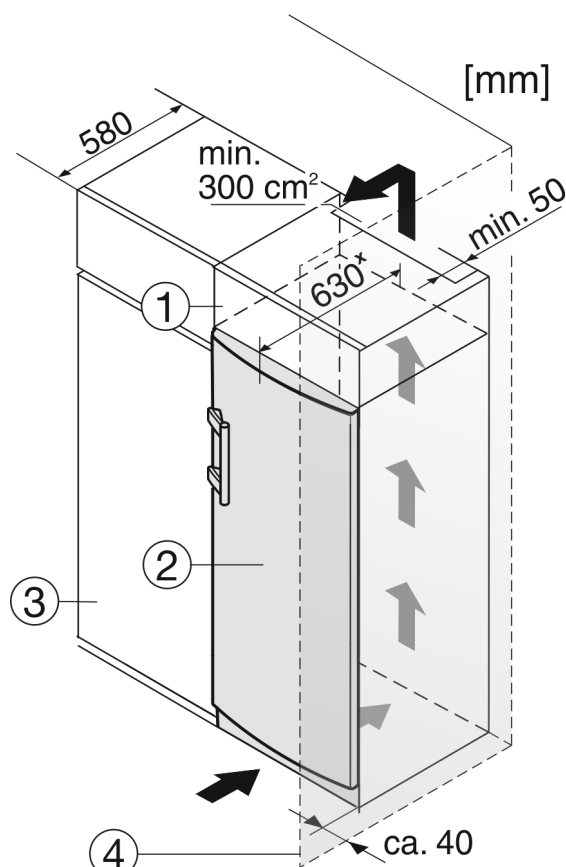


Fig. 11

- (1) Mobile da appoggio
- (2) Apparecchio
- (3) Mobile da cucina
- (4) Parete

* Negli apparecchi con distanziatori a parete in dotazione la misura aumenta di 35 mm (vedere 4.2).

L'apparecchio può essere incassato nell'arredamento per la cucina. Per adattare l'apparecchio Fig. 11 (2) all'altezza della cucina componibile, è possibile applicare sopra l'apparecchio un adeguato mobile da appoggio Fig. 11 (1).

Si la cocina posee armarios (profundidad máx. 580 mm), el aparato se puede colocar directamente junto al armario de cocina Fig. 11 (3). El aparato sobresale 34 mm* por los lados y 50 mm* en el centro del aparato respecto al frente del armario de cocina.

ATTENZIONE

Pericolo di danni dovuti al surriscaldamento per una ventilazione insufficiente!

Una ventilazione insufficiente può danneggiare il compressore.

- Prestare attenzione a una sufficiente ventilazione.
- Rispettare i requisiti di ventilazione.

Requisiti per la ventilazione:

- Sul retro del mobile da appoggio deve essere presente un vano di uscita dell'aria della profondità minima di 50 mm sull'intera larghezza del mobile da appoggio.
- La sezione di aerazione sotto il soffitto del locale deve essere minimo 300 cm².
- Quanto maggiore è la sezione di aerazione, tanto maggiore è il risparmio d'energia dell'apparecchio.

Se l'apparecchio con cerniere viene installato accanto ad una parete Fig. 11 (4), la distanza minima fra l'apparecchio e la parete deve essere almeno di 40 mm, che corrisponde alla sporgenza della maniglia con la porta aperta.

4.5 Smaltimento dell'imballaggio



AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento a causa del materiale d'imballaggio e di film!

- ▶ Non lasciare giocare i bambini con il materiale d'imballaggio.

L'imballaggio è realizzato con materiali riutilizzabili:

- Cartone ondulato/cartone
 - Pezzi di schiuma di polistirolo
 - Film e buste di polietilene
 - Reggette in polipropilene
 - Telaio di legno inchiodato con disco in polietilene*
- ▶ Conferire il materiale di imballaggio presso un centro di raccolta autorizzato.



4.6 Collegamento elettrico

ATTENZIONE

Pericolo di danni per l'elettronica!

- ▶ Non utilizzare inverter per impianti ad isola (conversione di corrente continua in corrente alternata o corrente trifase) o connettori a risparmio energetico.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di surriscaldamento!

- ▶ Non utilizzare cavi prolunga o attacchi multipli.

Tipo di corrente (corrente alternata) e tensione del luogo d'installazione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta identificativa (vedere Panoramica dell'apparecchio).

La presa deve essere collegata a terra come previsto dalla norma e protetta elettricamente. La corrente d'intervento del fusibile deve essere compresa fra 10 A e 16 A.

La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter staccare facilmente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica in caso di emergenze. Non deve trovarsi nella zona posteriore dell'apparecchio.

- ▶ Controllare il collegamento elettrico.
- ▶ Inserire la spina nella presa di rete.



4.7 Accendere l'apparecchio

Azionare l'apparecchio ca.2 h prima di inserirvi la prima volta i prodotti congelati.

- ▶ Girare il regolatore di temperatura *Fig. 3 (1)* verso destra dalla posizione 0 al punto 3.
- ▷ L'illuminazione interna è accesa.

5 Uso

5.1 Vano frigorifero

La circolazione naturale dell'aria nel vano frigorifero consente di creare zone a temperature differenti. La zona più fredda è situata immediatamente sopra i cassetti della verdura e contro la parete posteriore. La zona superiore anteriore e la porta sono le zone più calde.

5.1.1 Refrigerazione degli alimenti

- ▶ Conservare gli alimenti facilmente deperibili come pesce, pietanze pronte, carne e insaccati, sui ripiani più bassi. Nella zona superiore e nella porta conservare burro e conserve (vedere Panoramica dell'apparecchio)
- ▶ Per confezionare gli alimenti utilizzare contenitori di plastica, metallo, alluminio o vetro riutilizzabili e le pellicole.
- ▶ Gli alimenti che assorbono o cedono facilmente odori o sapori, come pure i liquidi devono essere conservati sempre in contenitori chiusi o coperti.
- ▶ Non stipare troppo gli alimenti, per consentire all'aria di circolare correttamente.
- ▶ Fissare le bottiglie in modo che non possano rovesciarsi: Spostare il portabottiglie.

5.1.2 Regolazione della temperatura

La temperatura è regolabile ad intervalli da 1 (temperatura più alta, minore potenza frigorifera) a 7 (temperatura più bassa, massima potenza frigorifera).

Si consiglia una posizione centrale del regolatore, così si instaura in seguito una temperatura media del vano frigorifero di ca.5 °C.

Se si conservano alimenti surgelati e si vogliono avere temperature di congelamento basse, consigliamo di posizionare il regolatore della temperatura tra "4" e "7". Posizionando il regolatore su "7" è possibile raggiungere nella zona più fredda del frigorifero temperature inferiori a 0 °C.

Nello scomparto congelatore la temperatura si regola quindi su un valore medio di circa -18 °C.

- ▶ Girare il regolatore di temperatura *Fig. 3 (1)*.

La temperatura dipende dai seguenti fattori:

- frequenza di apertura della porta
 - temperatura ambiente del luogo d'installazione
 - tipo, temperatura e quantità di alimenti congelati
- ▶ Se necessario adeguare la temperatura con il regolatore.

5.1.3 Funzione CoolPlus

In caso di basse temperature ambiente uguali o inferiori a 18 °C:

- ▶ Premere il tasto Cool-Plus *Fig. 3 (2)*.
 - ▷ Sono garantite le temperature basse nello scomparto congelatore.
- Se la temperatura ambiente ritorna ad essere superiore a 18 °C:
- ▶ Disattivare manualmente l'interruttore del CoolPlus *Fig. 3 (2)*.

Nota

- ▶ In presenza di temperature ambiente normali, superiori a 18 °C, l'inserimento **non** è necessario, l'interruttore del Cool-Plus dovrebbe essere spento.

5.1.4 Ripiani

Spostamento o estrazione dei ripiani

I ripiani sono bloccati da arresti di estrazione in modo da non poter essere estratti involontariamente.

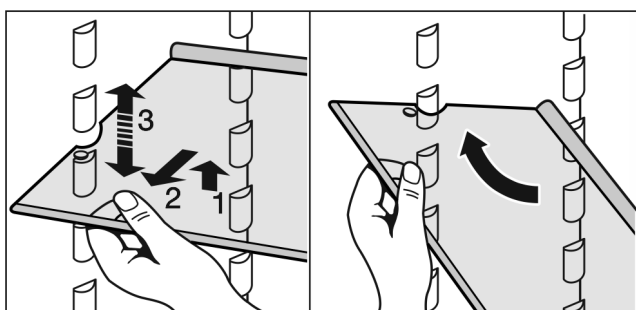
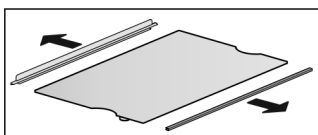


Fig. 12

- Sollevare il ripiano e tirarlo un po' in avanti.
- Regolare il ripiano in altezza spostando i fori lungo i supporti.
- Per estrarre completamente il ripiano, inclinarlo e tirarlo in avanti.
- Inserire il ripiano con l'alzatina posteriore rivolta verso l'alto.

Smontaggio dei ripiani

- I ripiani possono essere smontati per la pulizia.



5.1.5 Utilizzo del ripiano divisibile

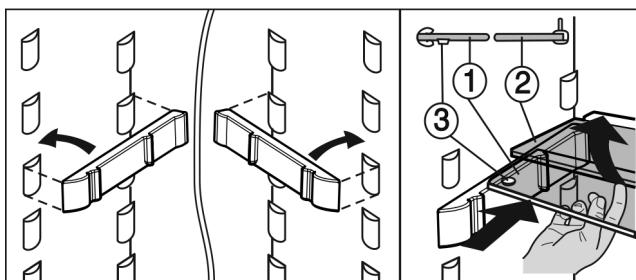


Fig. 13

- L'alzatina (2) del ripiano di vetro deve essere sul lato posteriore.
- Il ripiano di vetro (1) con gli arresti di estrazione deve appoggiare anteriormente, così che gli arresti (3) siano rivolti verso il basso.

5.1.6 Balconcini

Rimozione dei balconcini

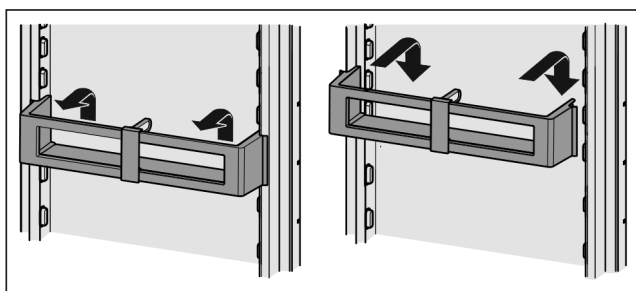


Fig. 14

Smontaggio dei balconcini

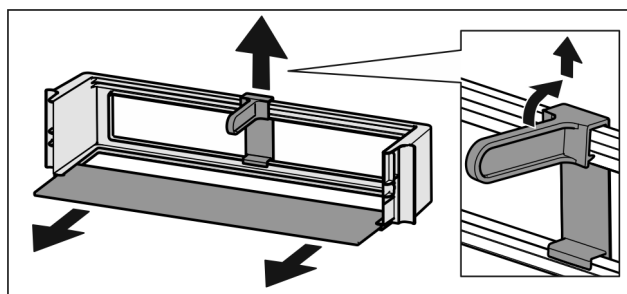


Fig. 15

- I balconcini possono essere smontati per la pulizia.

5.2 Vano congelatore

Il vano congelatore consente di conservare ad una temperatura di -18 °C e a temperature inferiori prodotti surgelati e congelati per parecchi mesi, fabbricare cubetti di ghiaccio e congelare gli alimenti freschi.

La temperatura dell'aria nello scomparto, misurata con un termometro o con altri strumenti di misura, può oscillare.

5.2.1 Congelamento degli alimenti

In 24 ore è possibile congelare al massimo 2 kg di alimenti freschi.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di pezzi di vetro!

Bottiglie e barattoli con bevande possono esplodere durante il congelamento. Questo vale in particolare per bevande contenenti anidride carbonica.

- Non congelare bottiglie e lattine contenenti bevande!

- Accensione Cool-Plus: Premere il tasto Cool-Plus Fig. 3 (2).
- La temperatura di congelazione si abbassa, l'apparecchio funziona con la massima potenza di raffreddamento possibile.

Per congelare rapidamente gli alimenti anche nel loro interno, non superare le seguenti quantità per porzione:

- frutta, verdura fino ad 1 kg
- carne fino a 2,5 kg

- Confezionare gli alimenti divisi in porzioni in sacchetti freezer, contenitori di plastica, metallo o alluminio riutilizzabili.

- Appoggiare gli alimenti su tutta la superficie del fondo del vano e non mettere a contatto con i prodotti già congelati, in modo che quest'ultimi non si scongelino.

Se la temperatura ambiente è superiore a 18 °C:

- Disattivazione di Cool-Plus: Premere il tasto Cool-Plus Fig. 3 (2).

5.2.2 Tempi di conservazione

Tempi di conservazione indicativi degli alimenti nel vano congelatore:

Gelato	da 2 a 6 mesi
Salumi, prosciutti	da 2 a 6 mesi
Pane, dolci	da 2 a 6 mesi
Selvaggina, maiale	da 6 a 10 mesi
Pesce, grasso	da 2 a 6 mesi
Pesce, magro	da 6 a 12 mesi
Formaggi	da 2 a 6 mesi

Manutenzione

Tempi di conservazione indicativi degli alimenti nel vano congelatore:	
Pollame, manzo	da 6 a 12 mesi
Verdura, frutta	da 6 a 12 mesi

I tempi di conservazione indicati sono valori indicativi.

5.2.3 Scongelo degli alimenti

- nel vano frigorifero
- nel forno a microonde
- nel forno elettrico/ventilato
- a temperatura ambiente
- Ricongelare gli alimenti scongelati solo in casi eccezionali.

6 Manutenzione

6.1 Sbrinamento

6.1.1 Sbrinamento del vano frigorifero

Lo sbrinamento del vano frigorifero avviene automaticamente. L'acqua di sbrinamento evapora. Le gocce d'acqua sulla parete posteriore sono dovute a motivi funzionali e sono assolutamente normali.

- Pulire regolarmente il foro di scarico, in modo che l'acqua di sbrinamento possa defluire (vedere 6.2).

6.1.2 Sbrinamento del vano congelatore

Dopo un esercizio prolungato nel vano congelatore si forma uno strato di brina o di ghiaccio. Il fenomeno è assolutamente normale. Lo strato di brina o ghiaccio si forma più velocemente aprendo frequentemente la porta o introducendo vivande calde. Uno spesso strato di ghiaccio aumenta tuttavia il consumo d'energia. Per questo motivo consigliamo di sbrinare regolarmente l'apparecchio.



ATTENZIONE

Pericolo di danni e di lesioni a causa del vapore caldo!

- Per lo sbrinamento non utilizzare apparecchi elettrici di pulizia con calore o a vapore, fiamme libere o spray per lo sbrinamento.
- Non rimuovere il ghiaccio con oggetti appuntiti.

- Spegnimento dell'apparecchio.
- Sfilare la spina di rete.
- Avvolgere il cibo congelato in carta da giornale o coperte e conservarlo in un luogo fresco.
- Lasciare aperta la porta del vano e dell'apparecchio durante lo sbrinamento.
- Togliere i pezzi di ghiaccio che si staccano.
- Raccogliere eventualmente più volte l'acqua di sbrinamento con una spugna o un panno.
- Pulire il vano (vedere 6.2).

6.2 Pulizia dell'apparecchio



AVVERTENZA

Pericolo di danni e di lesioni a causa del vapore caldo!

Il vapore caldo può provocare ustioni e danneggiare le superfici.

- Non utilizzare pulitrici a vapore!

ATTENZIONE

Una pulizia sbagliata danneggia l'apparecchio!

- Non utilizzare i detersivi concentrati.
- Non utilizzare spugne abrasive o paglietta.
- Non utilizzare prodotti corrosivi, abrasivi, contenenti sabbia, cloruri, prodotti chimici o acidi.
- Non utilizzare solventi chimici.
- Non danneggiare o asportare la targhetta identificativa all'interno dell'apparecchio. È importante per il servizio di assistenza.
- Non strappare, piegare o danneggiare i cavi o altri componenti.
- Non far penetrare l'acqua di pulizia nella canaletta di scarico, nelle griglie di aerazione e nei componenti elettrici.
- Utilizzare panni morbidi ed un detersivo multiuso con un pH neutro.
- Per l'interno utilizzare solo detersivi e detersivi non pericolosi per gli alimenti.

- **Svuotare l'apparecchio.**
- **Estrarre la spina di rete.**



- Pulire regolarmente la **griglia di afflusso e deflusso dell'aria**.
- ▷ I depositi di polvere aumentano il consumo energetico.
- Pulire le **superfici interne ed esterne di plastica** a mano con acqua tiepida e poco detersivo.
- Asciugare le **pareti laterali verniciate** esclusivamente con un panno morbido e pulito. In presenza di sporco ostinato utilizzare acqua tiepida con detersivo neutro.
- Asciugare le **superfici delle porte verniciate** esclusivamente con un panno morbido e pulito. In presenza di sporco ostinato utilizzare un po' d'acqua o del detersivo neutro. È possibile utilizzare anche un panno in microfibra.

ATTENZIONE

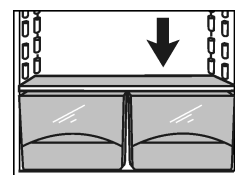
Le **porte d'acciaio inossidabile** sono trattate con pregiato rivestimento superficiale e non devono essere trattate con prodotti per acciaio.

Altrimenti il rivestimento superficiale può subire dei danni.



- Pulire le **superfici delle porte rivestite, le pareti laterali verniciate e le superfici delle porte verniciate** esclusivamente con un panno morbido e pulito. In presenza di sporco ostinato utilizzare un po' d'acqua o del detersivo neutro. È possibile utilizzare anche un panno in microfibra.
- In presenza di sporco pulire le **pareti laterali d'acciaio inossidabile** con un comune detersivo per acciaio. Successivamente applicare uniformemente il prodotto per acciaio nel senso di levigatura dell'acciaio.

- Pulizia del **foro di scarico**: Eliminare i depositi con uno strumento sottile, ad es. un cotton fioc.



- La maggior parte delle **parti in dotazione** può essere smontata per la pulizia: vedere nel capitolo corrispondente.
- Pulire a mano le **parti in dotazione** con acqua tiepida e poco detersivo.

Dopo la pulizia:

- Strofinare ed asciugare le parti in dotazione.
- Allacciare nuovamente l'apparecchio all'alimentazione elettrica ed accenderlo.
- Inserire nuovamente gli alimenti.

6.3 Sostituzione dell'illuminazione interna

L'apparecchio è provvisto di serie di una lampadina a LED per illuminare l'interno.

Se si utilizza una lampadina a incandescenza:

- ❑ Utilizzare una lampadina a incandescenza da max. 15 W e con portalampada E14.
- ❑ Tipo di corrente (corrente alternata) e tensione sul luogo d'installazione devono corrispondere ai dati riportati sulla targa dati (vedere Panoramica dell'apparecchio).

Se si utilizza una lampadina a LED:

- ❑ utilizzare esclusivamente la lampadina a LED originale del produttore. La lampadina può essere acquistata tramite l'assistenza clienti o un rivenditore specializzato (vedere 6.4).



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovuto alla lampadina LED! L'intensità luminosa dell'illuminazione LED corrisponde alla classe laser 1/1M.

Quando viene rimossa la copertura:

- ▶ non fissare direttamente la luce a breve distanza con lenti ottiche. Sono possibili lesioni agli occhi.



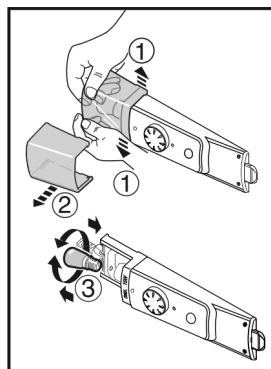
AVVERTENZA

Pericolo d'incendio a causa della lampadina LED! Se si utilizzano lampadine LED diverse esiste il rischio di surriscaldamento e/o incendio.

- ▶ Impiegare LED originali del produttore.

Se la lampadina non funziona, sostituirla procedendo nel seguente modo:

- ▶ Spegnimento dell'apparecchio.
- ▶ Staccare la spina o disinserire il fusibile.
- ▶ Afferrare il coprilampada.
- ▶ Staccare il coprilampada come indicato in figura, internamente, nella parte anteriore e sfilare lateralmente.
- ▶ Sostituire la lampadina.
- ▶ Reinscrivere il coprilampada e innestarlo in sede.



6.4 Servizio di assistenza

Controllare dapprima in base alla tabella dei guasti contenuta nel capitolo (vedere Guasti) se è possibile eliminare autonomamente il problema. Se non è possibile, rivolgersi al servizio di assistenza. L'indirizzo è riportato nell'elenco servizio assistenza allegato.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di riparazioni eseguite da personale non qualificato!

- ▶ Riparazioni e interventi sull'apparecchio e sul cavo di collegamento alla rete, non espressamente indicati nel (vedere Manutenzione), devono essere eseguiti solo dall'assistenza tecnica.

- ▶ Leggere la denominazione dell'apparecchio Fig. 16 (1), il n° assistenza Fig. 16 (2) e il n° di serie Fig. 16 (3) sulla targhetta identificativa. La targhetta identificativa è situata all'interno dell'apparecchio, sul lato sinistro.

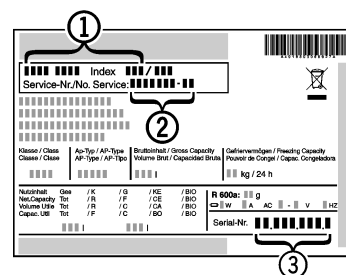


Fig. 16

- ▶ Informare il servizio di assistenza e comunicare il difetto, la denominazione dell'apparecchio Fig. 16 (1), il n° assistenza Fig. 16 (2) e il n° di serie Fig. 16 (3).
- ▷ Questi dati consentono di offrire un'assistenza rapida e mirata.
- ▶ Lasciare l'apparecchio chiuso fino a quando non arriva il tecnico dell'assistenza.
- ▷ Gli alimenti restano freschi più a lungo.
- ▶ Staccare la spina (senza tirare il cavo di alimentazione) o disinserire il fusibile.

7 Guasti

L'apparecchio è progettato e realizzato in modo da garantire un funzionamento sicuro e una lunga durata. Se però durante il funzionamento dovesse verificarsi un guasto, verificare se il guasto è riconducibile ad un errore di comando. In tal caso anche durante il periodo di validità della garanzia devono essere conteggiati i costi derivanti. I guasti indicati di seguito possono essere risolti autonomamente:

L'apparecchio non funziona.

- L'apparecchio non è acceso.
- ▶ Accendere l'apparecchio.
- La spina di rete non si infila correttamente nella presa.
- ▶ Controllare la spina di rete.
- Il fusibile della presa non funziona bene.
- ▶ Controllare il fusibile.

Il compressore funziona a lungo.

- Il compressore si attiva ad un basso numero di giri in caso di una modesta richiesta di raffreddamento. Sebbene aumenti il tempo di funzionamento, si risparmia energia.
- ▶ Questo è normale nei modelli a risparmio energetico.

Un LED posto dietro in basso nell'apparecchio (nel compressore) lampeggia regolarmente ogni 15 secondi*.

- L'inverter è dotato di un LED per la diagnosi errori.
- ▶ Il lampeggio è normale.

Rumorosità eccessiva.

- I compressori a velocità regolata* a causa dei diversi livelli di velocità possono provocare rumori di funzionamento diversi.
- ▶ Il rumore è normale.

Si avverte un gorgoglio e uno scroscio.

- Questo rumore è prodotto dal refrigerante, che scorre nel relativo circuito.
- ▶ Il rumore è normale.

Un lieve clic

- Il rumore si avverte ogni volta che il gruppo refrigerante (il motore) si inserisce e disinserisce automaticamente.
- ▶ Il rumore è normale.

Un ronzi. È più rumoroso per un breve periodo di tempo, quando si inserisce il gruppo refrigerante (il motore).

- Con alimenti freschi appena inseriti o dopo un'apertura prolungata della porta, la potenza di raffreddamento aumenta automaticamente.
- ▶ Il rumore è normale.
- La temperatura ambiente è troppo elevata.

* A seconda del modello e delle dotazioni

Messa fuori servizio

- ▶ Soluzione: (vedere 1.2)

Rumore di vibrazione

- L'apparecchio non è fisso sulla base. In questo modo il frigorifero in funzione provoca vibrazioni agli oggetti e ai mobili adiacenti.
- ▶ Allineare l'apparecchio agendo sui piedini di regolazione.
- ▶ Allontanare bottiglie e recipienti.

L'apparecchio è caldo sulle superfici esterne*.

- Il calore del circuito del refrigerante viene utilizzato per evitare la formazione di acqua di condensa.
- ▶ Questo è normale.

La temperatura non è sufficientemente fredda.

- La porta dell'apparecchio non è chiusa correttamente.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- La ventilazione non è sufficiente.
- ▶ Liberare la griglia di ventilazione.
- La temperatura ambiente è troppo elevata.
- ▶ Soluzione: (vedere 1.2) .
- L'apparecchio è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.
- ▶ Attendere se la temperatura richiesta si regola di nuovo da sola. In caso contrario, rivolgersi al servizio di assistenza (vedere Manutenzione).
- L'apparecchio è troppo vicino ad una sorgente di calore (cucina, calorifero ecc.).
- ▶ Cambiare l'ubicazione dell'apparecchio o della sorgente di calore.

L'illuminazione interna non funziona.

- L'apparecchio non è acceso.
- ▶ Accendere l'apparecchio.
- La lampada (fornitura con lampada a LED) non funziona.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovuto alla lampadina LED!

L'intensità luminosa dell'illuminazione LED corrisponde alla classe laser 1/1M.

Quando viene rimossa la copertura:

- ▶ non fissare direttamente la luce a breve distanza con lenti ottiche. Sono possibili lesioni agli occhi.

- ▶ Sostituire i dispositivi di illuminazione (vedere Manutenzione).

8 Messa fuori servizio

8.1 Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Impostare il regolatore di temperatura *Fig. 3 (1)* su 0.

8.2 Messa fuori servizio

- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Estrarre la spina di rete.
- ▶ Pulire l'apparecchio (vedere 6.2) .



- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di cattivi odori.

9 Smaltimento dell'apparecchio

L'apparecchio contiene ancora materiali preziosi e deve essere smaltito in un centro diverso dalla raccolta indifferenziata dei rifiuti urbani. Gli apparecchi fuori uso devono essere smaltiti a regola d'arte in conformità alle norme e leggi locali.



Non danneggiare il circuito refrigerante dell'apparecchio fuori uso durante il trasporto per evitare che il refrigerante in esso contenuto (dati riportati sulla targhetta identificativa) e l'olio possano fuoriuscire senza controllo.

- ▶ Mettere fuori uso l'apparecchio.
- ▶ Estrarre la spina di rete.
- ▶ Staccare il cavo di alimentazione.

Contenido

1	Visión general del aparato.....	55
1.1	Diagrama del aparato y el equipo.....	55
1.2	Ámbito de uso del aparato.....	55
1.3	Conformidad.....	56
1.4	Dimensiones de instalación.....	56
1.5	Ahorro de energía.....	56
2	Notas generales sobre seguridad.....	56
3	Componentes de uso e indicación.....	57
3.1	Elementos de control y manejo.....	57
4	Puesta en marcha.....	57
4.1	Transporte del aparato.....	57
4.2	Instalación del aparato.....	58
4.3	Cambio del tope de puerta.....	59
4.4	Inserción en el mueble de la cocina.....	60
4.5	Eliminación del embalaje.....	61
4.6	Conexión del aparato.....	61
4.7	Encender el aparato.....	61
5	Uso.....	61
5.1	Compartimento frigorífico.....	61
5.2	Compartimento congelador.....	62
6	Mantenimiento.....	63
6.1	Desescarche.....	63
6.2	Limpiar el aparato.....	63
6.3	Sustituir la iluminación interior.....	64
6.4	Servicio postventa.....	64
7	Averías.....	64
8	Puesta fuera de servicio.....	65
8.1	Desconectar el aparato.....	65
8.2	Puesta fuera de servicio.....	65
9	Desechar el aparato.....	65

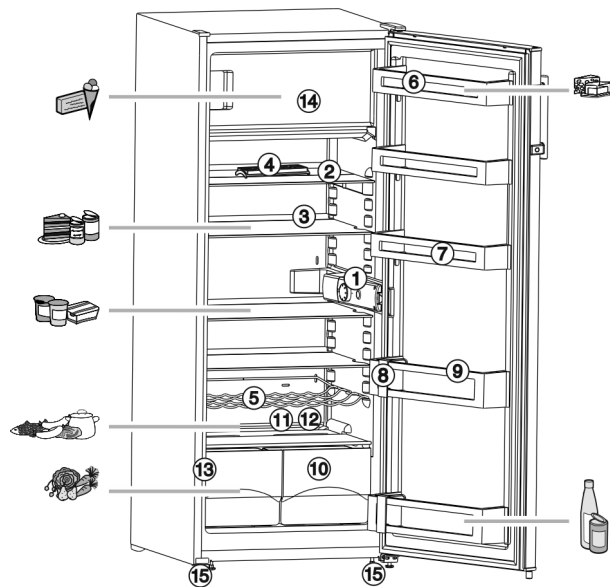


Fig. 1

- | | |
|---|---|
| (1) Caja del termostato, iluminación interior | (9) Botellero de puerta para botellas altas |
| (2) Baldas, divisibles | (10) Cajones para verduras |
| (3) Baldas, móviles | (11) Zona de temperatura más baja |
| (4) Huevera | (12) Orificio de evacuación |
| (5) Rejilla para botellas | (13) Placa de características |
| (6) Balda para mantequilla | (14) Congelador |
| (7) Baldas de puerta, móviles | (15) Patas regulables en altura |
| (8) Soporte para botellas | |

1.2 Ámbito de uso del aparato

Uso previsto

El aparato es adecuado exclusivamente para la refrigeración de alimentos en entornos domésticos o similares. Entre ellos se encuentra, por ejemplo, el uso

- en cocinas para personal, hostales,
- por parte de huéspedes de casas rurales, hoteles, moteles y otros alojamientos,
- en catering y servicios similares de venta al por mayor.

Utilice el aparato exclusivamente en entornos domésticos habituales. No se permite ningún otro tipo de aplicación.

Uso incorrecto previsible

Están expresamente prohibidos los siguientes usos:

- Almacenamiento y refrigeración de medicamentos, plasma sanguíneo, preparados de laboratorio o sustancias y productos similares basados en la directiva sobre productos sanitarios 2007/47/CE
- Empleo en zonas con peligro de explosión

Un uso abusivo del aparato puede provocar daños en el producto almacenado o su deterioro.

Clases de climatización

El fabricante trabaja continuamente para seguir desarrollando todos los tipos y modelos. Por lo tanto, agradeceríamos su comprensión ante posibles modificaciones de la forma, el equipo y la técnica.

Para conocer todas las ventajas de su nuevo aparato, lea detenidamente las indicaciones de este manual.

Las instrucciones son válidas para varios modelos; pueden producirse variaciones. Las secciones que sólo se refieren a determinados aparatos aparecen marcadas con un asterisco (*).

Las instrucciones de procedimiento aparecen marcadas con un ►, los resultados de procedimiento aparecen marcados con un ▷.

1 Visión general del aparato

1.1 Diagrama del aparato y el equipo

Nota

- Ordene los alimentos tal y como se indica en la ilustración. El aparato ahorrará energía.
- Las bandejas, cajones o cestos se entregan colocados de tal manera que se logre una eficiencia energética óptima.

Notas generales sobre seguridad

El aparato se ha diseñado para el funcionamiento a temperaturas ambiente limitadas en función de la clase de climatización. La clase de climatización adecuada para su aparato figura en la placa de identificación.

Nota

► Respete las temperaturas ambiente indicadas; de lo contrario, disminuye la potencia de refrigeración.

Clase de climatización	para temperaturas ambiente de
SN	10 °C a 32 °C
N	16 °C a 32 °C
ST	16 °C a 38 °C
T	16 °C a 43 °C

1.3 Conformidad

Se ha comprobado la estanqueidad del circuito de refrigerante. El aparato cumple las disposiciones de seguridad pertinentes y las directivas CE 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2009/125/CE y 2010/30/UE.

Nota para institutos de ensayo:

Los ensayos se deben realizar conforme a lo especificado en las normas y directrices vigentes. Los aparatos se deben preparar y comprobar teniendo en cuenta los **planos de carga del fabricante** y las **indicaciones que figuran en las instrucciones de manejo**.

1.4 Dimensiones de instalación

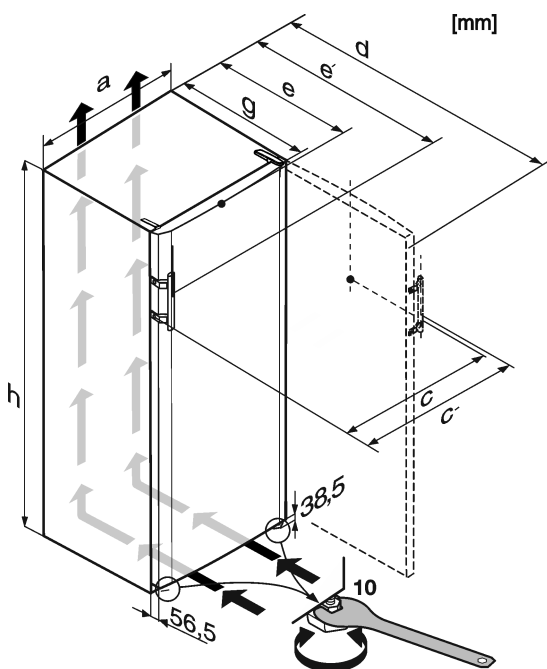


Fig. 2

	a	c	c'	d	e	e'	g	h
K(sl) 2814	550	560	592	1126 ^x	629 ^x	660 ^x	615 ^x	1402

^x En aparatos con distanciadores de pared suministrados, la medida aumenta 35 mm (consulte 4.2).

1.5 Ahorro de energía

- Preste siempre atención a que exista una buena ventilación y escape de aire. No cubra los orificios de ventilación ni las rejillas de aire.
- No coloque el aparato en una zona de radiación solar directa, ni junto a la cocina, la calefacción, etc.
- El consumo de energía depende de las condiciones de instalación como, por ejemplo, la temperatura ambiente (consulte 1.2).
- Abra el aparato durante el menor tiempo posible.
- Cuanto más baja se ajuste la temperatura, mayor será el consumo de energía.
- Disponga los alimentos por orden (consulte Visión general del aparato).
- Guarde todos los alimentos bien envasados y tapados. Así se evita la formación de escarcha.
- Extraiga los alimentos únicamente mientras sea necesario para que no se calienten en exceso.
- Introducción de alimentos calientes: deje que se enfríen a temperatura ambiente.
- Descongele los alimentos congelados en la cámara frigorífica.
- Si existe una capa de escarcha gruesa en el aparato: desescarche el aparato.

La acumulación de polvo aumenta el consumo de energía:

- Elimine el polvo del frigorífico con el intercambiador de calor - rejilla metálica en la parte trasera del aparato - una vez al año.



2 Notas generales sobre seguridad

Peligros para el usuario:

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos bajo la debida vigilancia o después de haber sido instruidos acerca del uso seguro del aparato y haber comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar el mantenimiento propio del usuario sin la debida vigilancia.
- Al desconectar el aparato de la red, agarre siempre el cable por el enchufe. No tire del cable.
- En caso de fallo, retire el enchufe de alimentación de red o desconecte el fusible.
- No dañe la línea de alimentación eléctrica. No utilice el aparato con una línea de alimentación eléctrica defectuosa.
- Encargue las reparaciones, intervenciones en el aparato y la sustitución de la línea de alimentación eléctrica al servicio postventa o a personal técnico especializado.
- Monte, conecte y deseche el aparato siguiendo estrictamente las indicaciones.

Componentes de uso e indicación

- Conserve este manual de instrucciones cuidadosamente y, dado el caso, entrégue-selo al siguiente propietario.
- Las lámparas para usos especiales (bombillas, diodos, lámparas fluorescentes) que se hallan en el aparato se han concebido para la iluminación de su interior y no sirven de luz ambiental.

Peligro de incendio:

- El refrigerante incluido R 600a respeta el medio ambiente, pero es inflamable. Las salpicaduras de refrigerante pueden inflamarse.
 - No dañe las tuberías del circuito frigorífico.
 - No trabaje con llamas libres ni fuentes de ignición en el interior del aparato.
 - No utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato (por ej. aparatos de limpieza a vapor, aparatos calefactores, preparadores de helados etc.).
 - Si se producen fugas de refrigerante: elimine las llamas libres o fuentes de ignición cercanas al lugar de la fuga. Ventile bien el recinto. Diríjase al servicio post-venta.
- No guarde sustancias explosivas o envases aerosol con propulsores inflamables como, por. ej. butano, propano, pentano, etc. en el aparato. Estos envases aerosol se pueden distinguir por la indicación de contenido impresa o por el símbolo de una llama. El gas que se escape se puede inflamar con componentes eléctricos.
- Mantenga lejos del aparato velas encendidas, lámparas u otros objetos con llamas libres para no prender fuego al aparato.
- Guarde las bebidas alcohólicas o cualquier otro envase que contenga alcohol sólo herméticamente cerrado. El alcohol que se escape se puede inflamar con componentes eléctricos.

Peligro de caída o vuelco:

- No utilice indebidamente el zócalo, los cajones, las puertas, etc. como peldaño o para apoyarse. Esto se aplica sobre todo a los niños.

Peligro de intoxicación alimentaria:

- No consuma alimentos superpuestos.

Peligro de congelación, sensación de aturdimiento y dolor:

- Evite un contacto continuado de la piel con superficies frías o alimentos refrigerados/ congelados o tome medidas de protección, por ej. utilice guantes. No consuma helados

y, en particular, helados de hielo o cubitos de hielo al instante ni demasiado fríos.

Peligro de daños y lesiones:

- El vapor caliente puede provocar lesiones. Para desescarchar, no utilice ningún aparato de limpieza al vapor o con calor, llamas libres ni 'sprays' de desescarche.
- No retire el hielo con objetos puntiagudos.

Peligro de atrapamiento:

- No agarre la bisagra al abrir y cerrar la puerta. Los dedos pueden quedar atrapados.

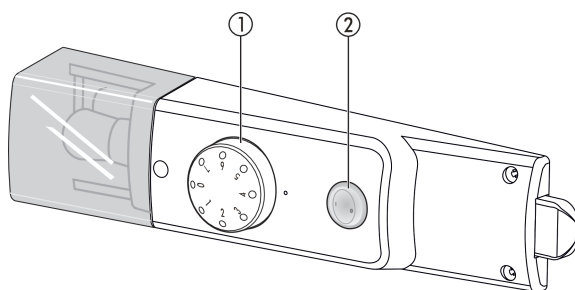
Observe las indicaciones específicas descritas en los demás capítulos:

	PELIGRO	identifica una situación de peligro inminente que, si no se evita, puede producir lesiones graves o incluso la muerte.
	ADVERTENCIA	identifica una situación de peligro que, si no se evita, puede producir lesiones graves o incluso la muerte.
	ATENCIÓN	identifica una situación de peligro que, si no se evita, puede producir lesiones leves o moderadas.
	AVISO	identifica una situación de peligro que, si no se evita, puede producir daños materiales.
	Nota	identifica indicaciones y recomendaciones útiles.

E

3 Componentes de uso e indicación

3.1 Elementos de control y manejo



(1) Regulador de temperatura (2) Interruptor Cool-Plus

4 Puesta en marcha

4.1 Transporte del aparato



ATENCIÓN

Riesgo de daños y lesiones derivado de un transporte inadecuado

- Transporte el aparato embalado.
- Transporte el aparato en posición vertical.
- No transporte el aparato solo.

Puesta en marcha

4.2 Instalación del aparato



ADVERTENCIA

Riesgo de incendio derivado de la humedad
Si las piezas conductoras de electricidad o la línea de alimentación eléctrica se humedecen, puede producirse un cortocircuito.

- ▶ El aparato está diseñado para utilizarse en espacios cerrados. No ponga en funcionamiento el aparato en un lugar al aire libre, expuesto a la humedad ni a las salpicaduras de agua.



ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio a consecuencia de un cortocircuito!
Si los cables de red/conectores del aparato o de otro aparato entran en contacto con la parte trasera del mismo, los cables de red/conectores pueden sufrir daños debido a las vibraciones del aparato y se puede producir un cortocircuito.

- ▶ Coloque el aparato de tal forma que no entre en contacto con ningún conector o cable de red.
- ▶ No conecte el aparato ni otros aparatos en cajas de enchufe situadas en el área de la parte trasera del aparato.



ADVERTENCIA

Riesgo de incendio derivado del refrigerante
El refrigerante R 600a contenido es respetuoso con el medioambiente pero inflamable. Las salpicaduras de refrigerante pueden inflamarse.

- ▶ No dañe las tuberías del circuito frigorífico.



ADVERTENCIA

Peligro de incendio y de sobrecalentamiento

- ▶ No coloque aparatos que emiten calor como, por ej. microondas, tostadoras etc. sobre el aparato.



ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio y de daños a consecuencia del bloqueo de los orificios de ventilación!

- ▶ Deje siempre libres los orificios de ventilación. ¡Asegúrese de que existe buena ventilación y escape de aire!

AVISO

Riesgo de daños derivado de agua de condensación

- ▶ No instale el aparato directamente junto a otro frigorífico/congelador.

- Si existe algún daño en el aparato, consulte de inmediato - antes de conectarlo - al proveedor.
- El suelo del lugar de instalación debe ser horizontal y liso.
- No coloque el aparato en una zona de radiación solar directa, ni junto a la cocina, la calefacción o similares.
- Instale el aparato con la parte trasera y, si se utilizan los distanciadores suministrados (consulte más abajo), con éstos siempre colocados directamente en la pared.
- El aparato sólo se debe desplazar sin carga.
- No coloque el aparato sin ayuda de otra persona.

- Cuanto más refrigerante R 600a haya en el aparato, más grande deberá ser el recinto en el que se encuentre el aparato. En recintos demasiado pequeños se puede formar una mezcla inflamable de gas y aire al producirse una fuga. Por cada 11 g de refrigerante R 600a, el lugar de instalación debe tener al menos 1 m³ según la norma EN 378. La cantidad de refrigerante de su aparato figura en la placa de identificación situada en el interior del aparato.

- ▶ Saque el cable de conexión de la parte trasera del aparato. Retire la abrazadera de soporte del cable para que no se produzcan ruidos por vibración

AVISO

Las **puertas de acero inoxidable** están tratadas con un revestimiento superficial de gran calidad y no se deben limpiar con el producto de conservación suministrado.

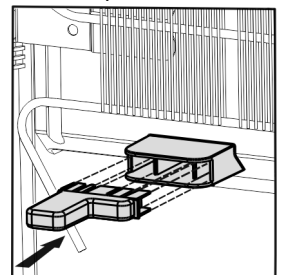


De lo contrario, éste dañará dicho revestimiento.

- ▶ Limpie las **superficies de las puertas revestidas** únicamente con un paño suave y limpio.
- ▶ Aplique un producto de conservación para acero inoxidable de manera uniforme en el sentido del pulido únicamente en las **paredes laterales de acero inoxidable**. Esto facilita su limpieza posterior.
- ▶ Limpie las **paredes laterales lacadas** y las **superficies de las puertas lacadas** únicamente con un paño suave y limpio.

- ▶ Retire las láminas protectoras de los listones decorativos.
- ▶ Extraiga todas las piezas de protección para el transporte.

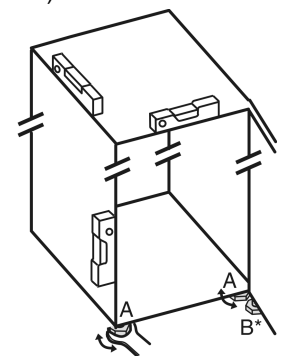
Para lograr el consumo de energía declarado, se deben utilizar los distanciadores que se suministran con algunos aparatos. Así, la profundidad del aparato aumenta aprox. 35 mm. El aparato funciona perfectamente sin utilizar los distanciadores, pero su consumo de energía es ligeramente superior.



- ▶ En un aparato con distanciadores de pared suministrados, monte dichos distanciadores en la parte trasera del aparato a izquierda y derecha sobre el compresor.
- ▶ Eliminación del embalaje (consulte 4.5).

- ▶ Nivele el aparato con la llave de boca suministrada mediante las patas de ajuste (A) y con la ayuda de un nivel de burbuja de tal forma que se mantenga en pie de manera firme y nivelada.

- ▶ Después, apoye la puerta: Desenrosque la pata de ajuste en el soporte de cojinete (B) hasta que descansa sobre el suelo; a continuación, gire otros 90°.



Nota

- ▶ Limpie el aparato (consulte 6.2).

Si el aparato se instala en un entorno muy húmedo, en la parte exterior del aparato se puede formar agua de condensación.

- ▶ Procure que haya siempre una buena ventilación y escape de aire en el lugar de instalación.

4.3 Cambio del tope de puerta

Si fuera necesario, puede cambiar el tope:

Asegúrese de que dispone de las herramientas siguientes:

- Torx 25
- Torx 15
- Destornillador
- En caso necesario, destornillador eléctrico
- Dado el caso, segunda persona para el trabajo de montaje

4.3.1 Retirar la puerta

Nota

- ▶ Extraiga los alimentos de los compartimentos de la puerta antes de retirar la puerta para que no se caiga ningún alimento.

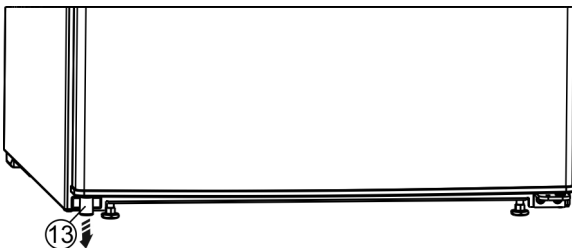


Fig. 4

- ▶ Retirar en la parte inferior izquierda la pieza distanciadora Fig. 4 (13) de la puerta.

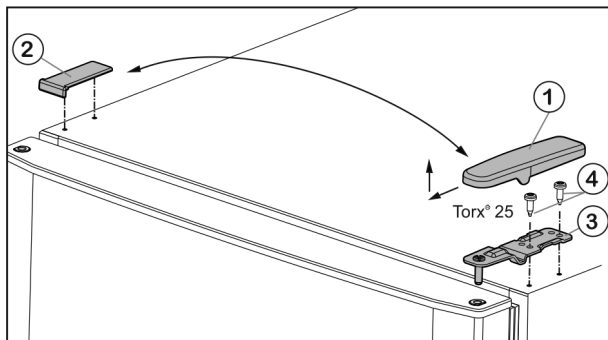


Fig. 5

- ▶ Retirar la cubierta Fig. 5 (1) tirando de ella hacia delante y arriba.
- ▶ Levantar la cubierta Fig. 5 (2).



ATENCIÓN

¡Peligro de lesiones al inclinar la puerta para extraerla!

- ▶ Sujete bien la puerta.
- ▶ Deposite la puerta con cuidado.

- ▶ Desatornillar el soporte de rodamiento superior Fig. 5 (3)(2 veces para Torx® 25) Fig. 5 (4) y retirarlo tirando de él hacia arriba.
- ▶ Retirar la puerta tirando de ella hacia arriba y depositarla a un lado.

4.3.2 Cambiar la puerta del compartimento congelador

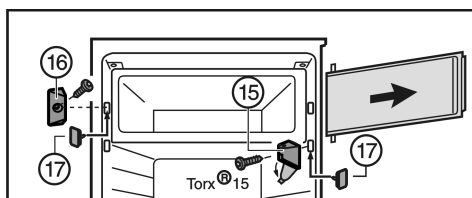


Fig. 6

- ▶ Pliegue la cubierta en el soporte de cojinete Fig. 6 (15).

- ▶ Desatornille el soporte de cojinete Fig. 6 (15) con la puerta del compartimento.
- ▶ Desatornille la pieza de cierre Fig. 6 (16).
- ▶ Cierre los agujeros desocupados con los tapones Fig. 6 (17) adjuntos.

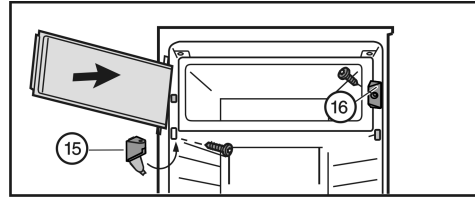


Fig. 7

- ▶ Monte la pieza de cierre Fig. 7 (16).
- ▶ Inserte la puerta del compartimento en la parte superior.
- ▶ Monte el soporte de cojinete Fig. 7 (15) y cierre la cubierta.

4.3.3 Cambiar piezas de apoyo inferiores

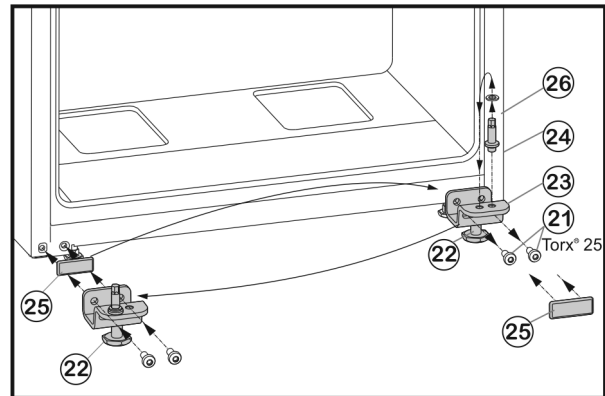


Fig. 8

- ▶ Desatornillar los tornillos de sujeción Fig. 8 (21).
- ▶ Retirar soporte de rodamiento inferior Fig. 8 (23) por completo con pivote roscado Fig. 8 (24), arandela Fig. 8 (26) y pie de ajuste Fig. 8 (22).
- ▶ Desenroscar el pivote roscado Fig. 8 (24) por completo con la arandela Fig. 8 (26), colóquelo en el orificio de sujeción más adelante del soporte de rodamiento y vuélvalo a enroscar.
- ▶ Retirar con cuidado la placa de recubrimiento Fig. 8 (25) y colocarla en el lado opuesto.
- ▶ Atornillar el soporte de rodamiento inferior Fig. 8 (23) por completo con el pivote roscado Fig. 8 (24), la arandela Fig. 8 (26) y el pie de ajuste Fig. 8 (22) en el nuevo lado de las bisagras con ayuda del destornillador eléctrico (con 4 Nm).

4.3.4 Cambiar de sitio el tirador

- ▶ Retire el tapón Fig. 9 (30) del casquillo de cojinete de la puerta y cámbielo de sitio.

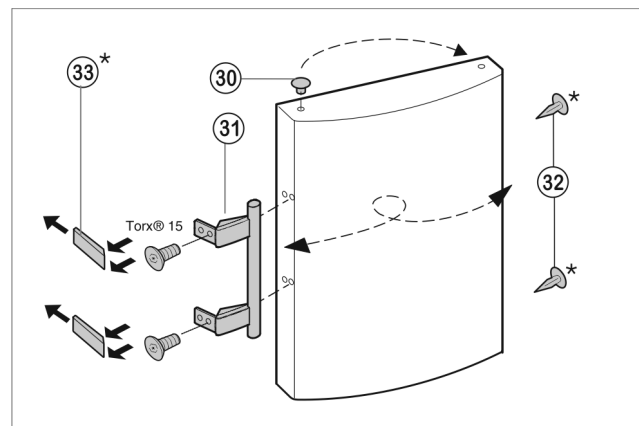


Fig. 9

Puesta en marcha

- ▶ Desmonte el tirador de la puerta *Fig. 9 (31)*, los tapones *Fig. 9 (32)* y las placas de presión *Fig. 9 (33)* y cámbielos al lado opuesto.
- ▶ Al montar las placas de presión en el lado opuesto, preste atención a que encajen correctamente.

4.3.5 Montar la puerta

- ▶ Colocar la puerta desde arriba en el pivote roscado *Fig. 8 (24)*.
- ▶ Cierre la puerta.
- ▶ Colocar el soporte de rodamiento superior *Fig. 5 (3)* en el nuevo lado de las bisagras de la puerta.
- ▶ Enroscar el soporte de rodamiento superior (**con 4 Nm**) (2 veces para Torx® 25) *Fig. 5 (4)*. En caso necesario, utilizar un destornillador eléctrico.
- ▶ Colocar de nuevo desde fuera la cubierta *Fig. 5 (1)* en el lado opuesto y encajarla.
- ▶ Colocar desde arriba y encajar la cubierta *Fig. 5 (2)*, respectivamente, en el lado opuesto.
- ▶ Desenroscar el pie de ajuste *Fig. 8 (22)* del apoyo inferior *Fig. 8 (23)* hasta que se pose en el suelo.

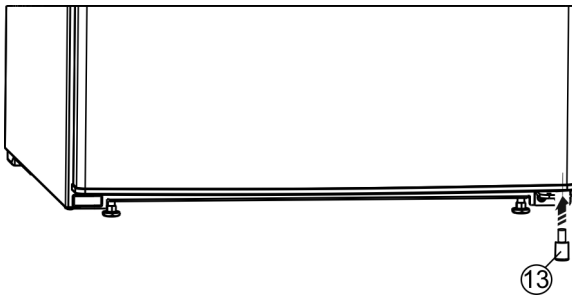


Fig. 10

- ▶ Colocar la pieza distanciadora *Fig. 10 (13)* de nuevo en el lado inferior derecho de la puerta, puesto que es importante para la estabilidad del aparato.



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesión debido a que se puede caer la puerta!

Si no están instalados las piezas de cojinete con el momento de torsión adecuado, la puerta caer. Además, puede ocurrir que la puerta no cierre y el aparato no refrigere correctamente.

- ▶ Atornille los soportes de cojinete con 4 Nm para fijarlos.
- ▶ Compruebe y, dado el caso, vuelva a apretar todos los tornillos.

4.4 Inserción en el mueble de la cocina

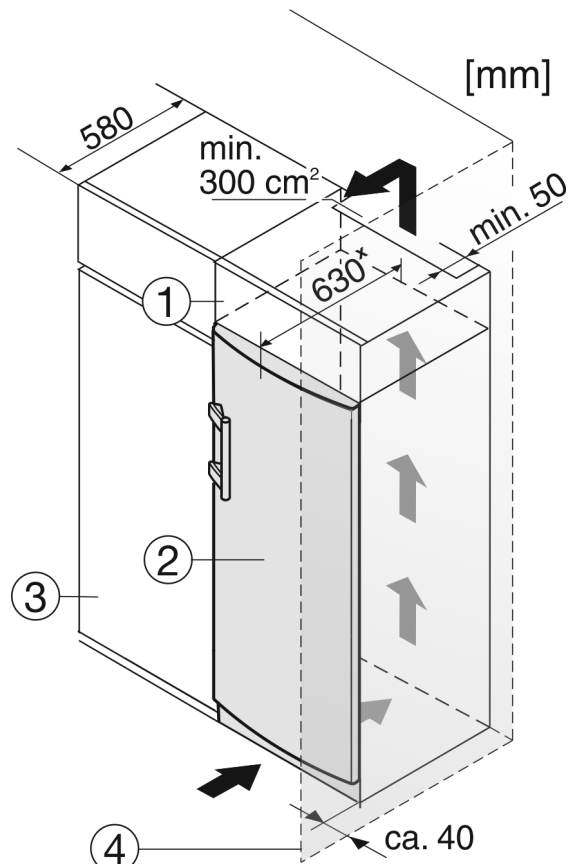


Fig. 11

- (1) Armario superior
- (2) Aparato
- (3) Armario de cocina
- (4) Pared

* En aparatos con distanciadores de pared suministrados, la medida aumenta 35 mm (consulte 4.2).

El aparato se puede rodear de muebles de cocina. Para adaptar el aparato *Fig. 11 (2)* a la altura del mueble de la cocina se puede colocar sobre el aparato un armario superior *Fig. 11 (1)* adecuado y acorde con el mobiliario.

Si la cocina posee armarios (profundidad máx. 580 mm), el aparato se puede colocar directamente junto al armario de cocina *Fig. 11 (3)*. El aparato sobresale 34 mm* por los lados y 50 mm* en el centro del aparato respecto al frente del armario de cocina.

AVISO

¡Peligro de daños por sobrecalentamiento como consecuencia de una ventilación insuficiente!

Una ventilación insuficiente puede hacer que el compresor sufra daños.

- ▶ Preste atención a que haya suficiente ventilación.
- ▶ Tenga en cuenta los requisitos de ventilación.

Requisitos de ventilación:

- En la parte trasera del armario superior debe haber un pozo de escape de aire de una profundidad mínima de 50 mm cuya extensión a lo ancho coincida con la del armario superior.
- La sección de escape de aire ubicada bajo el techo de la habitación debe ser de 300 cm² como mínimo.
- Cuanto mayor sea la sección de ventilación, más energía ahorrará el aparato en funcionamiento.

Si el aparato se instala con las bisagras junto a una pared *Fig. 11 (4)*, la distancia entre el aparato y la pared debe ser de como mínimo 40 mm. Esto equivale al saliente del tirador con la puerta abierta.

4.5 Eliminación del embalaje



ADVERTENCIA

Peligro de asfixia derivado del material de embalaje y las láminas

- ▶ No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.

El embalaje está fabricado con materiales reciclables:

- Cartón paja/cartón
 - Piezas de poliestireno expandido
 - Láminas y bolsa de polietileno
 - Flejes para bandaje de polipropileno
 - Marco de madera clavado con plancha de polietileno*
- ▶ Deposite el material de embalaje en un punto de recogida oficial.



4.6 Conexión del aparato

AVISO

Riesgo de daños en el sistema eléctrico

- ▶ No utilice ningún convertidor aislante (conversión de corriente continua en corriente alterna o trifásica) ni ningún conector de bajo consumo.



ADVERTENCIA

Peligro de incendio y de sobrecalentamiento

- ▶ No utilice ningún cable prolongador ni regletas de contactos.

El tipo de corriente (corriente alterna) y la tensión en el lugar de instalación siempre deben coincidir con las indicaciones de la placa de identificación (consulte Visión general del aparato).

La caja de enchufe se debe haber conectado a tierra y protegido eléctricamente conforme a las especificaciones. La corriente de activación del fusible se debe situar entre 10 A y 16 A.

La caja de enchufe debe ser fácilmente accesible para poder desconectar el aparato rápidamente de la toma de corriente en caso de emergencia. Se debe encontrar fuera del área de la parte trasera del aparato.

- ▶ Compruebe la conexión eléctrica.
- ▶ Introduzca el enchufe de alimentación de red.



4.7 Encender el aparato

Ponga el aparato en servicio aprox. 2 h antes de introducir por primera vez alimentos congelados.

- ▶ Gire el regulador de temperatura *Fig. 3 (1)* hacia la derecha desde la posición 0 hasta el punto 3.
- ▷ La iluminación interior se enciende.

5 Uso

5.1 Compartimento frigorífico

Debido a la circulación natural del aire en el compartimento frigorífico se alcanzan diferentes rangos de temperatura. La temperatura es inferior justo encima de los cajones para verdura y en la pared trasera. La temperatura aumenta en la parte superior delantera y en la puerta.

5.1.1 Refrigeración de alimentos

- ▶ Coloque en la parte inferior los alimentos fácilmente perecederos como pescado, platos precocinados, carne y embutido. Ordene la mantequilla y conservas en la parte superior y en la puerta (consulte Visión general del aparato)
- ▶ Son materiales de embalaje adecuados recipientes reutilizables de plástico, metal, aluminio o cristal y láminas de conservación.
- ▶ Los alimentos y líquidos que emitan o absorban olores o sabores con facilidad se deben guardar siempre en recipientes cerrados o tapados.
- ▶ No guarde los alimentos demasiado apretados, pues así el aire circulará mejor.
- ▶ Proteja las botellas contra vuelco: Desplace de manera correspondiente el soporte para botellas.

5.1.2 Ajustar la temperatura

La temperatura se puede ajustar entre 1 (temperatura más alta, potencia de refrigeración mínima) y 7 (temperatura más baja, potencia de refrigeración máxima).

Se recomienda la posición intermedia del regulador; entonces se alcanza una temperatura intermedia en la cámara frigorífica de aprox. 5 °C.

Si se almacenan productos ultracongelados y es necesario mantener la temperatura de congelación baja, se recomienda regular la temperatura entre "4" y "7". Si se ajustan "7", es posible alcanzar temperaturas por debajo de 0 °C en la zona más fría del frigorífico.

En el compartimento congelador se alcanza entonces una temperatura media de aprox. -18 °C.

- ▶ Gire el regulador de temperatura *Fig. 3 (1)*.

La temperatura depende de los siguientes factores:

- la frecuencia con la que se abre la puerta
 - la temperatura ambiente del lugar de instalación
 - el tipo, la temperatura y la cantidad de alimentos congelados
- ▶ Si fuera necesario, adapte la temperatura con el regulador.

5.1.3 Función CoolPlus

- A bajas temperaturas ambiente inferiores o iguales a 18 °C:
 - ▶ Pulse el interruptor Cool-Plus *Fig. 3 (2)*.
- ▷ Se garantizan las bajas temperaturas en el compartimento congelador.
- Si la temperatura ambiente vuelve a ser superior a 18 °C:
 - ▶ Desactivar manualmente *Fig. 3 (2)* el interruptor Cool-Plus.

Nota

- ▶ A una temperatura ambiente normal, superior a 18 °C, no es necesario realizar la conexión, el interruptor Cool-Plus debería estar desconectado.

5.1.4 Superficies de depósito

Desplazar o extraer las superficies de depósito

Las baldas están aseguradas contra la extracción no intencionada mediante topes de extracción.

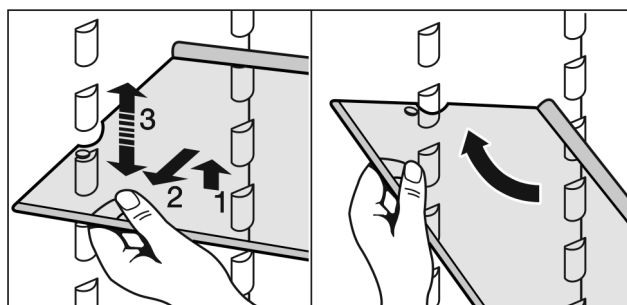


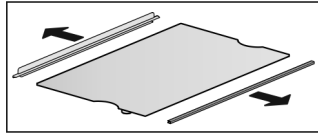
Fig. 12

Uso

- ▶ Levante la superficie de depósito y retírela un poco hacia delante.
- ▶ Ajuste la altura de la superficie de depósito. Para ello, desplace las escotaduras a lo largo de los compartimientos.
- ▶ Para extraer por completo la superficie de depósito, inclínela y retírela hacia delante.
- ▶ Introduzca la balda con el borde de tope trasero orientado hacia arriba.

Desarmar las superficies de depósito

- ▶ Las superficies de depósito se pueden desarmar para su limpieza.



5.1.5 Utilización de una balda divisible

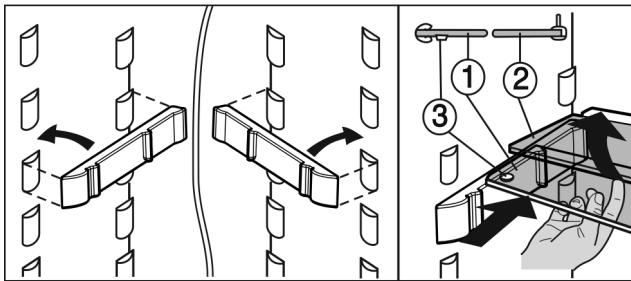


Fig. 13

- ▶ La plancha de cristal con borde de tope (2) debe situarse detrás.
- ▶ La plancha de cristal (1) con los topes de corredera se debe encontrar en la parte delantera para que los topes (3) queden orientados hacia abajo.

5.1.6 Compartimientos de la puerta

Extraer los compartimientos de la puerta

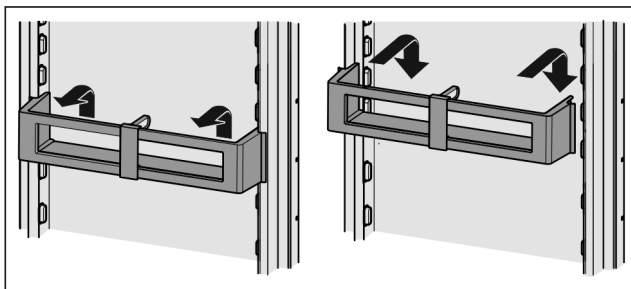


Fig. 14

Desarmar los compartimientos de la puerta

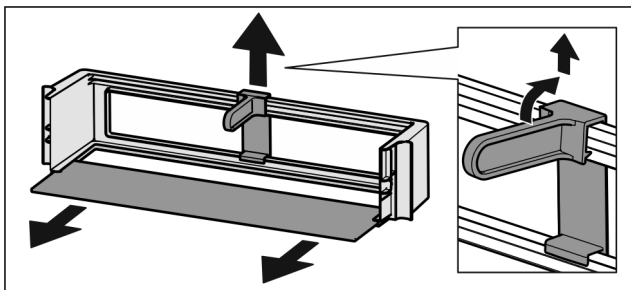


Fig. 15

- ▶ Los compartimientos de la puerta se pueden desarmar para su limpieza.

5.2 Compartimiento congelador

En el compartimiento congelador puede almacenar alimentos congelados durante varios meses a una temperatura de -18 °C

o menos, fabricar cubitos de hielo y congelar alimentos frescos.

La temperatura del aire en el compartimiento, medida con el termómetro u otro instrumento de medición, puede oscilar.

5.2.1 Congelación de alimentos

Se pueden congelar como máximo 2 kg de alimentos frescos durante 24 h.



ATENCIÓN

Riesgo de lesiones derivado de vidrios rotos
Las botellas y los envases de bebidas pueden reventarse si se congelan. En especial, las bebidas gaseosas.

- ▶ No congele las botellas ni envases con bebidas

- ▶ Activación de Cool-Plus: pulse la tecla Cool-Plus Fig. 3 (2).
- ▷ La temperatura de congelación desciende; el aparato funciona con la mayor potencia frigorífica posible.

Para que los alimentos se congelen rápidamente por completo, no sobrepase las siguientes cantidades por porción:

- Fruta y verdura, hasta 1 kg
- Carne, hasta 2,5 kg
- ▶ Envase los alimentos por porciones en bolsas de congelación o recipientes reutilizables de plástico, metal y aluminio.
- ▶ Coloque los alimentos extendidos a lo ancho de la superficie en el fondo del compartimiento y no los ponga en contacto con alimentos ya congelados para que así éstos no se puedan empezar a descongelar.
- Si la temperatura ambiente es superior a 18 °C:
- ▶ Desactivación de Cool-Plus: pulse la tecla Cool-Plus Fig. 3 (2).

5.2.2 Tiempos de conservación

Valores orientativos del periodo de conservación de diferentes alimentos en el compartimiento congelador:	
Helado	2 a 6 meses
Salchichas, jamón	2 a 6 meses
Pan, productos de pastelería	2 a 6 meses
Caza, cerdo	6 a 10 meses
Pescado, graso	2 a 6 meses
Pescado, magro	6 a 12 meses
Queso	2 a 6 meses
Aves, carne de vaca	6 a 12 meses
Verdura, fruta	6 a 12 meses

Los tiempos de conservación indicados son valores orientativos.

5.2.3 Descongelación de alimentos

- en la cámara frigorífica
- en el microondas
- en el horno/cocina de aire caliente
- a temperatura ambiente
- ▶ Los alimentos descongelados sólo se pueden volver a congelar en casos excepcionales.

6 Mantenimiento

6.1 Desescarche

6.1.1 Desescarchar el compartimiento frigorífico

El compartimiento frigorífico se desescarcha automáticamente. El agua de desescarche se evapora. Las gotas de agua en la pared trasera dependen del funcionamiento y son completamente normales.

- ▶ Limpie periódicamente el orificio de vaciado para que pueda salir el agua de desescarche (consulte 6.2) .

6.1.2 Desescarchar el compartimiento congelador

En el compartimiento congelador se forma una capa de escarcha o hielo después de un funcionamiento prolongado. Esto es completamente normal. La capa de escarcha o hielo se forma con más rapidez si la puerta se abre con frecuencia o los alimentos que se introducen están calientes. No obstante, una capa de hielo gruesa aumenta el consumo de energía. Por ello, se debe desescarchar el aparato periódicamente.



ATENCIÓN

¡Peligro de daños y lesiones a consecuencia del vapor caliente!

- ▶ Para desescarchar, no utilice ningún aparato de limpieza al vapor o con calor, llamas libres ni 'sprays' de desescarche.
- ▶ No retire el hielo con objetos puntiagudos.

- ▶ Desconecte el aparato.
- ▶ Retire el enchufe de alimentación de red.
- ▶ Dado el caso, envuelva los alimentos congelados en papel de periódico o en un mantel y guárdelos en un lugar fresco.
- ▶ Deje abierta la puerta del compartimiento y del aparato durante el desescarche.
- ▶ Retire los pedazos de hielo que se desprendan.
- ▶ Dado el caso, recoja el agua de desescarche varias veces con una esponja o paño.
- ▶ Limpie el compartimiento (consulte 6.2) .

6.2 Limpiar el aparato



ADVERTENCIA

Riesgo de daños y lesiones derivado del vapor caliente. El vapor caliente puede causar quemaduras y dañar las superficies.

- ▶ No emplee nunca aparatos de limpieza a vapor

AVISO

Si no limpia correctamente el aparato, corre el peligro de dañarlo

- ▶ No utilice productos de limpieza concentrados.
- ▶ No utilice esponjas o estropajos metálicos que sean abrasivos o puedan provocar arañazos.
- ▶ No utilice productos de limpieza cáusticos, abrasivos o que contengan arena, cloro, productos químicos o ácido.
- ▶ No utilice disolventes químicos.
- ▶ No dañe ni retire la placa de identificación situada en el interior del aparato. Es importante para el servicio de atención al cliente.
- ▶ No rompa, doble ni dañe ningún cable u otros componentes.
- ▶ No deje que penetre agua de limpieza en el canal de descarga, la rejilla de aire y piezas eléctricas.
- ▶ Utilice paños de limpieza suaves y un limpiador universal con pH neutro.
- ▶ Utilice sólo limpiadores y productos de conservación aptos para alimentos en el interior del aparato.

- ▶ **Vacíe el aparato.**
- ▶ **Retire el enchufe de alimentación de red.**



- ▶ Limpie periódicamente la **rejilla de ventilación y escape de aire**.
 - ▷ La acumulación de polvo aumenta el consumo de energía.
- ▶ Limpie a mano las **superficies interiores y exteriores de plástico** con agua tibia y un poco de lavavajillas.
- ▶ Limpie las **paredes laterales lacadas** únicamente con un paño suave y limpio. Si están muy sucias, utilice agua tibia con un limpiador neutro.
- ▶ Limpie las **superficies de las puertas lacadas** únicamente con un paño suave y limpio. Si están muy sucias, utilice un poco de agua o un limpiador neutro. De forma opcional, también se puede utilizar un paño de microfibra.

AVISO

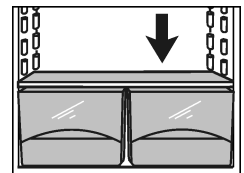
Las **puertas de acero inoxidable** están tratadas con un revestimiento superficial de gran calidad y no se deben tratar con ningún producto de conservación para acero inoxidable.



De lo contrario, éste dañará dicho revestimiento.

- ▶ Limpie las **superficies de las puertas revestidas**, las **paredes laterales lacadas** y las **superficies de las puertas lacadas** únicamente con un paño suave y limpio. Si están muy sucias, utilice un poco de agua o un limpiador neutro. De forma opcional, también se puede utilizar un paño de microfibra.
- ▶ Si están sucias, limpie las **paredes laterales de acero inoxidable** con un limpiador convencional para acero inoxidable. A continuación, aplique el producto de conservación para acero inoxidable de manera uniforme en el sentido del pulido.

- ▶ Limpiar el **orificio de vaciado**: elimine las acumulaciones con una herramienta auxiliar delgada, por ejemplo, un bastoncillo de algodón.



- ▶ La mayoría de **piezas de equipamiento** se pueden desarmar para su limpieza: consulte el respectivo capítulo.
- ▶ Limpie a mano las **piezas de equipamiento** con agua tibia y un poco de lavavajillas.

Después de la limpieza:

- ▶ Seque el aparato y las piezas de equipamiento.
- ▶ Vuelva a conectar y poner en marcha el aparato.
- ▶ Vuelva a introducir los alimentos.

Averías

6.3 Sustituir la iluminación interior

El aparato viene dotado con una lámpara LED de serie para iluminar el espacio interior.

Al emplear una lámpara incandescente:

- ❑ Utilizar una lámpara incandescente de un máx. de 15 W y rosca E14.
- ❑ El tipo de corriente (corriente alterna) y la tensión del lugar de emplazamiento tienen que coincidir con las indicaciones de la placa de características (consulte Visión general del aparato).

Al emplear una lámpara LED:

- ❑ Solo debe utilizarse la lámpara LED original del fabricante. La lámpara puede adquirirse a través del servicio técnico o de comerciantes especializados (consulte 6.4).



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones derivadas de la lámpara LED!
La intensidad luminosa de la iluminación mediante LED corresponde a la clase de láser 1/1M.

Al retirar la cubierta:

- ▶ No mire directamente la lámpara en las inmediaciones con lentes ópticas. Se pueden producir lesiones oculares.



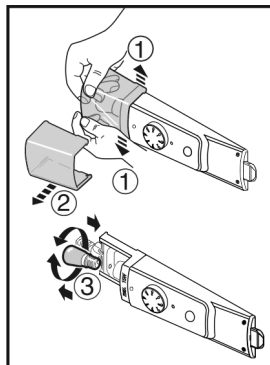
ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio derivado de la lámpara LED!
Si se colocan otras lámparas LED, existe peligro de incendio o de sobrecalentamiento.

- ▶ Coloque el LED original del fabricante.

Si la lámpara está defectuosa, debe sustituirse de la siguiente manera:

- ▶ Desconecte el aparato.
- ▶ Retire el enchufe de alimentación de red o desconecte el fusible.
- ▶ Agarre la cubierta de la lámpara.
- ▶ Separe la cubierta de la lámpara según se indica en la ilustración en la parte interior delantera y retírela hacia un lado.
- ▶ Sustituir la lámpara.
- ▶ Vuelva a colocar y encajar la cubierta de la lámpara.



6.4 Servicio postventa

En primer lugar, compruebe si puede subsanar el fallo por su mismo (consulte Averías). Si no es posible, diríjase al servicio postventa. La dirección figura en el directorio de centros de servicio postventa adjunto.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones en caso de reparación por personas no cualificadas

- ▶ Las reparaciones e intervenciones en el aparato y la línea de alimentación eléctrica que no se nombran expresamente (consulte Mantenimiento) sólo se deben realizar a través del servicio postventa.

- ▶ Denominación del aparato Fig. 16 (1), nº del servicio técnico Fig. 16 (2) y nº de serie Fig. 16 (3) en la placa de identificación. La placa de identificación se encuentra en la parte interior izquierda del aparato.

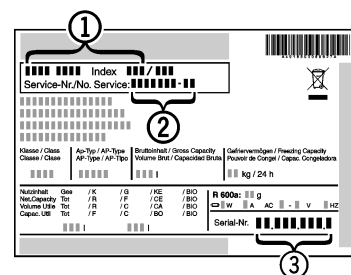


Fig. 16

- ▶ Informe al servicio postventa e indique el fallo, la denominación del aparato Fig. 16 (1), el nº del servicio técnico Fig. 16 (2) y el nº de serie Fig. 16 (3).
- ▷ Esto permite un servicio rápido y preciso.
- ▶ Deje cerrado el aparato hasta que llegue el técnico del servicio postventa.
- ▷ Los alimentos permanecerán frescos durante más tiempo.
- ▶ Retire el enchufe de alimentación de red (no tire del cable de conexión), o bien desactive el fusible.

7 Averías

El aparato se ha construido y fabricado para proporcionar una alto nivel de fiabilidad y durabilidad. No obstante, si durante el funcionamiento se produce una avería, compruebe si se trata de un fallo de uso. En este caso, los costes de reparación correrán a cargo del usuario aunque el aparato se encuentre dentro del periodo de garantía. El usuario puede solucionar los siguientes fallos:

El aparato no funciona.

- El aparato no se conecta.
- ▶ Conexión del aparato.
- El enchufe de alimentación de red no entra correctamente en la toma de corriente.
- ▶ Control el enchufe de alimentación de red.
- El fusible de la toma de corriente no funciona.
- ▶ Controle el fusible.

El compresor continúa en funcionamiento.

- El compresor se activa con una carga calorífica reducida a un bajo número de revoluciones. Aunque aumente el tiempo de funcionamiento, se produce ahorro de energía.
- ▶ En los modelos con ahorro de energía, esto es normal.

Un LED situado en la parte inferior trasera del aparato (en el compresor) parpadea periódicamente cada 15 segundos*.

- El inversor está equipado con un LED de diagnóstico de fallos.
- ▶ Este parpadeo es normal.

El ruido es excesivo.

- Los compresores regulados por frecuencia de rotación* pueden provocar diferentes ruidos debido a los distintos niveles de revoluciones.
- ▶ Este ruido es normal.

Un gorgoteo y chapoteo

- Este ruido procede del refrigerante que fluye por el circuito frigorífico.
- ▶ Este ruido es normal.

Un clic suave

- Este ruido se produce siempre que la unidad de refrigeración (el motor) se enciende o se apaga automáticamente.
- ▶ Este ruido es normal.

Un zumbido. Se eleva brevemente cuando la unidad de refrigeración (el motor) se enciende.

- La potencia frigorífica aumenta de forma automática al introducir alimentos frescos o mantener la puerta abierta prolongadamente.
- ▶ Este ruido es normal.

→ La temperatura ambiente es demasiado alta.

▶ Solución: (consulte 1.2)

Sonido de vibración

→ El aparato no se mantiene firme sobre el suelo. Se produce vibración de objetos y muebles contiguos por la unidad de refrigeración en marcha.

- ▶ Alinee el aparato con las patas de ajuste.
- ▶ Extraiga las botellas y los envases.

Las superficies exteriores del aparato están calientes*.

→ El calor del circuito frigorífico se utiliza para impedir que se produzca agua de condensación.

▶ Esto es normal.

La temperatura no es suficientemente baja.

→ La puerta del aparato no se ha cerrado correctamente.

▶ Cierre la puerta del aparato.

→ La ventilación y el escape de aire son insuficientes.

▶ Deje libre la rejilla de aire.

→ La temperatura ambiente es demasiado alta.

▶ Solución: (consulte 1.2).

→ El aparato se abre con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo.

▶ Espere a que la temperatura necesaria se vuelva a ajustar automáticamente. En caso contrario, diríjase al servicio postventa (consulte Mantenimiento).

→ El aparato está situado demasiado cerca de una fuente de calor (cocina, calefacción, etc.).

▶ Cambie el lugar de instalación del aparato o de la fuente de calor.

La iluminación interior no se enciende.

→ El aparato no se conecta.

▶ Conexión del aparato.

→ La iluminación (entrega con iluminación LED) está defectuosa.

9 Desechar el aparato

El aparato todavía contiene materiales valiosos y se debe suministrar a un sistema de recopilación separado de la basura sin clasificar. Los aparatos fuera de uso se deben desechar correcta y adecuadamente según las normas y leyes locales vigentes.



Una vez agotada la vida útil del aparato, procure que el circuito de refrigeración no se dañe durante el transporte, pues así evitará que el refrigerante (datos en la placa identificativa) o el aceite se viertan de forma indiscriminada.

- ▶ Inutilice el aparato.
- ▶ Desconecte el enchufe de alimentación de red.
- ▶ Separe el cable de conexión.

E



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones derivadas de la lámpara LED!

La intensidad luminosa de la iluminación mediante LED corresponde a la clase de láser 1/1M.

Al retirar la cubierta:

▶ No mire directamente la lámpara en las inmediaciones con lentes ópticas. Se pueden producir lesiones oculares.

▶ Sustituya la lámpara (consulte Mantenimiento).

8 Puesta fuera de servicio

8.1 Desconectar el aparato

▶ Gire hasta la posición 0 el regulador de temperatura Fig. 3 (1).

8.2 Puesta fuera de servicio

- ▶ Vacíe el aparato.
- ▶ Desconecte el enchufe de alimentación de red.
- ▶ Limpie el aparato (consulte 6.2).



▶ Deje la puerta abierta para que no se formen olores.

Bir bakışta cihaz

İçindekiler

1	Bir bakışta cihaz.....	66
1.1	Cihaz ve donanımına genel bakış.....	66
1.2	Cihazı kullanma alanı.....	66
1.3	Uygunluk.....	67
1.4	Kurulum ölçüleri.....	67
1.5	Enerji tasarrufu.....	67
2	genel güvenlik uyarıları.....	67
3	Kumanda ve gösterge elemanları.....	68
3.1	Kumanda ve kontrol elemanları.....	68
4	Devreye alma.....	68
4.1	Cihazı taşıma.....	68
4.2	Cihazı kurma.....	68
4.3	Kapının yönünü değiştirme.....	69
4.4	Mutfak tezgahına sürme.....	71
4.5	Ambalajı imha etme.....	71
4.6	Cihazı bağlama.....	71
4.7	Cihazı çalıştırma.....	71
5	Kullanım.....	71
5.1	Soğutma parçası.....	71
5.2	Soğutucu bölme.....	72
6	Bakım.....	73
6.1	Çözdürme.....	73
6.2	Cihazı temizleyin.....	73
6.3	İç aydınlatmayı değiştirme.....	74
6.4	Müşteri hizmetleri.....	74
7	Arızalar.....	74
8	Devre dışı bırakma.....	75
8.1	Cihazı kapatma.....	75
8.2	Devre dışı bırakma.....	75
9	Cihazı imha etme.....	75

Üretici bütün tip ve modelleri sürekli olarak geliştirir. Bu nedenle şekil, donanım ve teknolojiye değişiklik yapma hakkını saklı tutmak zorunda olmamızı bu nedenle lütfen anlayışla karşılayın.

Yeni cihazınızın tüm avantajlarını öğrenmek için lütfen bu kullanım kılavuzundaki tüm uyarıları dikkatli bir şekilde okuyun.

Kullanım kılavuzu, birden fazla model için geçerli olduğundan, burada belirtilen değerlerden sapmalar olabilir. Sadece belli cihazlarla ilgili bölümler, yıldız (*) işaretiyle işaretlenmiştir.

Kullanım talimatları, ► işaretiyle, kullanım sonuçları ise ► işaretiyle işaretlenmiştir.

1 Bir bakışta cihaz

1.1 Cihaz ve donanımına genel bakış

Not

- Gıdaları şekilde gösterildiği şekilde tasnif edin. Bu şekilde cihaz, enerji tasarrufu sağlayacak şekilde çalışır.
- Raf, çekmece ve sepetler, teslimat durumunda ideal enerji verimine göre dizilmiştir.

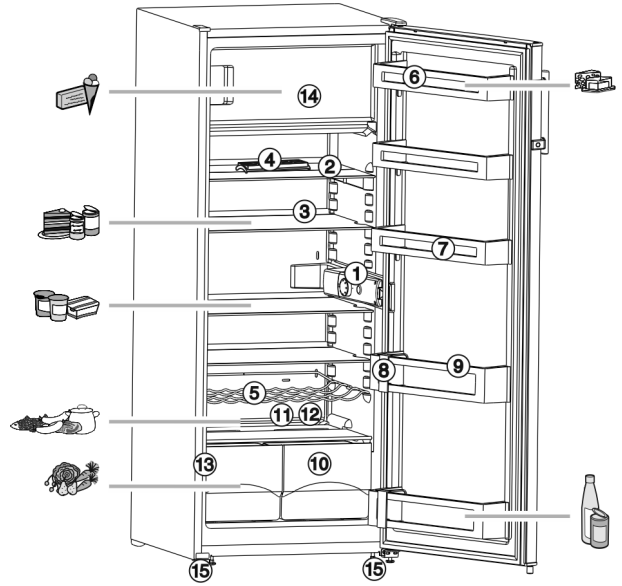


Fig. 1

- | | |
|--|------------------------------------|
| (1) Termostat mahfazası, kabin iç aydınlatması | (9) Uzun şişeler için kapıdaki raf |
| (2) Raf alanı, bölünebilir | (10) Sebze kapları |
| (3) Raf alanı, kaydırılabilir | (11) En soğuk bölge |
| (4) Yumurta rafı | (12) Akma deliği |
| (5) Şişe ızgarası | (13) model plakasında |
| (6) Tereyağı durdurucusu | (14) Dondurma rafı |
| (7) Kapı rafı, kaydırılabilir | (15) Durdurma ayakları |
| (8) Şişe yerleri | |

1.2 Cihazı kullanma alanı

Amaca uygun kullanım

Cihaz sadece gıdaların evde veya eve benzer ortamlarda soğutulması için kullanılmalıdır. Bunun arasında, örneğin

- personel mutfaklarında, kahvaltılı pansiyonlarda,
- kırlardaki evlerde, otellerde, motellerde ve diğer konaklama mekanlarındaki misafirler tarafından,
- toptancılarıdaki yemek hizmetlerinde veya benzeri hizmetlerde kullanım.

Cihazı ancak evdeki normal çerçevede kullanın. Diğer herhangi bir şekilde kullanılması yasaktır.

Öngörülebilir hatalı kullanım

Aşağıdaki uygulamalar kesinlikle yasaktır:

- ilaçların, kan plazmasının, laboratuvar preparatlarının veya 2007/47/AT sayılı Tıp ürünleri yönetmeliğine tabi benzer madde ve ürünlerin saklanması ve soğutulması
- Patlama tehlikesi bulunan yerlerde kullanım

Cihazın yanlış kullanımı, saklanan malların zarar görmesine veya bozulmasına neden olabilir.

İklim sınıfları

Cihaz, iklim sınıfına göre, sınırlı ortam sıcaklıklarında çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazınız için geçerli olan iklim sınıfı, model plakasında basılıdır.

Not

► Belirtilen ortam sıcaklıklarına uyun, aksi takdirde soğutma performansı düşer.

İklim sınıfı	ortam sıcaklıkları için:
SN	10 °C ila 32 °C
N	16 °C ila 32 °C
ST	16 °C ila 38 °C
T	16 °C ila 43 °C

1.3 Uygunluk

Soğutucu madde devridaiminde sızıntı olup olmadığı kontrol edilmiştir. Cihaz, geçerli güvenlik kurallarına ve 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2009/125/EG ve 2010/30/EU sayılı AT yönergelerine uygundur.

Denetim enstitülerine bilgi:

Denetimler, geçerli olan norm ve yönetmelikler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.

Cihazların hazırlanışı ve denetimi üreticinin yüklenme planlarını ve kullanım talimatındaki bilgileri dikkate alarak yapılmalıdır.

1.4 Kurulum ölçüleri

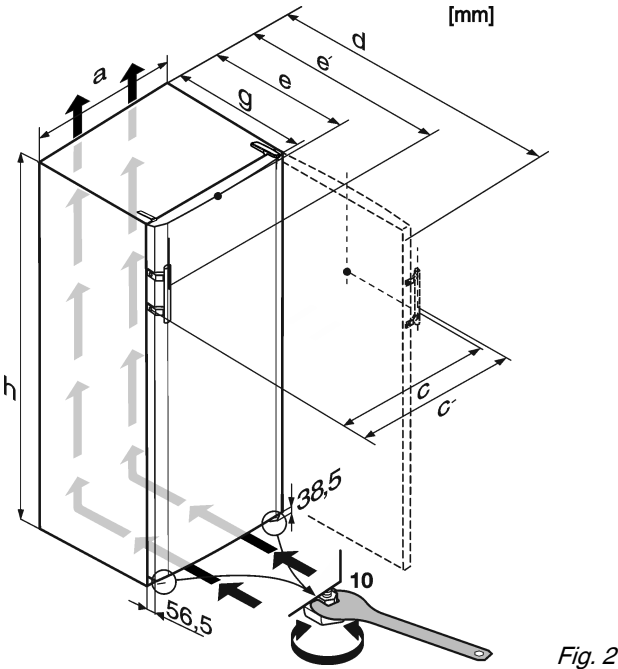


Fig. 2

	a	c	c'	d	e	e'	g	h
K(sI) 2814	550	560	592	1126*	629*	660*	615*	1402

* Birlikte verilen duvar mesafe tutucusu olan cihazlarda ölçü yakl. 35 mm (bkz. 4.2) kadar artmaktadır.

1.5 Enerji tasarrufu

- Daima havalandırmanın yeterli olduğundan emin olun. Havalandırma delik ve ızgaralarının üzerini örtmeyin.
- Cihazı doğrudan güneş ışınlarına maruz kalan alanlara ya da fırın, kalorifer ve benzeri yanına kurmayın.
- Enerji tüketimi, kurulum koşullarına veya ortam sıcaklığına bağlıdır (bkz. 1.2).
- Cihazı olabildiğince kısa bir süre için açın.

- Sıcaklık ne kadar düşük ayarlanırsa, enerji tüketimi de o kadar yüksek olur.
- Gıdaları tasnif edilmiş olarak dizin (bkz. Bir bakışta cihaz).
- Tüm gıdaları iyi ambalajlı ve örtülü bir şekilde saklayın. Don oluşmasını önleyin.
- Çok ısınmamaları için gıdaları sadece gerektiği kadar çıkartın.
- Sıcak yiyecekleri koyma: Önce oda sıcaklığına soğumalarını bekleyin.
- Derin dondurulmuş gıdaların soğutma bölmesinde çözülmesini sağlayın.
- Cihazda kalın bir buz tabakası olduğunda: Cihazın çözülmesini sağlayın.

Biriken toz, enerji tüketimini artırır:

- Isı değiştiricili (cihazın arka tarafındaki metal ızgara) soğutucunun yılda bir kez tozunun alınması gerekir.



2 genel güvenlik uyarıları

Kullanıcı için tehlikeler:

- Bu cihaz, denetlendikleri veya cihazın güvenli kullanımı konusunda eğitim aldıkları ve bundan doğan tehlikeleri anladıkları takdirde, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuumsal ve zihinsel engelli veya bilgi ve tecrübe yönünden eksik olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, denetlenmeye çocuklar tarafından gerçekleştirilemez.
- Cihazın elektrik kablosunu çekerken her zaman fişinden tutun. Daima fişten tutarak çekiniz.
- Hata durumunda fişini çekin veya sigortadan kapatın.
- Elektrik bağlantısına hasar vermeyin. Cihazı hasarlı elektrik bağlantısıyla çalıştırmayın.
- Cihazdaki onarım ve müdahalelerin ve elektrik bağlantısındaki değişikliklerin sadece müşteri hizmetleri veya bunun için gerekli eğitimi almış diğer uzman personel tarafından yapılması gerekir.
- Cihazı sadece kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlar doğrultusunda monte edin, bağlayın ve imha edin.
- Bu kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve cihazı başkasına verdiğinizde cihazla birlikte bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihazdaki özel lambalar (ampuller, LED, flüoresanlar), iç kısmını aydınlatmak için olup, oda aydınlatması için uygun değildir.

Yangın tehlikesi:

- İçindeki soğutma maddesi R 600a, çevreye zarar vermez, ancak yanıcıdır. Dışarıya sızan soğutucu tutuşabilir.
 - Soğutma devridaiminin boru hatlarına zarar vermeyin.

Kumanda ve gösterge elemanları

- Cihazın içinde açık ateş veya ateş kaynaklarıyla uğraşmayın.
 - Cihazın içinde elektrikli aletler kullanmayın (örneğin buharlı temizlik aletleri, ısıtıcılar, dondurma hazırlayıcıları vs.).
 - Dışarıya soğutucu madde sızdığı anda: Dışarı sızdığı yerin yakınındaki açık ateşi veya tutuşma kaynaklarını ortadan kaldırın. Odayı iyice havalandırın. Müşteri hizmetlerine haber verin.
- Cihazda, patlayıcı maddeler veya propan, butan, pentan vs. gibi yanıcı maddeler içeren sprej kutuları saklamayın. Bu tip sprej kutularını, üzerinde basılı olan içindekiler bilgilerinden veya bir ateş simgesinden tanıyabilirsiniz. Dışarı çıkan gaz, elektrikli parçalardan dolayı tutuşabilir.
 - Cihazın yanmasına neden olmamaları için, yanan mumları, lambaları ve açık alevli diğer eşyaları cihazdan uzak tutun.
 - Alkol içeren içecekleri veya diğer alkol içeren bileşimleri sadece sızdırmayacak şekilde saklayın. Dışarı çıkan alkol, elektrikli parçalardan dolayı tutuşabilir.

Düşme ve devrilme tehlikesi mevcuttur:

- Tabanı, çekmecelerini, kapılarını vs. üzerine basmak veya dayanmak için kullanmayın. Bu özellikle çocuklar için geçerlidir.

Gıda zehirlenmesi tehlikesi mevcuttur:

- Üst üste yerleştirilmiş gıdaları tüketmeyin.

Donma, sağırılık duygusu ve ağrı tehlikesi mevcuttur:

- Soğuk yüzeylere veya soğutulmuş/dondurulmuş gıdalarla uzun süreli cilt temasını sağlamaktan kaçının veya güvenlik önlemleri, örneğin eldiven kullanın. Dondurmayı, özellikle de dondurulmuş suyu veya buz küplerini, hemen ve çok soğuk olarak tüketmeyin.



Yaralanma ve arızalanma tehlikesi vardır:


- Sıcak buhar yaralanmalara yol açabilir. Çözdürmek için elektrikli ısıtma veya buharlı temizlik cihazları, açık alevler veya çözdürme sprejleri kullanmayın.
- Buzları sivri eşyalarla çıkartmayın.

Ezilme tehlikesi:

- Kapıyı açıp kapatırken elinizi menteşeye sokmayın. Parmaklar sıkışabilir.

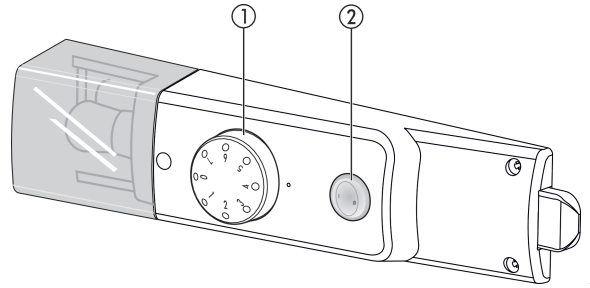
Diğer bölümlerdeki özel uyarılara uyun:

	TEHLİKE	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ağır bedensel yaralanmalarla neticelenebilecek, doğrudan tehlikeli bir durumu tanımlar.
	DİKKAT	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ağır bedensel yaralanmayla

		neticelenebilecek, tehlikeli bir durumu tanımlar.
	DİKKAT	Önlenmemesi durumunda hafif veya orta bedensel yaralanmalarla neticelenebilecek, tehlikeli bir durumu tanımlar.
	DİKKAT	Önlenmemesi durumunda maddi hasarla neticelenebilecek, tehlikeli bir durumu tanımlar.
	Not	Faydalı notları ve önerileri tanımlar:

3 Kumanda ve gösterge elemanları

3.1 Kumanda ve kontrol elemanları



(1) Isı ayar düğmesi

(2) Cool-Plus düğmesi

4 Devreye alma

4.1 Cihazı taşıma



DİKKAT

Yanlış taşımadan dolayı yaralanma ve hasar görme tehlikesi vardır!

- Cihazı ambalajıyla birlikte taşıyın.
- Cihazı dik olarak taşıyın.
- Cihazı yalnız taşımayın.

4.2 Cihazı kurma



UYARI

Nem nedeniyle yangın tehlikesi!

Akım taşıyan parçalar veya elektrik bağlantısı ıslandığında kısa devre oluşabilir.

- Cihazı, kapalı alanlardaki kullanıma göre tasarlanmıştır. Cihazı dışarıda veya nemli ya da sıçrayan suların bulunduğu alanlarda kullanmayın.



UYARI

Kısa devreden kaynaklanan yangın tehlikesi mevcuttur!

Cihazın veya başka bir cihazın elektrik kablosu/fişi birbirine ve cihazın arkasına temas ederse, elektrik kablosu/fişi, cihazın titreşimlerinden dolayı zarar görebilir ve bunun sonucunda bir kısa devre oluşabilir.

- Cihazı, hiçbir fişe veya elektrik kablosuna dokunmayacak şekilde kurun.
- Cihazın arka tarafındaki prizlere ne cihazı, ne de başka cihazları takmayın.



UYARI

Soğutucudan kaynaklanan yangın tehlikesi mevcuttur! İçindeki soğutma maddesi R 600a, çevreye zarar vermez, ancak yanıcıdır. Dışarıya sızan soğutucu tutuşabilir.
► Soğutma devridaiminin boru hatlarına zarar vermeyin.



UYARI

Yangın ve hasar görme tehlikesi mevcuttur!
► Cihazın üzerine, örneğin mikrodalga fırın, ekmek kızartma makinesi vs. gibi ısı yayan herhangi bir cihaz koymayın!



UYARI

Havalandırma deliklerinin tıklanmasından kaynaklanan yangın ve hasar görme tehlikesi mevcuttur!
► Havalandırma deliklerini her zaman boş bırakın. Daima havalandırmanın yeterli olduğundan emin olunuz!

İKAZ

Yoğuşan sudan kaynaklanan hasar görme tehlikesi!
► Cihaz, başka bir soğutma/dondurma cihazını hemen yanına kurulmamalıdır.

- Cihazda herhangi bir arıza olması durumunda derhal (cihazı bağlamadan önce) satıcıya danışın.
- Kurulum yerindeki zeminin yatay ve düz olması gerekir.
- Cihazı doğrudan güneş ışınlarına maruz kalan alanlara ya da fırın, kalorifer ve benzeri yanına kurmayın.
- Cihazı, arka tarafı ve ekteki duvar mesafe tutucusu (aşağıya bakın) kullanılıyorsa o, her zaman doğrudan duvara gelecek şekilde kurun.
- Cihaz ancak boş haldeyken kaydırılabilir.
- Cihazı yardım almadan kurmayın.
- Bir cihazın içindeki R 600a soğutucu madde miktarı ne kadar fazla olursa, cihazın kurulacağı mekan o kadar büyük olmalıdır. Küçük mekanlarda bir kaçak olması halinde yanıcı bir gaz-hava karışımı oluşabilir. EN 378 standardı uyarınca her 11 g R 600a soğutucu madde için kurulum yeri en az 1 m³ büyüklüğünde olmalıdır. Cihazınızın içerdiği soğutucu madde miktarı cihazın içindeki tip levhasında yer almaktadır.
- Bağlantı kablolarını cihazın arka tarafından çıkartın. Bu sırada kablo yuvasını sökün, aksi takdirde titreşim sesleri oluşur!

İKAZ

Paslanmaz çelik kapılara kaliteli bir yüzey kaplaması uygulanmıştır ve ekteki bakım malzemesinin bunların üzerinde kullanılmaması gerekir.

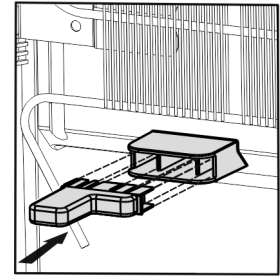


Aksi takdirde yüzey kaplaması tahriş olur.

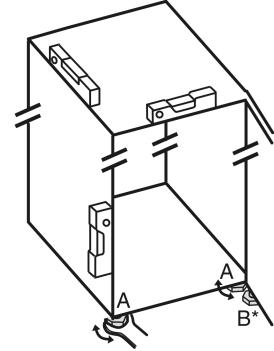
- **Kaplamalı kapı üst yüzeylerini** ancak yumuşak, temiz bir bezle silin.
- Bir paslanmaz çelik temizleyicisini parlatma yönünde sadece **paslanmaz çelik yan duvarlarına** sürün. Bu sayede daha sonra yapılacak olan temizlik kolaylaşır.
- **Cilalı yan duvarları** ve **cilalı kapı üst yüzeylerini** ancak yumuşak, temiz bir bezle silin.

- Süs çıtalarının koruyucu folyoları çekip çıkartın.
- Tüm taşıma koruma parçalarını çıkartın.

Belirtilen enerji tüketiminin elde edilmesi için bazı cihazlarla birlikte verilen mesafe tutucuları kullanılmalıdır. Bu sayede cihaz derinliği yakl. 35 mm kadar artmaktadır. Cihaz mesafe tutucusu kullanılmadan da tam işlevseldir ancak bir miktar daha yüksek bir enerji tüketimine yol açar.



- Birlikte verilen duvar mesafe tutucuları olan bir cihazda bu duvar mesafe tutucularını cihazın arkasına, kompresörün üzerinde sağa ve sola takın.
- Ambalajı imha edin. (bkz. 4.5)
- Cihazı ekteki çatal anahtarıyla ayar ayaklarından (A) ve bir su terazisi yardımıyla sıkıca ve düz bir şekilde duracak şekilde ayarlayın.
- Sonra kapıyı destekleyin: Tabana oturana kadar yatak mesnedindeki (B) ayar ayağını söküp çıkartın, sonra 90° daha çevirin.



Not

- Cihazı temizleyin (bkz. 6.2).

Cihaz çok nemli bir ortamda kurulduğunda, cihazın dış tarafında su yoğuşabilir.

- Daima havalandırmanın yeterli olduğundan emin olun!

4.3 Kapının yönünü değiştirme

Gerekirse kenarı değiştirebilirsiniz:

Aşağıdaki aletlerin hazır olduğundan emin olun:

- Torx 25
- Torx 15
- Tornavida
- gerekirse elektrikli tornavida
- montaj çalışması için gerekirse ikinci kişi

4.3.1 Kapının çıkarılması

Not

- Gıdaların aşağı düşmemesi için, kapıyı sökmeden önce kapı raflarındaki gıdaları çıkartın.



Fig. 4

- Sol alttaki mesafe parçasını Fig. 4 (13) kapıdan çıkartın.

Devreye alma

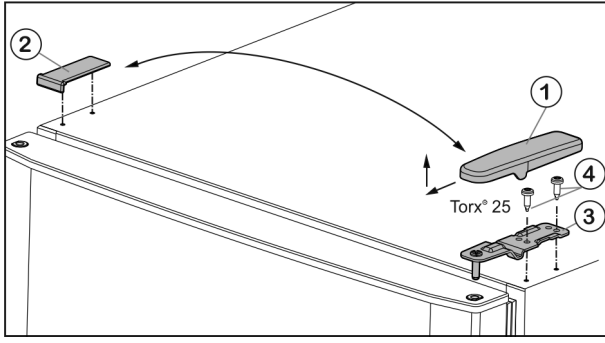


Fig. 5

- Kapağı Fig. 5 (1) öne ve yukarı doğru çekip çıkarın.
- Kapağı Fig. 5 (2) kaldırın.



DİKKAT

Kapı dışarı devrildiğinde yaralanma tehlikesi vardır!

- Kapıyı sıkıca tutun.
- Kapıyı dikkatli bir şekilde bir yere yaslayın.
- Üst yatak mesnedini Fig. 5 (3) sökün (2 x Torx® 25) Fig. 5 (4) ve yukarı doğru çekip çıkarın.
- Kapıyı yukarı doğru kaldırın ve kenara dayayın.

4.3.2 Dondurma bölümü kapısının değiştirilmesi

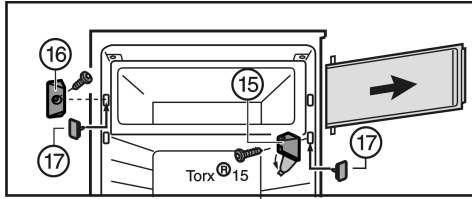


Fig. 6

- Yatak mesnedindeki Fig. 6 (15) kapağı açın.
- Yatak mesnedini Fig. 6 (15) raf kapısıyla birlikte sökün.
- Kapatma parçasını Fig. 6 (16) sökün.
- Boşalan delikleri birlikte verilen tapalarla Fig. 6 (17) kapatın.

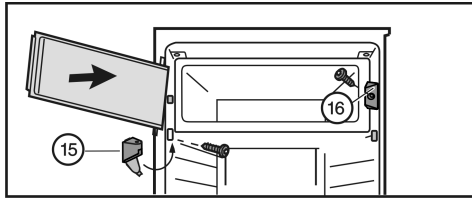


Fig. 7

- Kapatma parçasını Fig. 7 (16) takın.
- Üst raf kapısını yerleştirin.
- Yatak mesnedini Fig. 7 (15) takın ve kapağı kapatın.

4.3.3 Alt yatak parçalarının değiştirilmesi

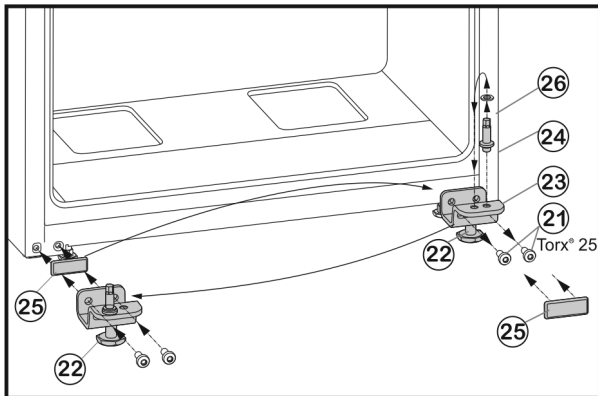


Fig. 8

- Sabitleme vidalarını Fig. 8 (21) sökün.

- Alt yatak mesnedini Fig. 8 (23) komple yatak somunu Fig. 8 (24), cam Fig. 8 (26) ve ayarlama ayağı ile birlikte Fig. 8 (22), çıkarın.
- Yatak somununu Fig. 8 (24) komple, camı ile birlikte Fig. 8 (26) sökün, karşısındaki yatak mesnedinin giriş deliğine göre ayarlayın ve tekrar sıkıca vidalayın.
- Kapak plakasını Fig. 8 (25) dikkatli bir şekilde çıkarın ve karşı tarafa ayarlayın.
- Alt yatak mesnedini Fig. 8 (23) komple, yatak somunu Fig. 8 (24), cam Fig. 8 (26) ve ayarlama ayağı ile birlikte Fig. 8 (22) gerekirse akülü tornavida kullanarak yeni menteşe tarafına **sıkıca (4 Nm ile)** tekrar vidalayın.

4.3.4 Kolun değiştirilmesi

- Tapayı Fig. 9 (30) kapı yatağı kovanından kaldırın ve değiştirin.

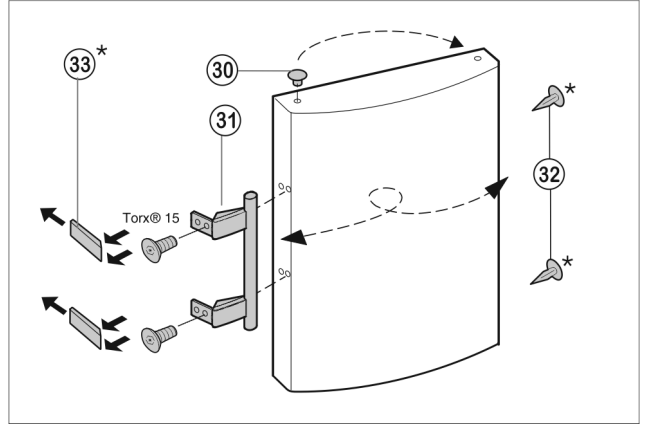


Fig. 9

- Kapı kolunu Fig. 9 (31), tapaları Fig. 9 (32) ve baskı plakalarını Fig. 9 (33) sökün ve karşı tarafa ayarlayın.
- Baskı plakalarını karşı tarafa monte ederken, yerlerine doğru oturduklarından emin olun.

4.3.5 Kapının takılması

- Kapıyı üstten yatak civatalarına Fig. 8 (24) takın.
- Kapıyı kapatın.
- Yeni menteşe tarafındaki üst yatak mesnedini Fig. 5 (3) kapıya yerleştirin.
- Üstteki yatak mesnedini (4 Nm ile) sıkıca vidalayın (2 x Torx® 25) Fig. 5 (4). Gerekirse akülü tornavida kullanın.
- Kapağı Fig. 5 (1) dıştan karşı tarafa yerleştirin ve yerine oturtun.
- Kapağı Fig. 5 (2) dıştan karşı taraflarına yerleştirin ve yerine oturtun.
- Alt yatak mesnedinde Fig. 8 (22) bulunan Ayarlama ayağını Fig. 8 (23) yerde durana kadar sökün.

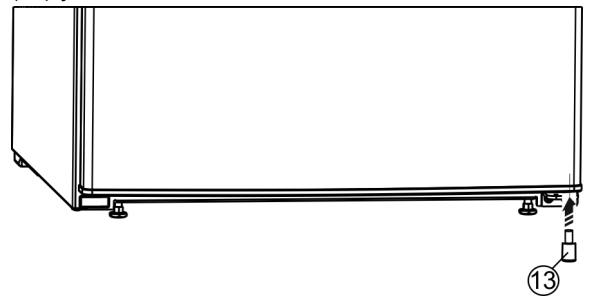


Fig. 10

- Cihazın güvenli duruşu için önemli olduğundan mesafe parçasını Fig. 10 (13) yine kapının sağ altına takın.



UYARI

Düşen kapıdan kaynaklanan yaralanma tehlikesi vardır! Yatak parçaları yeterince sıkı vidalanmadığında kapı düşebilir. Bu ise ağır yaralanmalara neden olabilir. Ayrıca kapı kapanmayabilir ve böylece cihaz doğru soğutmaz.

- ▶ Yatak mesnetlerini 4 Nm ile sıkıca vidalayın.
- ▶ Tüm vidaları kontrol edin ve gerekirse tekrar sıkın.

4.4 Mutfak tezgahına sürme

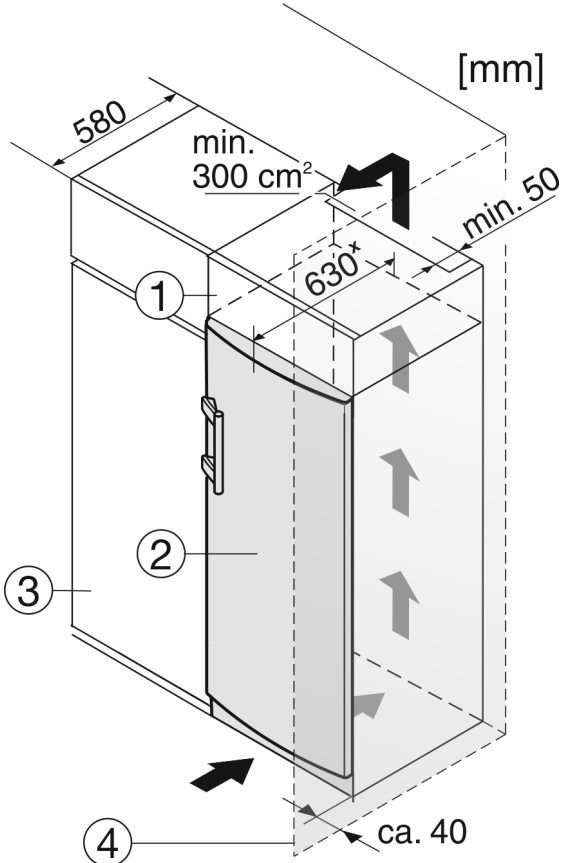


Fig. 11

- | | |
|------------------|-------------------|
| (1) Takma dolabı | (3) Mutfak dolabı |
| (2) Cihaz | (4) Duvar |

× Birlikte verilen duvar mesafe tutucusu olan cihazlarda ölçü yakl. 35 mm (bkz. 4.2) kadar artmaktadır.

Cihaz, mutfak tertibatıyla modifiye edilebilir. Cihazı Fig. 11 (2) mutfak tezgahına göre denkleme için, cihazın üzerine uygun bir takma dolabı Fig. 11 (1) monte edilebilir.

Mutfak dolaplarıyla (derinliği maks. 580 mm) değiştirildiğinde cihaz, mutfak dolabının Fig. 11 (3) yanına kurulabilir. Cihaz yandan 34 mm^x, cihazın ortasında da 50 mm^x mutfak dolabı ön kapısının karşısında durur.

İKAZ

Yetersiz havalandırmadan meydana aşırı ısınma nedeniyle hasar tehlikesi!

Havalandırmanın yetersiz olması halinde kompresör zarar görebilir.

- ▶ Yeterli derecede havalandırmaya dikkat edin.
- ▶ Havalandırma talepleri dikkate alınmalıdır.

Havalandırma talepleri:

- Takma dolabının arkasında, bütün takma dolabı genişliği boyunca en az 50 mm derinliğinde bir havalandırma boşluğunun olması gerekir.
- Odanın tavanının altındaki havalandırma çapının en az 300 cm² olması gerekir.

- Havalandırma çaprazı ne kadar büyük olursa cihaz da o kadar enerji tasarrufu sağlayarak çalışır.

Cihaz menteşelerle bir duvarın Fig. 11 (4) yanına kurulduğunda, cihazla duvarın arasındaki mesafenin en az 40 mm olması gerekir. Bu mesafe, kapı açık olduğunda kolunun taşma mesafesine eşittir.

4.5 Ambalajı imha etme



UYARI

Ambalaj malzemesinden ve folyolardan kaynaklanan boğulma tehlikesi!

- ▶ Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

Ambalajı, geri dönüştürülebilir materyallerden yapılmıştır:



- Oluklu karton/mukavva
- Köpüklü polistiroidan yapılmış parçalar
- Polietilen folyo ve poşetler
- Poliprolenden yapılmış çevre bantları
- polietilen camlı, çivilenmiş ahşap çerçeve*
- ▶ Ambalaj maddesini resmi bir çöp toplama yerine götürün.

4.6 Cihazı bağlama

İKAZ

Elektronik için hasar görme tehlikesi!

- ▶ Ada invertörleri (doğru akımı alternatif akıma veya döner akıma çevirme) veya enerji tasarrufu prizleri kullanmayın.



UYARI

Yangın ve aşırı ısınma tehlikesi mevcuttur!

- ▶ Uzatma kablosu veya dağıtım çubukları kullanmayın.

Kurulum yerindeki akım türü (alternatif akım) ile gerilimin, model plakasında belirtilenlerle aynı olması gerekir (bkz. Bir bakışta cihaz).

Priz talimatlarına uygun olarak topraklanmalı ve elektrikle korunmalıdır. Sigortanın etkinleştirme akımı 10 A ve 16 A arasında olmalıdır.

Cihazın acil durumda elektrikten daha hızlı bir şekilde kesilebilmesi için, prizin kolay erişilebilir olması gerekir. Cihazın arka kısmının dışında olması gerekir.

- ▶ Elektrik bağlantısını kontrol edin.
- ▶ Fişini takın.



4.7 Cihazı çalıştırma

Dondurmak istediğiniz ilk gıdaları yerleştirmeden yaklaşık 2 saat önce cihazı çalıştırın.

- ▶ Termostatı Fig. 3 (1) sağa doğru, 0 konumundan 3 noktasına çevirin.
- ▷ İç aydınlatması yanar.

5 Kullanım

5.1 Soğutma parçası

Soğutma bölgesindeki doğal hava sirkülasyonu sayesinde farklı sıcaklık bölgeleri oluşur. Sebze çekmeçelerinin hemen üstü ve arka duvar, en soğuk olan bölgelerdir. Üst kısım ve kapı civarı en sıcak olan yerlerdir.

Kullanım

5.1.1 Gıdaları soğutma

- ▶ Hazır gıdalar, et ve sucuk ürünleri gibi kolay bozulabilir gıdaları en soğuk bölgede saklayın. Üst bölgeye ve kapağa, tereyağı ve konservele izin. (bkz. Bir bakışta cihaz)
- ▶ Ambalaj malzemesi olarak yeniden değerlendirilebilir plastik, metal, alüminyum, cam kaplar ve saklama folyolarını kullanın.
- ▶ Kokusu veya tadı kolay bozulan veya koku veya tadını yayan gıdaları ve sıvıları daima kapalı kaplarda veya üstü örtülü olarak saklayın.
- ▶ Havanın rahatça devridaim yapabilmemesi için gıdaları çok fazla dip dibe olmayacak şekilde saklayın.
- ▶ Şişeleri devrilmeye karşı emniyete alın: Şişe yerini kaydırın.

5.1.2 Sıcaklığı ayarlama

Sıcaklık, 1 (en yüksek sıcaklık, en düşük soğutma gücü) ile 7 (en düşük sıcaklık, en yüksek soğutma gücü) arasında ayarlanabilir.

Yaklaşık 5 °C civarında bir orta değer sıcaklığı oluşması için orta ayara getirilmesi tavsiye edilir.

Derin dondurulmuş gıdalar saklandığında ve derin dondurma sıcaklıklarının sağlanması gerektiğinde, sıcaklığın "4," bis "7," olarak ayarlanması tavsiye edilir. "7," ayarlandığında, soğutma bölümünün en soğuk kısmında 0 °C altında sıcaklıklar elde edilebilir.

Dondurma rafında o zaman yaklaşık -18 °C civarında bir ortalama sıcaklık oluşur.

- ▶ Termostatı Fig. 3 (1) çevirin.

Sıcaklık, aşağıdaki faktörlere bağlıdır:

- Kapının açılma sıklığı
- Kurulduğu yerin oda sıcaklığı
- Dondurulan gıdaların tür, sıcaklık ve miktarı
- ▶ Gerekirse sıcaklığı regülatörle uygun hale getirin.

5.1.3 CoolPlus işlevi

- 18 °C altında veya buna eşit olan düşük oda sıcaklıklarında:
- ▶ Cool-Plus düğmesine Fig. 3 (2) basın.
- ▷ Dondurma rafındaki düşük sıcaklıklar sağlanır. Oda sıcaklığı yine 18 °C'den daha yüksek olduğunda:
- ▶ Cool-Plus düğmesini Fig. 3 (2) manuel olarak kapatın.

Not

- ▶ 18 °C'nin üstündeki normal oda sıcaklıklarında çalıştırılması **gerekmez**, Cool-Plus düğmesinin kapalı olması gerekir.

5.1.4 raf alanları

Raf alanlarının ayarlanması veya çıkarılması

Raf alanları, istenmeden dışarı çekilmeye karşı dışarı çekme durdurucularıyla korunmuştur.

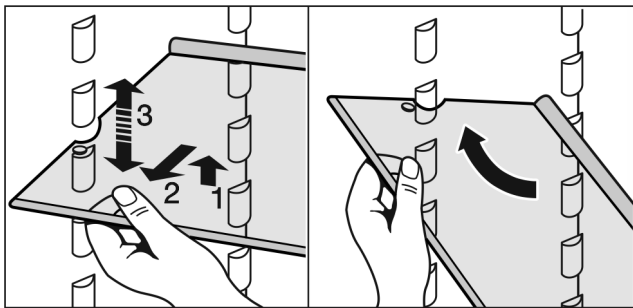


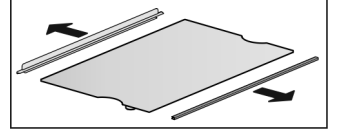
Fig. 12

- ▶ Raf alanını kaldırın ve bir miktar öne çekin.
- ▶ Raf alanının yüksekliğini ayarlayın. Bunun için kenarları boyunca kaydırın.
- ▶ Tamamen dışarı çıkarmak için raf alanını eğik konuma getirin ve öne doğru dışarı çekin.

- ▶ Raf alanını dayanma kenarı arkaya yukarıya doğru bakacak şekilde içeriye itin.

Raf alanlarını parçalarına ayırın

- ▶ Raf alanları temizleme amacıyla parçalarına ayrılabilir.



5.1.5 Bölünebilir raf alanını kullanma

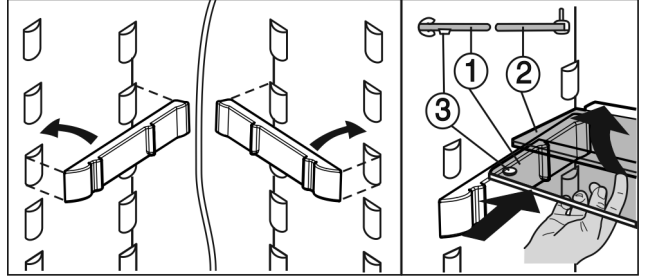


Fig. 13

- ▶ Dayama kenarına (2) sahip olan cam plakanın arkada bulunması gerekir.
- ▶ Durdurmaların (3) aşağıya dönük olması için, çıkartma durdurmalı cam plakasının (1) önde olması gerekir.

5.1.6 Kapı rafı

Kapı raflarını çıkartın

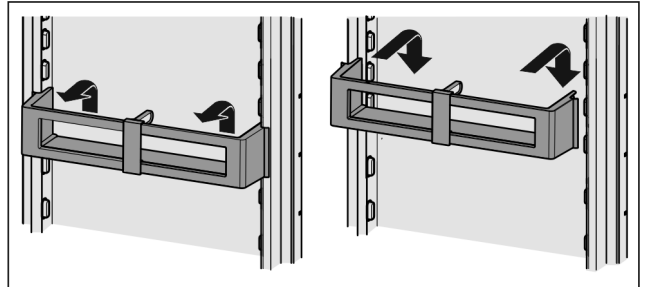


Fig. 14

Kapı rafını parçalarına ayırın

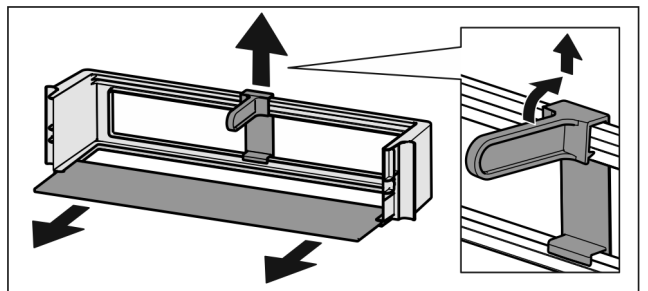


Fig. 15

- ▶ Kapı rafları temizlik amacıyla parçalarına ayrılabilir.

5.2 Soğutucu bölme

Dondurma rafında -18 °C ve altındaki sıcaklıklarında derin dondurulmuş gıdaları ve dondurulmuş gıdaları birkaç ay saklayabilir, buz küpleri hazırlayabilir ve taze gıdaları dondurabilirsiniz.

Termometre veya diğer ölçme cihazlarıyla ölçülen raftaki havanın sıcaklığı değişiklik gösterebilir.

5.2.1 Gıdaları dondurma

24 saatte maksimum 2 kg taze gıda dondurulabilir.

**DİKKAT**

Cam kırıkları nedeniyle yaralanma tehlikesi!
Şişeler ve içecek dolu kutular dondurulurken patlayabilir. Bu özellikle asitli içecekler için geçerlidir.
► Şişeleri ve içecek içeren kutuları dondurmayın!

- Cool-Plus'u çalıştırın: Cool-Plus düğmesine *Fig. 3 (2)* basın.
- ▷ Dondurma sıcaklığı düşer, cihaz maksimum soğutma gücünde çalışır.

Gıdaların hızlı bir şekilde tam donmaları için, paket başına aşağıdaki miktarları aşmayın:

- Meyve, sebze, en fazla 1 kg
- Et, en fazla 2,5 kg
- Gıdaları porsiyonlara bölerek, buzdolabı poşetlerine, geri dönüşümlü plastik, metal veya alüminyum kaplara koyun.
- Gıdaları raf tabanına geniş yüzeyleriyle yerleştirin ve zaten donmuş olan ürünleri çözündürmelerini önlemek için, bunlara temas etmesini önleyin.
Oda sıcaklığı, 18 °C dereceden yüksek olduğunda:
- Cool-Plus'u kapatın: Cool-Plus düğmesine *Fig. 3 (2)* basın.

5.2.2 Saklama süreleri

Çeşitli gıdaların dondurma rafında saklanma süresiyle ilgili referans değerler:	
Dondurma	2 ila 6 ay
Sucuk, jambon	2 ila 6 ay
Ekmek, hamur işi	2 ila 6 ay
Av hayvanları, domuz etleri	6 ila 10 ay
Balık, yağlı	2 ila 6 ay
Balık, yağsız	6 ila 12 ay
Peynir	2 ila 6 ay
Beyaz et, kırmızı et	6 ila 12 ay
Sebze, meyve	6 ila 12 ay

Belirtilen saklama süreleri, minimum değerlerdir.

5.2.3 Gıdaları çözündürme

- soğutma odasında
- mikrodalga fırında
- fırında/sıcak havalı fırında
- oda sıcaklığında
- Çözülme suyunun rahat bir şekilde dışarı akması için, akma deliğini düzenli olarak temizleyin. (bkz. 6.2)

6 Bakım**6.1 Çözündürme****6.1.1 Soğutma bölmesini çözündürün**

Soğutma parçası otomatik olarak çözülür. Çözündürme suyu buharlaşır. Arka duvardaki su damlaları, çalışmadan kaynaklanır ve normaldir.

- Çözülme suyunun rahat bir şekilde dışarı akması için, akma deliğini düzenli olarak temizleyin. (bkz. 6.2)

6.1.2 Dondurma rafını çözündürün

Uzun süre kullanıldığında dondurma rafında bir kırıntı veya buz tabakası oluşur. Bu çok normaldir. Kapı daha sık açıldığında veya içine yerleştirilen gıdalar sıcak olduğunda, kırıntı veya buz tabakası daha hızlı oluşur. Ancak daha kalın bir buz tabakası, enerji tüketimini artırır. Bu nedenle cihazı düzenli olarak çözündürün.

**DİKKAT**

Sıcak buhardan kaynaklanan yaralanma ve hasar görme tehlikesi vardır!

- Çözündürmek için elektrikli ısıtma veya buharlı temizlik cihazları, açık alevler veya çözündürme spreyleri kullanmayın.
- Buzları sivri eşyalarla çıkartmayın.

- Cihazı kapatın.
- Fişini çekiniz.
- Dondurulmuş gıdaları gerekirse gazete kağıdına veya örtülere sarın ve serin bir yerde saklayın.
- Çözündürme işlemi sırasında rafın ve cihazın kapısını açık bırakın.
- Çözülen buz parçalarını dışarı çıkartın.
- Gerekirse çözülme suyunu bir sünger veya bezle alın.
- Rafı temizleyin. (bkz. 6.2)

6.2 Cihazı temizleyin**UYARI**

Sıcak buhardan kaynaklanan yaralanma ve hasar görme tehlikesi vardır!

- Sıcak buhar, yangına neden olabilir ve yüzeylere zarar verebilir.
- Buharla temizleme aletleri kullanmayın!

İKAZ

Yanlış temizlik, cihaza zarar verir!

- Temizlik maddelerini konsantre halinde kullanmayın.
- Aşındırıcı olan veya çizik bırakan süngerler veya çelik yün kullanmayın.
- Keskin, tahriş edici, kum, klorür, kimyasal madde veya asit içeren temizlik maddelerini kullanmayın.
- Kimyasal çözücü maddeleri kullanmayın.
- Cihazın iç kısmındaki model plakasını hasara uğratmayın veya sökmeyin. Müşteri hizmetleri için önemlidir.
- Kablo veya diğer parçaları kopartmayın, bükmeyin veya bunlara hasar vermeyin.
- Boşaltma kanalına, havalandırma aralıklarına ve elektrikli parçalara temizlik suyu girmesine izin vermeyin.
- Yumuşak bezler ve nötr pH değerine sahip genel temizleyiciler kullanın.
- Cihazın iç kısmında sadece gıdalara zarar vermeyecek temizlik ve bakım maddeleri kullanılmalıdır.

- Cihazı boşaltın.
- Fişini çekiniz.



- Hava giriş ve çıkış ızgarasını düzenli olarak temizleyin.
- ▷ Biriken toz, enerji tüketimini artırır.
- Plastik dış ve iç bölmeleri ılık su ve biraz deterjanla elle temizleyin.
- Cilalı yan duvarları ancak yumuşak, temiz bir bezle silin. Aşırı kirlenmişse ılık suyla nötr temizleyici kullanın.
- Cilalı kapı üst yüzeylerini ancak yumuşak, temiz bir bezle silin. Aşırı kirlenmişse biraz su veya nötr temizleyici kullanın. İsteğe bağlı bir mikro lifli bez de kullanılabilir.

Arızalar

İKAZ

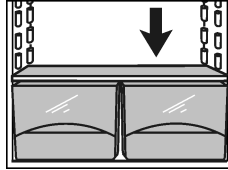
Paslanmaz çelik kapılara kaliteli bir yüzey kaplaması uygulanmıştır ve paslanmaz çelik bakım malzemesinin bunların üzerinde kullanılmaması gerekir.



Aksi takdirde yüzey kaplaması tahriş olur.

- **Kaplama kapı üst yüzeylerini, cilalı yan duvarları ve cilalı kapı üst yüzeylerini** ancak yumuşak, temiz bir bezle silin. Aşırı kirlenmişse biraz su veya nötr temizleyici kullanın. İsteğe bağlı bir mikro lifli bez de kullanılabilir.
- **Paslanmaz çelik yan duvarlar** kirlendiğinde, piyasadaki yaygın bir paslanmaz çelik temizleyicisiyle temizleyin. Sadece paslanmaz çelik temizleyicisini parlatma yönünde sürün.

- **Akma deliğini** temizleyin: Tortuları ince bir yardımcı aletle, örneğin pamuklu çubukla temizleyin.



- **Donanım parçalarının** çoğu, temizlik için parçalarına ayrılabilir: İlgili bölüme bakın.
- **Donanım parçalarını** ılık su ve biraz deterjanla elle temizleyin.

Temizlikten sonra:

- Cihazı ve donanım parçalarını silerek kurutun.
- Cihazı tekrar takın ve çalıştırın.
- Gıdaları tekrar dolaba sokun.

6.3 İç aydınlatmayı değiştirme

İç bölmenin aydınlatılması için cihazın içine seri olarak bir LED lamba takılmıştır.

Bir ampul kullanılması durumunda:

- Maks. 15 W ve E14 duya sahip bir ampul kullanın.
- Kurulum yerindeki akım türü (alternatif akım) ile gerilimin, model plakasında belirtilenlerle aynı olması gerekir (bkz. Bir bakışta cihaz).

Bir LED lamba kullanıldığında:

- Yalnızca üreticinin LED lambası kullanılabilir. Lamba müşteri hizmetleri ya da bayiden alınabilir (bkz. 6.4) .



UYARI

LED lamba nedeniyle yaralanma tehlikesi!
LED aydınlatmasının ışık yoğunluğu 1/1M lazer sınıfı kapsamındadır.

Kapak çıkarıldığında:

- Yakından tutulan optik merceklerle doğrudan aydınlatmaya bakmayın. Gözler zarar görebilir.



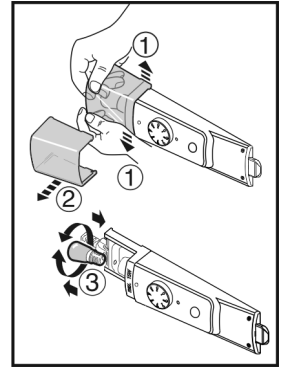
UYARI

LED lamba nedeniyle yangın tehlikesi!
Başka LED lambaların kullanılması durumunda aşırı ısınma ya da yangın tehlikesi vardır.

- Üreticinin orijinal LED'ini kullanın.

Arızalı lambayı aşağıdaki gibi değiştirin:

- Cihazı kapatın.
- Fişini çekin veya sigortadan kapatın.
- Elinizi lamba kapağının içine sokun.
- Lamba kapağını şekle göre içte, ön alanda batırarak ayırın ve yandan çekip çıkartın.
- Lambayı değiştirin.
- Lamba kapağını tekrar takın ve yerine oturmasını sağlayın.



6.4 Müşteri hizmetleri

Önce, arızayı kendinizin giderebileceğiniz kontrol edin. (bkz. Arızalar). Olmadığında müşteri hizmetlerine başvurun. Adresini bulmak için lütfen ekteki müşteri hizmetleri dizinine bakın.



UYARI

Uzman olmayan kişiler tarafından yapılan onarımdan kaynaklanan yaralanma tehlikesi mevcuttur!

- Cihaz ve elektrik bağlantısındaki, özellikle belirtilmemiş olan (bkz. Bakım) onarım ve müdahalelerin sadece müşteri hizmetleri tarafından yapılması gerekir.

- Cihazın adını *Fig. 16 (1)*, servis numarasını *Fig. 16 (2)* ve seri numarasını *Fig. 16 (3)* model plakasından okuyun. Model plakası, cihazın iç kısmında, solda bulunur.

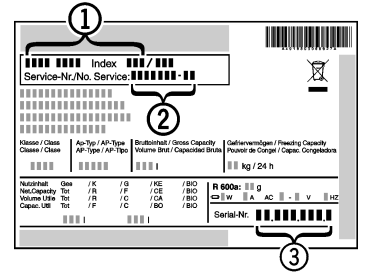


Fig. 16

- Müşteri hizmetlerini haberdar edin ve hatayı, cihazın adını *Fig. 16 (1)*, servis numarasını *Fig. 16 (2)* ve seri numarasını *Fig. 16 (3)* bildirin.
- Bu, daha hızlı ve hedefe yönelik bir servis verilmesini sağlar.
- Müşteri hizmetleri gelene kadar cihaz kapalı tutun.
- Gıdalar daha uzun süre soğuk kalır.
- Fişini çekin (çekerken kablodan tutup çekmeyin) veya sigortayı kapatın.

7 Arızalar

Cihazınız, çalışma güvenliğine ve uzun bir kullanım ömrüne sahip olacak şekilde tasarlanmış ve üretilmiştir. Buna rağmen çalışma sırasında herhangi bir arıza ile karşılaştığınız takdirde, lütfen arızanın olası kullanım hatalarından kaynaklanıp kaynaklanmadığını kontrol edin. Bu durumda, garanti süresi içinde bile olsa, doğan masrafları ödemeniz gerekir. Aşağıdaki arızaları kendiniz giderebilirsiniz:

Cihaz çalışmıyor.

- Cihaz açık değil.
- Cihazı çalıştırın.
- Elektrik fişi prize düzgün bir şekilde takılmamış.
- Fişi kontrol edin.
- Prizin sigortası sağlam değil.
- Sigortayı kontrol edin.

Kompresör uzun çalışıyor.

→ Kompresör, düşük soğukluk ihtiyacında düşük bir devir sayısına geçer. Bu sayede çalışma süresinin artar ve enerji tasarrufu sağlanır.

▶ Enerji tasarrufu sağlayan modellerde bu normaldir.

Cihazın arkasındaki (kompresördeki) bir LED, düzenli olarak her tüm 15 saniyede bir yanıp söner*.

→ Dönüştürücü bir hata teşhis LED'i ile donatılmıştır.

▶ Yanıp sönmeleri normaldir.

Çok gürültülü.

→ Devir sayısı ile ayarlanan* kompresörler, farklı devir sayısı kademelerinden dolayı farklı çalışma gürültülerine neden olabilir.

▶ Ses, normaldir.

Bir fokurdama veya şıpırtı sesi

→ Bu ses, soğutma sirkülasyonunda akan soğutma maddesinden gelir.

▶ Ses, normaldir.

Hafif bir tıklama

→ Ses, soğutucu (motor) otomatik olarak açılıp kapandığında oluşur.

▶ Ses, normaldir.

Gurultu. Soğutucu (motor) çalıştığına kısa süreli olarak biraz daha yüksek seslidir.

→ Taze yerleştirilmiş gıdalarda veya kapı uzun süre açık bırakıldığında soğutma gücü otomatik olarak artar.

▶ Ses, normaldir.

→ Ortam sıcaklığı çok yüksek.

▶ Sorunun çözümü: (bkz. 1.2)

Titreşim sesleri

→ Cihaz, sağlam zeminde durmuyor. Bundan dolayı eşyalar veya yanındaki mobilyalar soğutucu çalışırken titrer.

▶ Cihazları ayar ayaklarının üzerine hizalayın.

▶ Şişe ve kapları birbirinden uzaklaştırın.

Cihazın dış yüzeyi sıcak*.

→ Soğutma devridaiminin sıcaklığı, yoğuşma suyunun önlenmesi için kullanılır.

▶ Bu, normaldir.

Sıcaklık yeterince soğuk değil.

→ Cihazın kapısı tam kapatılmamış.

▶ Cihazın kapısını kapatın.

→ Gelen ve giden hava yeterli değil.

▶ Havalandırma ızgarasının önünü boşaltın.

→ Ortam sıcaklığı çok yüksek.

▶ Sorunun çözümü: (bkz. 1.2) .

→ Cihaz çok sık veya çok uzun bir süre boyunca açıldı.

▶ Biraz bekleyip, gerekli sıcaklığın kendiliğinden tekrar devreye girip girmediğine bakın. Olmadığında müşteri hizmetlerine başvurun (bkz. Bakım).

→ Cihaz, bir ısı kaynağına (fırın, kalorifer, vs.) çok yakın yerleştirilmiş.

▶ Cihazın veya ısı kaynağının yerini değiştirin.

İç aydınlatması yanmıyor.

→ Cihaz açık değil.

▶ Cihazı çalıştırın.

→ Aydınlatma (LED aydınlatmalı teslimat) arızalı.

▶ Aydınlatmayı değiştirin (bkz. Bakım).

8 Devre dışı bırakma

8.1 Cihazı kapatma

▶ Termostatı *Fig. 3 (1)* 0 noktasına çevirin.

8.2 Devre dışı bırakma

▶ Cihazı boşaltın.

▶ Fişini çekiniz.

▶ Cihazı temizleyin (bkz. 6.2) .



▶ Kötü koku oluşmaması için kapısını açık bırakın.

9 Cihazı imha etme

Cihaz, halen değerli malzemeler içerir ve ayrılmamış yerleşim yeri çöplüğünden farklı çöp imha tesislerine götürülmelidir. Kullanım ömrü tükenen cihazların imhası uzmanca ve uygun bir biçimde, geçerli atık işleme yasa, düzenleme ve talimatları uyarınca gerçekleştirilmelidir.



İçerdiği soğutucu madde (bilgiler, model plakasındadır) ve yağın kontrol dışı dışarı sızamaması için, atılacak olan cihazın soğutucu devridaiminden hasar görmemesine dikkat edin.

▶ Cihazı kullanılmaz hale getirin.

▶ Fişini çekiniz.

▶ Bağlantı kablosunu ayırın.



UYARI

LED lamba nedeniyle yaralanma tehlikesi!

LED aydınlatmasının ışık yoğunluğu 1/1M lazer sınıfı kapsamındadır.

Kapak çıkarıldığında:

▶ Yakından tutulan optik merceklerle doğrudan aydınlatmaya bakmayın. Gözler zarar görebilir.

Основные отличительные особенности устройства

Содержание

1	Основные отличительные особенности устройства.....	76
1.1	Обзор устройства и оборудования.....	76
1.2	Область применения устройства.....	76
1.3	Декларация соответствия.....	77
1.4	Размеры для установки.....	77
1.5	Экономия электроэнергии.....	77
2	Общие указания по технике безопасности.....	77
3	Органы управления и индикации.....	79
3.1	Элементы управления и контроля.....	79
4	Ввод в работу.....	79
4.1	Транспортировка устройства.....	79
4.2	Установка устройства.....	79
4.3	Перевешивание дверей.....	80
4.4	Установка в кухонную стенку.....	81
4.5	Упаковку утилизируйте надлежащим образом...	82
4.6	Подключение устройства.....	82
4.7	Включение устройства.....	82
5	Обслуживание.....	82
5.1	Холодильное отделение.....	82
5.2	Морозильная камера.....	83
6	Уход.....	84
6.1	Размораживание.....	84
6.2	Чистка устройства.....	84
6.3	Замена внутреннего освещения.....	85
6.4	Сервисная служба.....	85
7	Неисправности.....	85
8	Вывод из работы.....	86
8.1	Выключите устройство.....	86
8.2	Отключение.....	86
9	Утилизация устройства.....	86
10	Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство.....	86

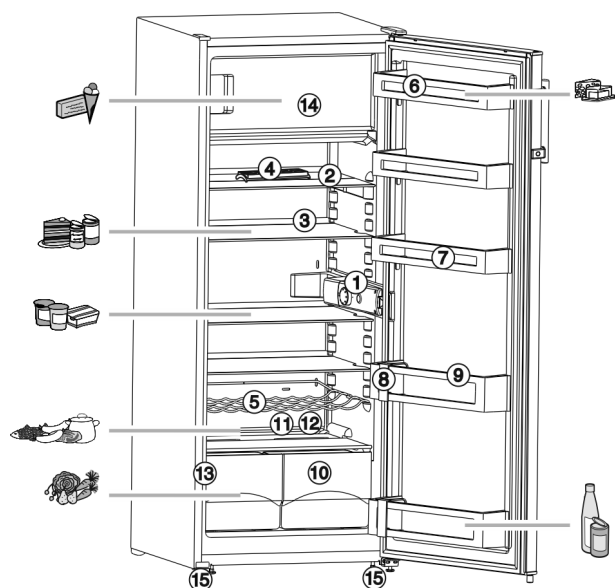


Fig. 1

- | | |
|---|--|
| (1) Корпус термостата, внутреннее освещение | (9) Полка на двери для высоких бутылок |
| (2) Полка, разделяемая | (10) Ёмкости для овощей |
| (3) Полка, переставляемая | (11) Наиболее холодная зона |
| (4) Контейнер для яиц | (12) Отверстие для стока |
| (5) Решетка для бутылок | (13) Заводская табличка |
| (6) Полка для масла | (14) Морозильная камера |
| (7) Дверная полка, перемещаемая | (15) Установочные ножки |
| (8) Держатель для бутылки | |

1.2 Область применения устройства

Применение по назначению

Прибор предназначен исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях приближенным к домашним. Сюда относится, например, использование

- на домашних кухнях, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли

Используйте прибор только в бытовых условиях. Все другие виды применения являются недопустимыми.

Предсказуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/EG
- Использование во взрывоопасных зонах

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Обзор устройства и оборудования

Указание

- Рассортировать продукты, как показано на рисунке. Так устройство работает с экономией энергии.
- Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

Климатические классы

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

Указание

► Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2009/125/ЕС и 2010/30/ЕС.

Указание для проверяющих органов:

Проверки следует проводить согласно действующим нормам и директивам. Подготовка и проверка устройств должна выполняться с учетом схем загрузки от производителя и указаний, содержащимся в руководстве по эксплуатации.

1.4 Размеры для установки

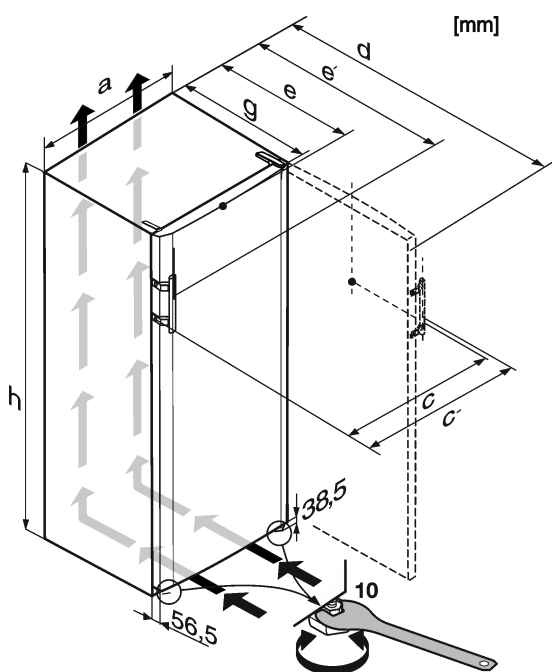


Fig. 2

	a	c	c'	d	e	e'	g	h
K(sI) 2814	550	560	592	1126*	629*	660*	615*	1402

* В устройствах, в комплект поставки которых входят пристенные распорки, величина увеличивается на 35 mm (см. 4.2).

1.5 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/решетки.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды (см. 1.2).
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Вынимайте продукты на как можно менее продолжительный срок, чтобы они не сильно нагрелись.
- Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.
- Продукты глубокой заморозки для оттаивания оставьте в холодильной камере.
- Если в устройстве образовался толстый слой инея: разморозьте устройство.

Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:



- Холодильную установку с теплообменником – металлическая решетка на задней стенке устройства – один раз в год следует очищать от пыли.

2 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя:

- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.

Общие указания по технике безопасности

- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Специальные лампы (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не подходят для освещения помещения.

Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
 - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
 - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
 - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
 - В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделенные газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставить вблизи устройства горячие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем, чтобы не вызвать пожар.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся

спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не употребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.



Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лет с помощью острых предметов.

Опасность заземления:

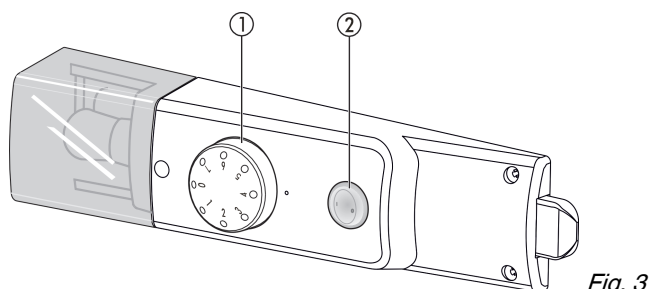
- При открывании и закрывании двери не касайтесь дверных петель. Можно защемить пальцы.

Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

3 Органы управления и индикации

3.1 Элементы управления и контроля



(1) Регулятор температуры

(2) Переключатель Cool-Plus.

4 Ввод в работу

4.1 Транспортировка устройства



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- ▶ Перевозите устройство в упаковке.
- ▶ Перевозите устройство в стоячем положении.
- ▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

4.2 Установка устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- ▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания!

Если сетевой кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- ▶ Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- ▶ Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- ▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- ▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных отверстий!

- ▶ Держите вентиляционные отверстия всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата!

- ▶ Не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

- При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.
- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.
- Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Устройство следует установить к стене вплотную обратной стороной или прилагаемыми пристенными распорками, если они используются.
- Устройство можно передвигать только в разгруженном состоянии.
- Не устанавливайте устройство без помощника.
- Чем больше хладагента R 600a находится в устройстве, тем больше должно быть помещение, в котором находится это устройство. Если объем помещения небольшой, то при вытекании хладагента может образоваться горючая газо-воздушная смесь. Согласно стандарту EN 378 на 11 г хладагента R 600a должен приходиться 1 м³ помещения для размещения. Количество хладагента в вашем устройстве указано на заводской табличке внутри агрегата.
- ▶ Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!

ВНИМАНИЕ

Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие, их нельзя обрабатывать средством для ухода, входящим в комплект поставки.



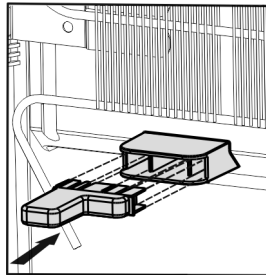
В противном случае покрытие будет поцарапано.

- ▶ Протирайте **покрытие поверхностей дверцы** только мягкой, чистой тряпкой.
- ▶ Равномерно наносите средство по уходу за специальной сталью только на **боковые стенки из высококачественной стали** в направлении шлифовки. Это облегчает последующую очистку.
- ▶ **Лакированные боковые стенки и лакированные поверхности дверцы** протирайте только мягкой, чистой тряпкой.

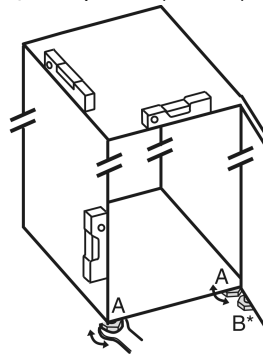
- ▶ снимите защитную пленку со всех декоративных панелей.
- ▶ Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.

Ввод в работу

Чтобы достичь задекларированного расхода электроэнергии, следует использовать распорки, входящие в комплект поставки некоторых устройств. В таком случае глубина устройства увеличивается примерно на 35 мм. Без использования распорок устройство полностью работоспособно, однако потребляет немного больше электроэнергии.



- ▶ Если в комплект поставки устройства входят пристенные распорки, их следует установить с обратной стороны устройства слева и справа над компрессором.
- ▶ Упаковку утилизируйте надлежащим образом (см. 4.5).
- ▶ С помощью любого вильчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор (A) и выровняйте его, используя уровень.
- ▶ После этого подприте подпорками дверь: Выворачивайте регулируемую опору на опорном кронштейне (B) до тех пор, пока она не будет опираться на пол, затем крутите далее по углом 90°.



Указание

- ▶ Очистите устройство (см. 6.2).

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

4.3 Перевешивание дверей

При необходимости можно изменить направление открывания двери:

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- Torx 25
- Torx 15
- Отвертка
- при необходимости аккумуляторный шуруповёрт
- При необходимости привлечите второго человека для монтажной работы

4.3.1 Снятие двери

Указание

- ▶ Уберите продукты с полочек на дверце, прежде чем снимать дверцу, чтобы продукты не упали.

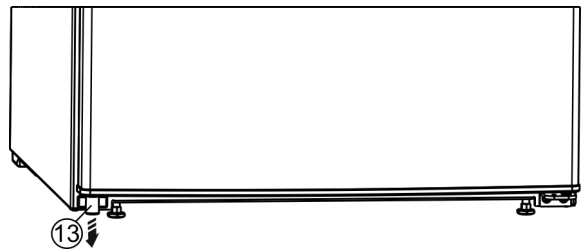


Fig. 4

- ▶ Извлеките распорную деталь Fig. 4 (13) из двери внизу слева.

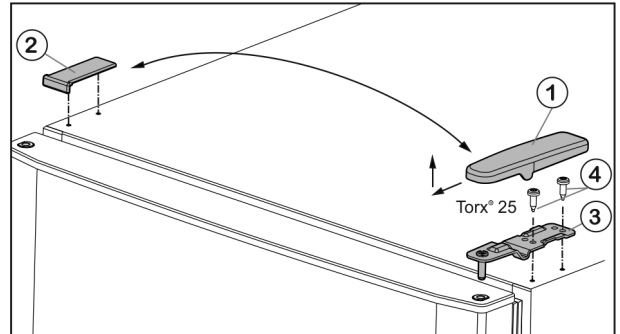


Fig. 5

- ▶ Потяните крышку Fig. 5 (1) вперед и вверх.
- ▶ Снимите крышку Fig. 5 (2).



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Следует хорошо держать дверь.
- ▶ Устанавливайте дверь осторожно.

- ▶ Открутите верхний опорный кронштейн Fig. 5 (3) (2 шт. Torx® 25) Fig. 5 (4) и поднимите вверх.
- ▶ Дверь приподнимите и отставьте в сторону.

4.3.2 Замена дверцы морозильного отделения

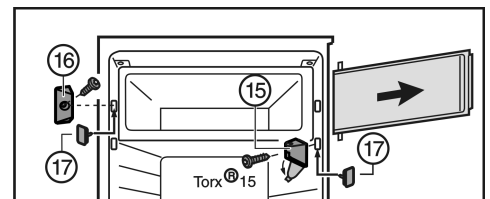


Fig. 6

- ▶ Откиньте крышку на опорном кронштейне Fig. 6 (15).
- ▶ Открутите опорный кронштейн Fig. 6 (15) с дверцей камеры.
- ▶ Открутите запирающий элемент Fig. 6 (16).
- ▶ Закройте образовавшиеся отверстия прилагающимися пробками Fig. 6 (17).

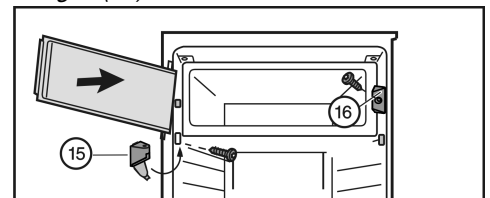


Fig. 7

- ▶ Установите запирающий элемент Fig. 7 (16).
- ▶ Установите дверцу камеры сверху.
- ▶ Установите опорный кронштейн Fig. 7 (15) и закройте крышку.

4.3.3 Переустановите нижние опорные детали

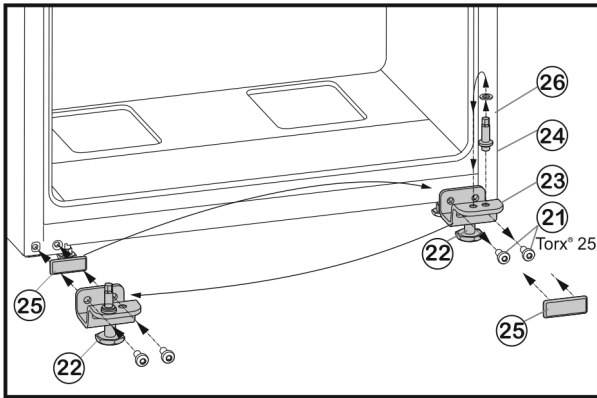


Fig. 8

- ▶ Открутите крепежные винты Fig. 8 (21).
- ▶ Снимите нижний опорный кронштейн Fig. 8 (23) вместе с опорным пальцем Fig. 8 (24), шайбой Fig. 8 (26) и регулируемой опорой Fig. 8 (22).
- ▶ Открутите опорный палец Fig. 8 (24) вместе с шайбой Fig. 8 (26) и, переставив в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна, снова прикрутите.
- ▶ Аккуратно снимите защитную пластину Fig. 8 (25) и переставьте ее на противоположную сторону.
- ▶ Прикрутите нижний опорный кронштейн Fig. 8 (23) вместе с опорным пальцем Fig. 8 (24), шайбой Fig. 8 (26) и регулируемой опорой Fig. 8 (22) с новой стороны шарнира (с моментом 4 Нм), при необходимости используйте аккумуляторный шурупверт.

4.3.4 Перестановка ручки

- ▶ Извлеките пробку Fig. 9 (30) из опорной втулки дверцы и переставьте.

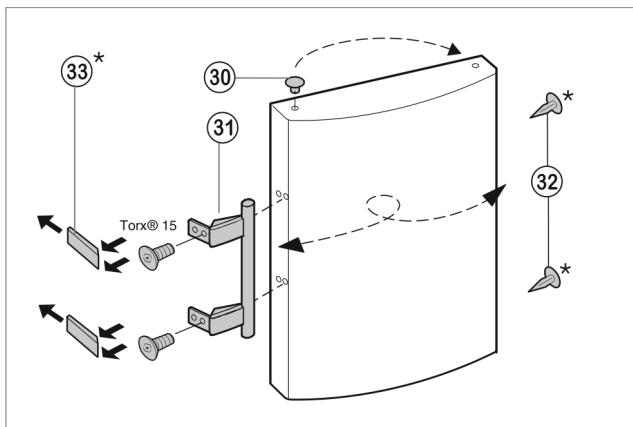


Fig. 9

- ▶ Снимите и переставьте на противоположную сторону дверную ручку Fig. 9 (31), пробку Fig. 9 (30) и прижимные пластины Fig. 9 (33).
- ▶ При установке прижимных пластин на противоположной стороне следите за правильной фиксацией.

4.3.5 Монтаж двери

- ▶ Установите дверь сверху на опорный палец Fig. 8 (24).
- ▶ Закройте дверь.
- ▶ Установите верхний опорный кронштейн Fig. 5 (3) на новой стороне шарнира и защелкните в дверце.
- ▶ Привинтите верхний опорный кронштейн (с моментом 4 Нм) (2 шт. Torx® 25) Fig. 5 (4). При необходимости используйте аккумуляторный шурупверт.

- ▶ Наденьте и защелкните крышку Fig. 5 (1) на противоположной стороне снаружи.
- ▶ Также наденьте сверху и защелкните крышку Fig. 5 (2) на противоположной стороне.
- ▶ Выверните регулирующую опору Fig. 8 (22) на нижнем опорном кронштейне Fig. 8 (23) до ее соприкосновения с полом.

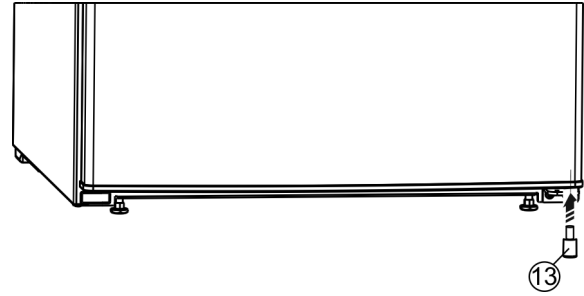


Fig. 10

- ▶ Снова вставьте в дверь распорную деталь Fig. 10 (13) справа внизу – это важно для обеспечения устойчивости устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы при опрокидывании двери!

Если опорные детали недостаточно хорошо прикручены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.

- ▶ Прикрутите опорные подставки 4 Нм.
- ▶ Проверить все болты и при необходимости подтянуть.

4.4 Установка в кухонную стенку

RUS

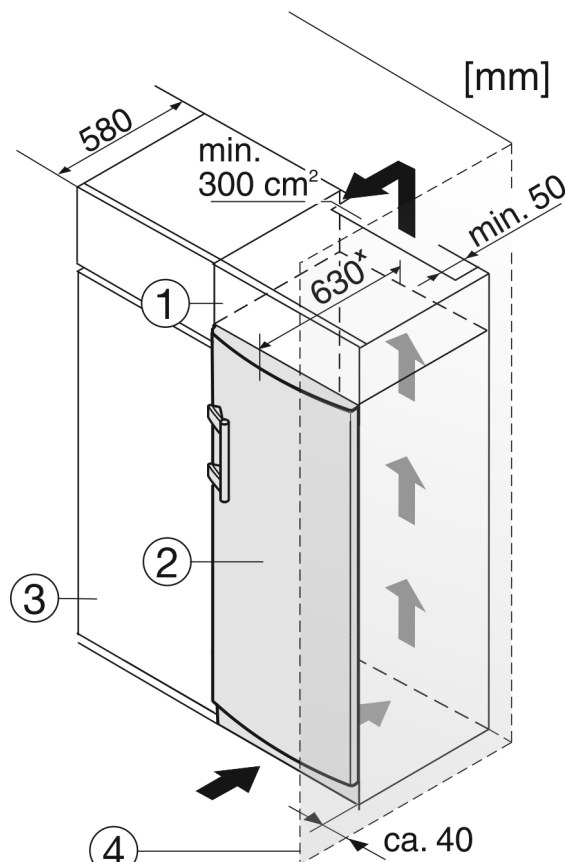


Fig. 11

- (1) Дополнительный шкафчик
- (2) Устройство
- (3) Кухонный шкаф
- (4) Стенка

Обслуживание

* В устройствах, в комплект поставки которых входят пристенные распорки, величина увеличивается на 35 мм (см. 4.2).

Устройство может быть окружено предметами кухонной обстановки. Чтобы уравнивать устройство *Fig. 11 (2)* по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством соответствующий дополнительный шкафчик *Fig. 11 (1)*.

При комбинировании с кухонными шкафами (глубина макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом *Fig. 11 (3)*. Устройство выступает сбоку на 34 мм* и по центру на 50 мм* относительно передней стенки кухонного шкафа.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за перегрева в результате недостаточной вентиляции!

Если вентиляция слабая, то компрессор может быть поврежден.

- ▶ Следите за обеспечением достаточной вентиляции.
- ▶ Соблюдайте требования к вентиляции.

Требования к вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.
- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см².
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены *Fig. 11 (4)*, то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 40 мм. Настолько выступает ручка при открытой двери.

4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:



- Гофрированный картон / картон
 - Детали из вспененного полистирола
 - Пленки и мешки из полиэтилена
 - Обвязочные ленты из полипропилена
 - сбитая гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена*
- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

4.6 Подключение устройства

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения электронного оборудования!

- ▶ Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и перегрева!

- ▶ Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).

Розетка должна быть надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем. Ток срабатывания предохранителя должен находиться в диапазоне от 10 А до 16 А.

К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.



4.7 Включение устройства

Включите устройство приблизительно за 2 часа перед первой загрузкой продуктов для замораживания.

- ▶ Поверните регулятор температуры *Fig. 3 (1)* вправо с положения 0 в положение 3.
- ▷ Загорится внутреннее освещение.

5 Обслуживание

5.1 Холодильное отделение

Благодаря естественной циркуляции воздуха в холодильном отделении устанавливаются зоны с различной температурой. Холоднее всего непосредственно над выдвижными ящиками для овощей и на задней стенке. В верхней передней зоне и на двери температура наиболее высокая.

5.1.1 Охлаждение продуктов

- ▶ Скоропортящиеся продукты, например, готовые блюда, мясные и колбасные изделия храните в зоне с самой низкой температурой. В верхней зоне и на двери поместите масло и консервы. (см. Основные отличительные особенности устройства)
- ▶ Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- ▶ Продукты, которые легко распространяют и впитывают запахи и вкус, а также жидкости всегда храните в закрытых емкостях или под крышечкой.
- ▶ Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- ▶ Предохранение бутылок от опрокидывания: сдвиньте держатель для бутылок.

5.1.2 Регулирование температуры

Температура регулируется между отметками 1 (максимальная температура, минимальная мощность охлаждения) и 7 (минимальная температура, максимальная мощность охлаждения).

Рекомендуется установить регулятор в среднее положение, при котором средняя температура холодильной камеры составит около 5 °C.

Если на хранение заложены свежемороженые продукты и должна быть обеспечена достаточно низкая температура, то рекомендуется переставить регулятор температуры с позиции «4» в позицию «7». При установке «7» возможно достичь в самых холодных зонах холодильной камеры температуры ниже 0 °C.

В морозильной камере при этом устанавливается средняя температура около -18 °C.

- ▶ Повернуть регулятор температуры Fig. 3 (1).

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы
- окружающая температура на месте установки
- вид, температура и количество замораживаемых продуктов
- ▶ При необходимости подстройте температуру с помощью регулятора.

5.1.3 Функция CoolPlus

При комнатной температуре ниже или равной 18 °C:

- ▶ нажмите переключатель Cool-Plus Fig. 3 (2).
- ▷ Морозильная камера охлаждается до температуры глубокой заморозки.
- При комнатной температуре, свыше 18 °C:
- ▶ вручную деактивируйте выключатель Cool-Plus Fig. 3 (2).

Указание

- ▶ При нормальной комнатной температуре, свыше 18 °C, включение **не** требуется, переключатель Cool-Plus должен быть выключен.

5.1.4 Съёмные полки

Перемещение или удаление съёмных полок

Съёмные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

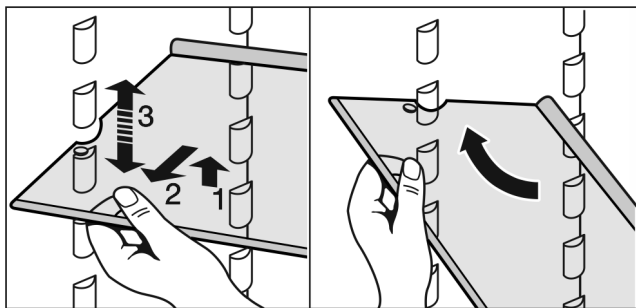
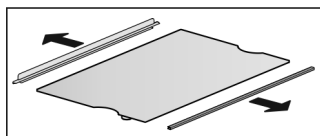


Fig. 12

- ▶ Приподнимите съёмную полку и немного вытяните движением на себя.
- ▶ Установите съёмную полку на требуемую высоту. Для этого двигайте вырезы вдоль опор.
- ▶ Для полного извлечения съёмной полки установите её под углом и вытяните вперёд.
- ▶ Съёмную полку с задним упором вставляйте упором вверх.

Разборка съёмных полок

- ▶ Съёмные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



5.1.5 Используйте разделяемую полку

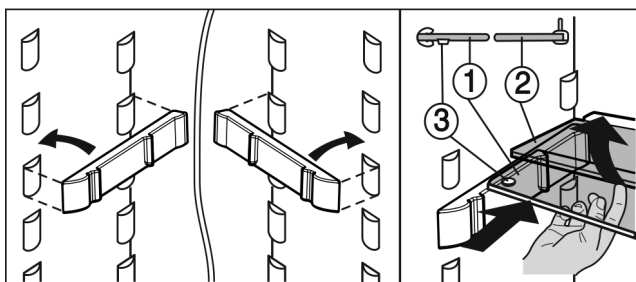


Fig. 13

- ▶ Стеклопанель с опорной кромкой (2) должна быть расположена сзади.
- ▶ Стеклопанель (1) с вытяжными стопорами должна лежать спереди, при этом стопоры (3) должны быть направлены вниз.

5.1.6 Дверные полки

Извлеките нижнюю полку

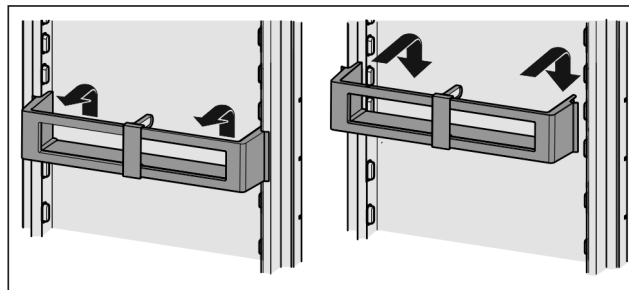


Fig. 14

Разборка дверных полок

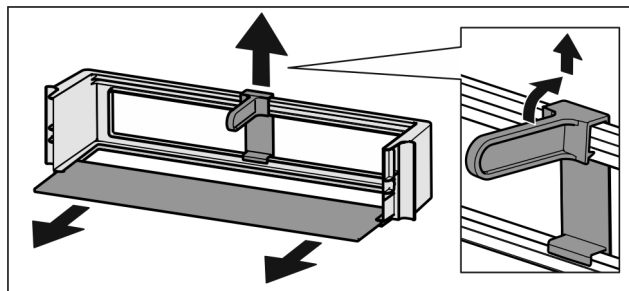


Fig. 15

- ▶ Дверные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

5.2 Морозильная камера

В морозильной камере при температуре -18 °C и ниже можно хранить в течение многих месяцев замороженные продукты, приготавливать кубики льда, а также замораживать свежие продукты.

Температура воздуха в этой камере, измеряемая термометром или другими измерительными устройствами, может колебаться.

5.2.1 Замораживание продуктов

Заморозить можно максимум 2 кг свежих продуктов за 24 часа.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!

Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

- ▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

- ▶ Включение Cool-Plus: нажмите кнопку Cool-Plus Fig. 3 (2).
- ▷ Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с максимальной охлаждающей мощностью.

Для того, чтобы продукты быстро промерзли полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг

Уход

- ▶ Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.
- ▶ Свободно уложите продукты на основание камеры так, чтобы они не соприкасались с уже замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.
Если температура в помещении выше 18 °C:
- ▶ Выключение Cool-Plus: нажмите кнопку Cool-Plus Fig. 3 (2).

5.2.2 Сроки хранения

Ориентировочными значениями для сроков хранения различных продуктов в морозильной камере могут быть:	
Пищевой лед	от 2 до 6 месяцев
Колбаса, ветчина	от 2 до 6 месяцев
Хлеб, выпечка	от 2 до 6 месяцев
Дичь, свинина	от 6 до 10 месяцев
Рыба, жирная	от 2 до 6 месяцев
Рыба, постная	от 6 до 12 месяцев
Сыр	от 2 до 6 месяцев
Птица, говядина	от 6 до 12 месяцев
Фрукты, овощи	от 6 до 12 месяцев

Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

5.2.3 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле
- при комнатной температуре
- ▶ Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

6 Уход

6.1 Размораживание

6.1.1 Размораживание холодильного отделения

Размораживание холодильного отделения происходит автоматически. Талая вода испаряется. Наличие капель воды на задней стенке функционально обосновано и полностью нормально.

- ▶ Регулярно прочищайте отверстие для стока, чтобы талая вода могла вытечь. (см. 6.2)

6.1.2 Размораживание морозильного отделения

В морозильном отделении при длительной эксплуатации на стенках образуется слой инея и льда. Это абсолютно нормально. Слой инея и льда образуется быстрее, если дверь часто открывается или продукты теплые. Однако толстый слой льда увеличивает расход электроэнергии. Поэтому регулярно размораживайте устройство.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром!

- ▶ Для размораживания не используйте электрические нагревательные или приборы для очистки паром, открытое пламя или спреи для оттаивания.
- ▶ Не удаляйте лед острыми предметами.

- ▶ Выключить устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Замороженные продукты извлеките, заверните в газетную или оберточную бумагу и поместите в холодное место.
- ▶ В процессе размораживания держите дверь устройства открытой.
- ▶ Извлеките оттавшие куски льда.
- ▶ Остаток талой воды удалите губкой или тряпкой.
- ▶ Очистите отделение. (см. 6.2)

6.2 Чистка устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром!

Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.



- ▶ Регулярно очищайте **вентиляционную решетку**.
- ▷ Осевшая пыль повышает расход электроэнергии.
- ▶ **Пластмассовые наружные и внутренние поверхности** очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ **Лакированные боковые стенки** протирайте только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество теплой воды с нейтральным чистящим средством.
- ▶ **Лакированные поверхности дверцы** протирайте только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Опционально также можно использовать микрофибровую салфетку.

ВНИМАНИЕ

Дверцы из высококачественной стали имеют специальное покрытие, их нельзя обрабатывать средством для ухода, предназначенным для высококачественной стали.

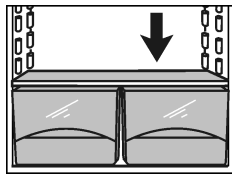


В противном случае покрытие будет поцарапано.

► **Поверхности дверцы со специальным покрытием, лакированные боковые стенки и лакированные поверхности дверцы** протирайте только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Опционально также можно использовать микрофибровую салфетку.

► **Боковые стенки из высококачественной стали** при загрязнении можно очищать обычным средством для очистки высококачественной стали. Затем нанесите средство по уходу за изделиями из высококачественной стали равномерно в направлении шлифовки.

► **Очистка отверстия для стока талой воды:** Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



► Большинство **деталей оборудования** можно разобрать для очистки: см. соответствующую главу.

► **Детали оборудования** очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

После чистки:

- Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- Снова заложите продукты.

6.3 Замена внутреннего освещения

В устройствах серийного образца используется светодиодная лампа для освещения внутренней части.

При использовании лампы накаливания:

- Выбрать лампу накаливания макс. на 15 Вт с патроном типа E14.
- Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).

При использовании светодиодной лампы:

- Можно использовать только оригинальную светодиодную лампу от производителя. Лампу можно приобрести через отдел обслуживания или у дилера (см. 6.4).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья! Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует классу лазера 1/1M.

После удаления крышки:

- Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.



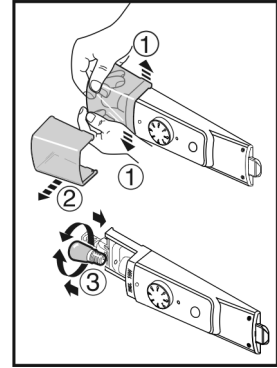
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность пожара! При использовании других светодиодных ламп существует опасность перегрева или пожара.

- Используйте оригинальную светодиодную лампу от производителя.

Если лампа неисправна, следует заменить ее следующим образом:

- Выключить устройство.
- Извлечь вилку сетевого кабеля или выключить предохранитель.
- Взяться за крышку лампочки.
- Крышку лампочки разжать внутри в передней части как показано на изображении в стороны и сдвинуть в сторону.
- Заменить лампу.
- Надвинуть крышку лампы обратно и зафиксировать.



6.4 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- Наименование устройства Fig. 16 (1), сервисный № Fig. 16 (2) и серийный № Fig. 16 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

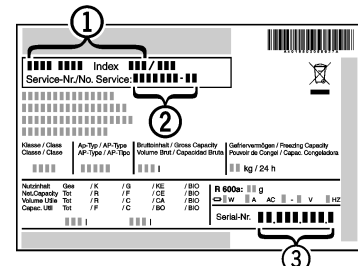


Fig. 16

- Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства Fig. 16 (1), сервисный № Fig. 16 (2) и серийный № Fig. 16 (3).
- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▷ Продукты дольше останутся холодными.
- Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.

Вывод из работы

- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.

Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) регулярно мигает каждые 15 секунд*.

- Инвертер оборудован светодиодной диагностикой неисправностей.
- ▶ Такое мигание является нормальным явлением.

Слишком громкий шум.

- Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения* могут приводить к возникновению различных шумов.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2)

Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Выровняйте устройство с помощью ножек.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

Наружные поверхности устройства тёплые*.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Очистите вентиляционные решетки.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2) .
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите - возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, то обратитесь в службу поддержки (см. Уход).
- Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).
- ▶ Изменить место установки устройства или источника тепла.

Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Лампочка (поставляется со светодиодной лампой) перегорела.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья!
Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует классу лазера 1/1M.

После удаления крышки:

- ▶ Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.
- ▶ Замените светильник (см. Уход).

8 Вывод из работы

8.1 Выключите устройство

- ▶ Поверните регулятор температуры Fig. 3 (1) в положение «0».

8.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.2) .



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

Liebherr-Hausgeraete Marica EOOD
BG 4202 Радиново, обл. Пловдив
Болгария

Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

ВАЖНО: Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, приобретенного и находящегося на территории РФ. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделии в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизованной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель: Дата приобретения: . .

Сервисный номер: – Серийный номер: . . .

	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения
Наименование и печать продавца				

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель _____ / _____ /

Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.

